TRAVEL RICH

旅奇週刊
2019.12.23 出刊 每週一發行
VOL.576

旅天下 Uplan Travel

首創門市加盟 拓點達標突破

北北基 5 加盟

桃竹苗 5 加盟

中彰投 15 加盟

雲嘉南 3 加盟

高雄台東 3 加盟

產品加盟上線 未來展店預計破百

歌詩達翡翠號　顛覆您的想像

誰說郵輪屬於高齡人士？誰說郵輪只能優雅、安靜？歌詩達翡翠號用精彩的娛樂活動推翻您的刻板印象，全新互動娛樂以同時性為設計節目元素，同時間在船上不同角落為旅客提供娛樂。Hip-hop舞蹈Quantum　XXL將最鬧的舞蹈結合燈光音效，為觀眾演繹一場場帥氣的舞台；雜技表演I.C.ACRO精彩又刺激的表演層次，將觀眾帶進一個綺麗的冒險國度；Flash　Mob快閃，將街頭音樂和多元化藝術表演，交織出一幕幕令人嘖嘖稱奇的藝術鉅作；娛樂表演工作坊則由表演者帶領旅客了解舞台化妝、舞蹈、音樂等。

撰文／蘇巧君　圖片提供／本刊圖庫、百威旅遊、歌詩達郵輪

Virtual Band

獨一無二全新打造的虛擬樂團，將為您的旅程帶來超出預期的精彩，歌詩達翡翠號設計一整面LED牆，搭配最頂級的聲光音效設備，將船艦打造成一處巨蛋等級的演唱會現場，每週安排3場精采絕倫的表演，讓您站在音浪的最尖端。

Silent Party

歌詩達翡翠號讓您一個人也能熱鬧開派對！整個船艦的寬廣泳池都是您的舞台！在泳池裡盡情隨著高揚的音樂開始熱舞吧，挑選屬於自己的主打歌，放開束縛，丟掉約束，讓您的心接管一切，徜徉在一波波的音浪中吧！

4D電影院〈額外收費〉

歌詩達郵輪特別應用最新4D技術，不論是立體的視覺影像、震撼的臨場感聽覺，甚至是噴灑氣味打開嗅覺感官，驚奇的擬真體驗將5感全面開啟，置身其中，彷彿成為電影中的角色，隨著劇情起伏跌宕經歷一場奇幻的冒險。

BWT 百威旅遊 BEST WAY TRAVEL

台　北　(02)2751-5775
桃　園　(03)325-9555
中　壢　(03)427-5222
新　竹　(03)578-2255

STA
ALDA

翡翠號

鬧翻地中海

Costa
ITALY AT SEA

Squok Club

歌詩達郵輪為父母提供一項暫時獨處放鬆的服務：Squok Club，依照年紀分為：Under 3 Mini Club（1～3歲）、Mini Club （3～6歲）與Maxi Club（7～11歲）打造出最安全舒適的娛樂空間，不像學校般的制式，也不像托嬰中心般的無趣，Squok Club就是一個孩子們的樂園，設計全面的活動讓孩子好好放電，如：泳池遊戲、舞蹈活動、小小派對，全天候開放讓孩子與大人都能盡情享受度假氛圍。

Teen Club

歌詩達郵輪專為青少年（12～17歲）規劃屬於同個年齡層的俱樂部，並依照年紀分為：Teen Club Junior （12～14歲）與 Teen Club （15～17歲），讓大家在海洋上共同建築一段美好的友誼，並設計一系列的海上活動，如：運動錦標賽、泳池派對、主題晚餐，與最受歡迎的舞蹈音樂課，在寓教於樂的娛樂中共同成長，凝聚彼此的心。

歌詩達翡翠號
阿爾卑斯山城vs長榮經典西地中海巡航12天 89,900元起
出發日期：2020／2～6
慶祝長榮直航米蘭，免費升等陽台艙（2019／11／7～2020／10／31）

經典西地中海巡遊11天（含全程岸上觀光及餐食） 74,900元起
出發日期：2020／3～6
免費升等陽台艙（2019／5／9～2020／2／29）

歌詩達盛饌號
長榮義大利、威尼斯、希臘列島vs愛琴海巡航12天 100,900元起
出發日期：2020／5～6
2人同行，免費升等陽台艙（2019／9／23～2020／12／31）

歌詩達耀目號
威尼斯、維也納vs克斯波蒙vs愛琴海之旅15天 155,000元起
出發日期：2020／4～9
2人同行，免費升等陽台艙

台　中　(04)2320-9393　｜　台　南　(06)268-2299
彰　化　(04)726-2133　｜　高　雄　(07)536-5757

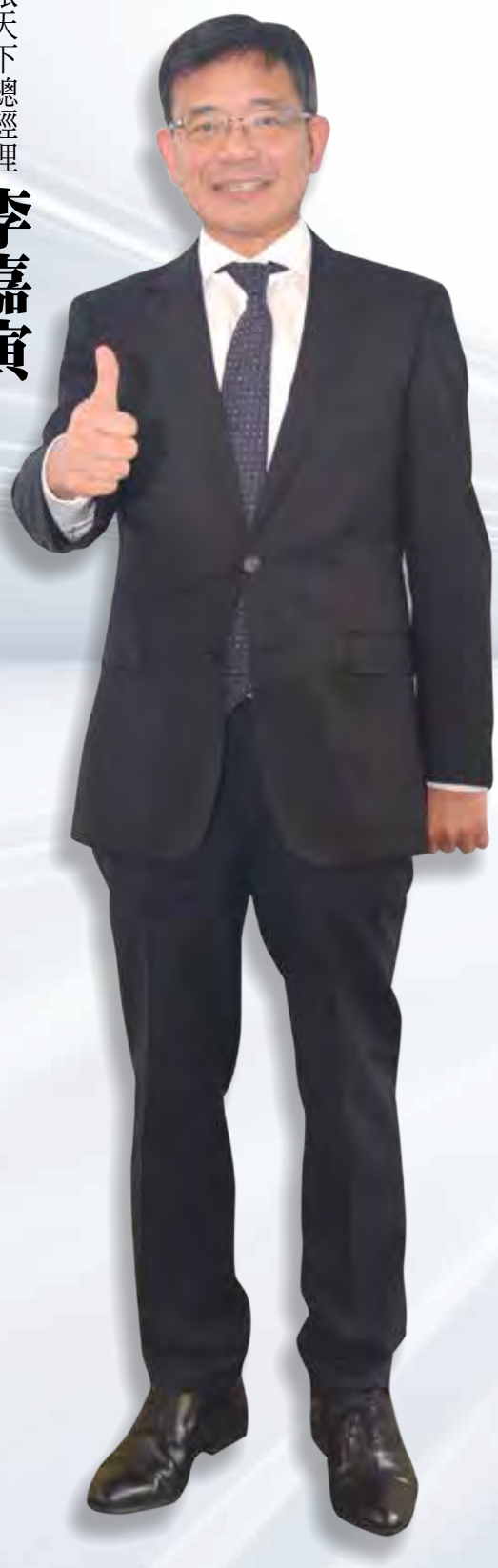
交觀綜2132號．品保北1174號
同業請上 b2b.bwt.com.tw

旅天下 Uplan Travel 朝通路加盟和產品加盟

12／17～12／20在新竹、台北、台中、高雄 連續舉辦4場
尋求與特殊主題商品合作 具有高度專業、高端或小眾的商

旅天下品牌概念為「行走天下」(Uplan travel)，以推動整合性旅遊平台為長期目標，朝「通路加盟」和「產品加盟」雙軸線發展，在通路加盟方面，透過完整產品線和有利的價格優勢，協助加盟商擴展業務範疇，吸引許多同業加入。

▲（左1）旅天下資深經理許哲郎、（左5起）旅天下總經理李嘉寅、行銷部資深副理徐堅銘，與行銷團隊、通路加盟團隊合影。



旅天下總經理 **李嘉寅**

近年來消費者購買自由行行程的比例逐年增加，越來越多旅客出國時除了考量預算，也重視旅遊品質。有鑑於此，雄獅集團以行走天下的旅遊意象，為自己尋一個目的地的概念正式成立第2品牌 「旅天下」。自成立以來搭配飛航台灣的外籍航空公司及低成本航空公司，規劃而成特色行程商品，包括團體旅遊半自助旅遊和自由行的行程，更致力於客製化包團服務。補足了雄獅旅遊過去比較少接觸的產品面向，讓雄獅＋雙獅（旅天下）雙獅聯手之下，針對不同旅客需求，精準銷售、各個擊破。

旅天下總經理李嘉寅表示，旅天下於2017年啟動門市加盟計畫，挾有豐厚的加盟通路資源，以及善於靈活運用多家航空資源包裝具特色和競爭力的產品，並加強與產品供應商的合作，藉此整合全台區域型旅行社。而「旅天下」 品牌名稱為大家所有，共同經營形象，不像其他小型旅行社，將客人託付給大型旅行社，也只能使用該公司名義出團，久而久之讓客人有流失的可能。為了扭轉小型旅行社的轉型困境，旅天下於12／17～12／20，在新竹、台北、台中、高雄，連續舉辦4場「2020旅創佳績說明會」，邀請同業蒞臨參加，內容包括「通路加盟」和「產品加盟」，並介紹集團資源與特色產品，到場旅行社場場爆滿，顯示旅天下階段性任務相當成功。

千里馬也需要伯樂 好的旅行社也要好的通路

2017年旅天下擁有3家加盟店，2019年突破30家加盟店，3年內10倍成長，預計在2020年達50家，2022年超越百家的願景。李嘉寅指出，2019年初就曾表示年底突破30家的願景，更在期限內達標，而展望百家，並不代表是100家旅行社的加盟，像是目前就有2家旅行社已經拓展2店，也有旅行社計畫未來4家店的藍圖，代表旅天下品牌知名度越來越高、效益扶搖直上。目前旅天下的營業額也有30億的好成績，且利潤將會不斷擴大。

正所謂千里馬也需要伯樂，加入的旅行社都是深耕地方許久，靠著過去的人脈與口碑行銷，屹立在各大小城鎮之中，雖然有很強的業務招攬能力，但缺乏品牌光環加持，無法進一步擴展業務範疇。舉例來說，台中勤美加盟店—展揚旅行社，善於客製化包裝商品，但卻沒有優異的資源整合系統，讓產品報價更加迅速，有了旅天下強大的資源當後盾之下，報價生產線快、成交量也盤旋而上，門市經營的模式，也增加過去鮮有的散客新客源，促使2店有機會在黎明路上的外交部落點，藉此吸引辦理簽證護照的旅客。

雙軸線發展 2019年30家門市達陣！

「2020旅創佳績說明會」 力拚2022年加盟門市破百家里程碑 品 為旅客提供更加精緻且多樣化的選擇 提升平台產品多元性

撰文．攝影／張偉浩　圖片提供／旅天下

▲（左1）旅天下產品部副理錢奕樵、（左4起）旅天下總經理李嘉寅、批售部經理陳瑜琪，與批售團隊合影。

旅天下風光背後的辛酸 連鎖經營4大要件要一致

然而看似風光的表面，背後也有不為人知的辛苦與付出。李嘉寅強調，旅天下成立之初正值復興航空停航的課題，原本一步一步建立的客源一夕之間無所適從，好在在台虎的資源支援之下，讓旅天下漸漸步入軌道，旅天下也不辜負期望，在2018年獲得台灣虎航全年度銷售No.1。

而另一個課題則是「首家加盟商解約」的信心摧毀，也讓總部檢討是否要繼續「通路加盟」的計畫，李嘉寅表示，連鎖經營4大一致要件：1.企業識別一致：包裝、文宣、名片、裝潢、2.管理制度一致：標準化經營管理制度、3.商品服務一致：陳列、促銷、標價、4.經營理念一致：文化精神、價值、觀念。如果無法認同與接受管理，合作下去只會讓彼此更痛苦，自從有相關經驗後，李嘉寅總是會帶著加盟商去其他家加盟旅行社實際走訪瞭解，讓加盟商能清楚了解加盟的優缺點，不以老王賣瓜的方式，真正讓加盟商接觸現營旅行社狀況，自行評估是否合適，公開透明的操作方式，也贏得越來越多旅行社的詢問與加入。

2020力推「產品加盟」 互蒙其利、招攬多元客群

為了提供市場更全方位的商品需求，旅天下自門市加盟之後，第二階段的「產品加盟」計畫也於今年8月正式上線，整合加盟商的專業脈絡與旅天下銷售通路，與同業資源共享，一同擴展更多客源。首波合作業者包括專營北美和中南美旅遊的業者「樂遊人leyo」與擅長操作太平洋小島旅遊的業者「環洋旅行社」，精選各種特色主題旅遊產品在旅天下平台上架，希望透過產品加盟商的專業脈絡，並整合旅天下的多元銷售通路，一起互蒙其利、招攬多元客群。歡迎有特殊產品的業者一起洽談。

旅天下加盟計畫宗旨

★號召各地同業加入旅天下
★提供最專業產銷後台、服務
★成為同業最信賴的夥伴
★同業產品於旅天下曝光
★整合行銷、創造規模效益

旅天下加盟型態

連鎖總部與加盟者以訂定契約的方式建立連鎖加盟關係；總部提供商品、商標、經營技術及教育訓練給加盟者，每一位加盟者則提供相同的商品及服務給客戶。

★經營本質

(1) 店面所有權歸【加盟者】所有。
(2) 決策管理權歸【總部】所有。

★加盟條件

(1) 加盟者條件：選擇在地經營俱實力及口碑的甲種旅行社業者，並能與總部經營理念一致。
(2) 店址條件：限定實體店面（1樓），非一線街道雙方合意之地點。
(3) 設備條件：由總部協助提供門店設計（含店內擺飾），費用（成本）由加盟者負擔。
(4) 資金條件：加盟者支付給總部的資金包括「加盟金」、「履約保證金」。
註：目前免加盟金與保證金。

★優點

(1) 各加盟店能充分發揮效益。
(2) 可兼顧服務品質與拓點速度。

▲「2020旅創佳績說明會」台北場。

▲「2020旅創佳績說明會」新竹場。

▲「2020旅創佳績說明會」台中場。

▲「2020旅創佳績說明會」高雄場。

日本

地區	行程	出發日期	價格
東北	河畔櫻花隧道、北上展勝地、盛岡城跡公園、奧入瀨溪散策、十和田官廳櫻花並木道、神社5日 頂級雙享東北春櫻絕景5日	出發日期：4/11~5/11	NET 31,888 含稅起
北陸	鶴舞公園、兼六園、高岡古城、合掌村、庄川遊船、高山老街、招財貓故鄉5日（松名） ITF 春櫻雙享北陸遊船（松名）5日	出發日期：3/26、4/02、4/06	NET 28,900 含稅起
北陸	保住2晚富山 ANA、立山雪迴廊、四季之道、春日四重奏、松川賞櫻遊船、兼六園、合掌村、纜車5日（名松） 春櫻雙享北陸雪迴廊（名松）5日	出發日期：4/08	NET 33,900 含稅起
北海道	全程無自理餐～芝櫻、上湧別鬱金香、平岡梅花、旭山動物園、熱氣球、阿寒湖遊船、小樽、螃蟹溫泉6日 ITF 雙享芝櫻北海道6日	出發日期：5/07~5/30	NET 33,400 含稅起
東京	浪漫芝櫻、紫藤花物語、西湖里根場、淺草寺、明治神宮、嚕嚕米公園、台場、螃蟹、雙溫泉5日 ITF 雙享東京芝櫻紫藤5日	出發日期：4/22、4/29、5/13	NET 27,900 含稅起
京阪神	和歌山紀三井寺、環球VIP通道、奈良梅花鹿、櫻之哲學之道、HARUKAS、琵琶湖遊船5日 雙享春櫻四都環球 HARUKAS 5日	出發日期：3/28~4/10	NET 30,900 含稅起
岡山四國	賞櫻名所丸龜城、金刀比羅宮、松山城、後樂園、寒霞溪纜車、大步危遊覽船、小豆島、DIY烏龍麵、道後溫泉5日 雙享春櫻岡山四國小豆島溫泉5日	出發日期：3/29~4/10	NET 29,900 含稅起
九州	春櫻、豪斯登堡、湯布院、九十九島遊船、長崎夜景、甘木公園、博多運河城、鐵道、溫泉5日 ITF 雙享九州春櫻山口溫泉5日	出發日期：3/21~4/08	NET 28,900 含稅起
沖繩	A級渡假飯店、琉裝體驗、古宇利島、識名園、彩繪貂蟬、美國村、海洋博水族館、王國村玉泉洞4日 賀歲雙享豪饗美麗沖繩4日	出發日期：1/23	NET 36,888 含稅起
沖繩	繽紛今歸仁城、識名園、美國村、美麗海水族館、王國村、玉泉洞、泊港漁市場、泡盛工廠見學4日 緋櫻雙享沖繩賞櫻趣4日	出發日期：1/25、1/28	NET 28,888 含稅起

韓國

地區	行程	出發日期	價格
釜慶邱	仙岩湖水公園賞櫻、慶州古都賞櫻、海雲台迎月路、溫泉川櫻花路5日 花季雙享特選釜邱慶州春花賞櫻5日	出發日期：3月底~4月中	NET 11,888 含稅起
首爾	江陵鏡浦臺賞櫻、兩水頭美景、漢江公園賞花、明洞逛街6日 花季雙享特選首爾江原賞櫻6日	出發日期：4月（週二、三）	NET 13,888 含稅起
釜慶邱	鎮海賞櫻、余佐川羅曼史橋、慶州古都賞櫻、EWORLD夜間櫻花慶典5日 花季雙享特選鎮海釜慶邱賞櫻5日	出發日期：3/28、3/30、4/06、4/07	NET 14,388 含稅起
釜慶邱	全程無購物、鎮海賞櫻、余佐川羅曼史橋、慶州古都賞櫻、EWORLD 5日 花季雙享特選釜慶邱鎮海賞櫻無購物5日	出發日期：3月底~4月中	NET 22,888 含稅起

旅天下 Uplan Travel
雙獅聯合國際旅行社
b2b.uplantravel.com 交觀綜字2171號

2020 花都開好了

旅·天·下·帶·你·玩·遍·世·界·各·地

韓國

首爾 樂天石村湖賞櫻、兩水頭美景、櫻花十里路、明洞逛街 5 日
花季雙線特選首爾樂天賞櫻兩水頭 5 日
出發日期：4 月（週一、二、三、四） NET 12,388 含稅起

濟州島 春之櫻花大道、鐵桶火車、帛鮑魚海鮮火鍋、KAKAO 總部四日
花季雙線濟州樂遊賞櫻 4 日
出發日期：3 月底~4 月中（每週二、三） NET 12,888 含稅起

中國

福建 鼓浪嶼、英都良山櫻花、泉州虹山油菜花海、湄洲島媽祖、福州賞櫻 5 日
花季旅天下泉廈湄閩 5 日
出發日期：2/11~4/22 NET 16,900 含稅起

江西 廬山、三清山、婺源、夜遊贛江豪輪、五星瑞爾酒店江景房 6 日
花季旅天下江西 6 日
出發日期：3/05~4/23 NET 21,900 含稅起

江南 夜宿烏鎮、無錫櫻花、太湖濕地公園桃花、上海紫藤花開、兩晚國際五星 5 日
花季旅天下江南櫻桃之戀 5 日
出發日期：3/10~4/23 NET 20,900 含稅起

長線旅遊

荷比盧 雙遊船、庫肯霍夫、桑斯安斯風車村、庇特丹、布魯賽爾、盧森堡、OUTLET10 日
ITF 雙線特選荷比盧花季 10 日
出發日期：3/17 NET 41,900 含稅起

荷比盧 絕美羊角村、黃金布魯日、北海古堡火車、最美天堂書店、梵谷貓街花園、百萬花香、繽紛方塊屋 12 日
雙線特選花季荷比盧德 12 日
出發日期：4/12 NET 78,900 含稅起

土耳其 伊斯坦堡、番紅花城、卡帕多其亞、洞穴飯店、棉堡、搭杜拜機 11 日
花季雙線 EY 土耳其杜拜 11 日
出發日期：4/01、4/16、4/22 NET 52,900 含稅起

南法 尼斯蔚藍海岸、蒙地卡羅、卡爾卡松城堡、水道橋、薰衣草博物館、巴黎購物 9 日
雙線特選南法薰衣草城堡 9 日
出發日期：4/11、5/09、6/06 NET 54,900 含稅起

自由行

東京 出發日期：3/21~4/02
台灣虎航東京自選飯店自由行 5 天 4 夜
花季雙線東京虎航好選擇 5 日
NET 15,999 含稅起

大阪 出發日期：4/01~4/04 第二人折 1,500 元
賞花台虎大阪自由行 5 天 4 夜
花季雙線大阪雙樣 WBF 自由行 5 日
NET 16,888 含稅起

大阪 出發日期：4/01~4/04 贈京阪二日券
大阪心齋橋 COMFORT 自由行 5 天 4 夜
花季雙線大阪 COMFORT 自由行 5 日
NET 15,288 含稅起

首爾 出發日期：3/25~4/08 贈韓式茶屋餐券
兩人成行首爾東大門自由行 5 天 4 夜
花季雙線首爾韓國自由行 5 日
NET 10,488 含稅起

! 菁英招聘

團控人員(RC)、手配、門市業務、旅遊業務專員、業務代表
** 人才需求發佈日期：2019/12/20 **
更多菁英招聘資訊

台北 團體：02-7706-3999 機票：02-7706-3998 自由行：02-7706-3996

新文創觀光勝地 臺灣港群

港濱生活提案❶ 臨海 Shopping 潮選擇

高雄港棧貳庫KW2

棧貳庫位於高雄港 2 號碼頭，前身為日人於大正 3 年(1914年)在新濱町岸壁興建之磚牆瓦頂單層小型倉庫，為砂糖出口專用倉庫。1962年港務局以鋼筋混凝土柱結合力霸鋼架改建為可容納三千公噸雜貨的新式倉庫，是當年堆儲香蕉的主要空間，而倉內無柱的壯觀樣貌為最大特色。2017年起為活化逾55年的老倉庫，由高雄港區土地開發公司擘劃營運內容，臺灣港務公司斥資重修。保留原貌的力霸鋼架屋頂、老牆、門窗等，而為紀念被拆除的東側24米倉體，特別打造「棧前屋」桁架結構意象。

修建完成後的棧貳庫佔地1,700坪，融合文創、餐飲、展覽，是全臺最大活化老倉庫，加上棧貳旗津航線的開航，更適合觀光休閒遊憩，感受全新高雄城市港濱生活。

棧貳庫KW2 Kaohsiung Port Warehouse No.2　電話｜(07)531-8568　地址｜高雄市鼓山區蓮華路17號(高雄港2號碼頭)

臺中港三井OUTLET

由日商三井集團在臺中港打造綜合型觀光遊憩Outlet Park，佔地約18公頃，於2018年12月開幕以來人潮不斷。第一期引進包含專櫃、娛樂設施等約170間店鋪，並設置一座絕美視野的摩天輪，獨享全國唯一的海景風光。臺中港為國際商港，規劃有綠色能源區、港埠物流區及觀光遊憩區等，串連臺中港北端以銜接梧棲漁港、高美濕地、海洋生態館及大甲鎮瀾宮等形成觀光遊憩廊帶，三井Outlet Park的進駐可說是臺中港發展觀光的序曲。

臺中港三井OUTLET Mitsui Outlet Park Taichungport
電話｜(04)2521-8999　地址｜臺中市梧棲區臺灣大道十段168號

創意大變身

漫步水岸、
港濱生活新提案

臺灣擁有許多優良的大型港口，而一般大眾對於港口，多停留在貨櫃、大型貨船及港邊作業機具等難以親近的刻板印象。其實臺灣的港口擁有得天獨厚的位置及天然風光等豐富資源，加上在全球航運市場變遷，世界各地的港口也積極轉型，以多角化經營、透過水岸遊憩區的開發，希望為港口帶來新價值。

為了讓大眾能更親近港灣水岸的多元風貌，臺灣港務公司致力於將港區土地及資產活化改造，規劃出各具特色的親水性遊憩空間，並改善周邊設施及規劃綠化空間；在旅運設施方面，也積極改善空間及動線，希望藉提升旅運品質帶動周邊商業效益。希望藉由多元水岸遊憩空間，將生活與港口加以連結，提供多元的港濱生活新提案！

#高雄港　#臺中港　#花蓮港　#安平港　#基隆港

港濱生活提案❷ Lohas 悠遊新散策

高雄港大港橋

「高雄港大港橋」興建於高雄港第三船渠，為全臺第一座水平旋轉之景觀橋梁，期待未來能串連高雄港4-10號碼頭管制範圍，以及駁二藝術特區及蓬萊商業區，成為亞洲新灣區最重要的連結圖騰。藉由大港橋串聯鄰近之海洋文化及流行音樂中心、多功能經貿園區等觀光遊憩場域，打造高雄港舊港區成為觀光遊憩廊帶的發展願景。

大港橋每次開啟及閉合均可以在3分鐘內完成水平旋轉，除了維持第三船渠內航道通行，還可縮減民眾進入蓬萊商港區的路程，大港橋不僅讓第三船渠既有船舶及遊艇通行，同時可讓民眾享受親水遊憩的海上風情。

安平港遊艇碼頭

安平港水域穩定度佳，適合發展成為遊艇產業專區，周邊鄰臺南市新興之五期重劃區，北側承接安平漁港，與著名安平港歷史風貌園區串聯，並藉由漁光大橋連接至漁光島，形成觀光遊憩商業區，可供設立大型遊艇泊區、遊艇補給服務、遊艇俱樂部會議中心、休閒會館及渡假飯店等，以期帶動產業發展並創造地區整體繁榮。

花蓮港歡樂遊憩區

花蓮港將持續落實「內港客運、外港貨運」之分區規劃，並結合綠色慢活遊憩計畫與郵輪服務區之推展，吸引國際觀光人潮。同時發展觀光都會港灣，透過整合周邊土地及觀光資源，發展貴賓活動、旅館及餐飲業等，也規劃將鄰近市場區的倉庫，結合周邊水岸發展成具海洋教育、文創、觀光休閒等多功能水岸遊憩藝術空間。

港濱生活提案❸ 旅運 Service 心體驗

基隆港東岸旅運大樓

為因應基隆港國際郵輪旅運增加，除了改善既有的基港大樓以外，並且新建旅運設施以及登船廊道，希望藉此提升郵輪母港的服務能量及旅運品質。同時就東岸基港大樓及旅運中心周邊土地進行景觀環境改造，於旅運通廊規劃綠化空間，將藝術、休閒遊憩及旅運設施加以串聯，形成基隆港濱海觀光新景點。未來完工啟用後將能將上下船動線分流，提高通關效率，為旅客提供更舒適且完善的服務品質。

TIPC
臺灣港務股份有限公司
TAIWAN INTERNATIONAL PORTS CORP., LTD.

臺灣港務股份有限公司
www.twport.com.tw
+886-7-2136929

TRAVEL RICH
2019 12／23～12／29

CONTENTS

VOL 576
出刊日期：2019/12/13
本期封面設計：李蔚群

4 COVER STORY｜封面故事

旅天下 朝「通路加盟」和「產品加盟」雙軸線發展 2019年30家門市達陣！

11 HOT NEWS｜當週要聞

喜鴻假期
打造邊疆之旅最佳首選

12 FOCUS｜特別企劃

落實才是根本
台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光：
響應韓國瑜達到真正觀光立國
2019金質旅遊獎人氣票選活動開跑

16 PERSPECTIVE｜用情用心 看好台灣

台灣旅遊交流協會
赴山形、秋田舉辦觀光推廣
看見好的台灣
看見不願屈服於命運的黃煥彰
賴瑟珍看台灣：為生計轉型意外開出一片天
廣興紙寮顛覆對紙張的想像 為觀光帶來新面貌
台灣旅遊交流協會
舉辦「旅行×履行—挺好打造共好的未來」講座

22 INSTITUTE｜觀光研究院-喜臨開課

觀光商機
是需求與供給的共創

28 AIRLINES｜航空飛訊

長榮航空 舉辦普吉島同業說明會
紐西蘭航空 感恩餐會玩出新高度 一起向台灣說早安
海南航空 計劃2020年增飛桃園—海口Daily航班
廈門航空 攜手遨遊天廈＆威龍中國PAK

32 FEATURES｜歐洲專題

感受浪漫歐洲輕鬆GO！
精選6大陸籍航空國際中轉特色

39 CRUISES TREND｜郵輪趨勢報

台灣國際郵輪協會（ICCT）
力推郵輪國外旅遊定型化契約出爐了

40 CRUISES｜郵輪即時通

第14屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會（CCS14）系列報導2

第14屆中國郵輪產業發展大會
國際郵輪航商創新投入
看好郵輪經濟發展前景

42 CELEBRITY｜名人新視界

海旅會跟著名人戀戀蘇北前進校園旅遊講座
臺北城市科技大學登場

50 DESTINATION｜實地探訪

大美川蜀稻城亞丁屢創佳績
冰封冬季轉進九寨溝
長榮航空攜手旅行同業參訪四國
感受多樣迷人魅力

54 TRADE TALK｜旅業大小事

海經會攜手甲聯會
舉辦媽祖文化遊程考察 訪西螺老街

喜鴻假期 www.besttour.com.tw 打造邊疆之旅最佳首選

掌握直飛、中轉穩定機位　新疆、絲路、寧夏、西藏通通滿足
同場加映九寨溝　三溝雙秀市場最夯　產品已上架至明年6月

▲喜鴻假期特別針對新疆推出高中低區隔的商品，透過內容的不同設定，一次滿足市場各類客群所需。

▲喜鴻假期身為寧夏的包銷代理，穩定的機位讓同業銷售最安心。

▲針對絲路部分，喜鴻假期特別推出季節限定的青海8日，讓旅客盡情飽覽油菜花的絕美景致。

充滿獨特風情與人文歷史的大陸西北邊疆地區，因為坐擁著無數的旅遊亮點，早已是無數人心目中的夢想旅遊目的地；於此同時，各大航空公司亦不斷的拓點與增加運能，也成功為邊疆旅遊市場加溫加熱。

撰文・攝影／王政　圖片提供／本刊圖庫

看準市場需求，善於操作大陸商品的喜鴻假期，長期掌握航空公司的一手機位，豐富的經驗加上地接的全力支持，在新疆、西藏、絲路、寧夏等區域，總能為同業帶來充滿新穎賣點的產品，而放眼2020年，喜鴻假期也規劃出年度的操作產品，歡迎同業共同操作獲利。

喜鴻假期產品部大陸線副理林璟延表示，為了滿足市場所需，喜鴻假期不僅在產品上推陳出新，更因為穩定的機位，能提供最全面的出發選擇，以新疆為例，已經上架到明年10月，目的是期盼能協助同業拉長布局市場的時間，全面吸引各類客群。

多元商品感受大美新疆
最高第2人省12,000元

幅員遼闊的新疆有著特殊地理景觀與文化內涵，喜鴻特別針對直航烏魯木齊規劃多元規劃，包裝出低、中、高等不同特性產品，不僅全面上架到10月份，更提供最高第2人省12,000元。如高端版的產品便貼心提供烏魯木齊至庫爾勒的單飛航班，省去長達7小時的拉車時間，同時搭配上喀納斯盛典的體驗，讓旅客享受到最便捷、精彩的北疆之旅。

而中間價位的產品則是以今年8／8才正式通車的城際列車來銜接，縮短近一半的拉車時間，為旅客爭取更多時間盡情品味新疆之美。若喜愛追求刺激，則是可以選擇廣受好評的吉普車之旅，橫跨最美的公路－獨庫公路，讓旅客對這裡留下不同的感受。

倘若預算有限，也有價位親民的10日，同樣能暢遊如喀納斯、可可托海、巴音布魯克等經典精華，是高CP值的選擇。

值得一提的是，喜鴻還有中轉的9天與南北疆一次蒐集的深度15天商品，透過不同點的進出，用另一種方式走進新疆、感受當地優美面貌。

寧夏包銷機位充足
絲路感受壯闊花海震撼

針對近幾年相當火熱的寧夏，由於喜鴻假期身為目前市場唯一獨飛的包銷代理，能為市場提供最充足的穩定機位，而直飛的8天商品因為航班便利、住宿升級、精華景點一次囊括，是目前市場上長盛不衰的火熱銷售，同業最佳首選。

▲隨著九寨溝重新開放，迅速在市場引起旺盛的需求，喜鴻假期特別推出三溝雙秀版，讓垂涎已久的旅客能盡情飽覽九寨美景。

想品味絲路的風情，除了提供小絲路8天與延伸到烏魯木齊暢遊河西走廊的11日外，喜鴻更針對6月底～8月初的油菜花季節商品，推出大美青海8日，旅客將能在走訪祁連山時，欣賞到壯闊的油菜花海，對於喜愛賞花的台灣民眾而言絕對極具吸引力。

西藏部分喜鴻特別運用航空公司的特殊航點—林芝，讓旅客走進這個擁有中國小瑞士之稱的城市，搭配青藏鐵路的精華段，銷售上可說是一位難求。旅客也可選擇有造訪可欣賞珠峰最佳位置的珠穆朗瑪峰登山大本營，遠望冰川懸垂、銀峰連綿的景致，絕對讓人難以忘懷。

同場加映九寨溝
開溝後立即引爆市場需求

除了邊疆之旅外，9月份重新開放的九寨溝需求亦十分強勁，目前景區的85%皆已開放，並放寬到2萬人次的限制，由於市場沉寂一段時間，重新登場後立即引起市場旋風，需求十分火熱，喜鴻也特別將商品上架到明年6月份。

喜鴻特別推薦三溝雙秀版的「絕色九寨8日」，讓旅客一次走訪九寨溝、黃龍溝，以及牟尼溝等3大景區，搭配上藏羌歌舞秀＋峨嵋聖像秀的演出，以及精選食宿的設定，絕對能滿足旅客需求，歡迎踴躍推廣。

落實才是根本 台灣海峽兩岸旅行發展協會理

堅持互惠平等原則 全力簡化潛力市場來台簽證與入境程

設定短、中、長期計畫 全面盤點觀光資源 提升觀光

台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長 **姚大光**

觀光是台灣6大新興產業的重心，也是核心，原因在於台灣坐擁著豐富的自然觀光資源，更有著傳承千年的中華文化，都成為吸引全球旅客到訪的誘因之一。然而，過往許多時候政治人物選舉期間，大多未將觀光列為第一推廣重點，而是鎖定在經濟、文化等區塊。然而，隨著這幾年的演變，觀光已經成為眾人不可忽視的重要市場之一，尤其今年為例，各政黨都喊出振興觀光的口號，由此顯現出觀光已經走向舞台，正要向上發光發亮。

而其中，中國國民黨總統候選人韓國瑜所喊出的「觀光立國 迎八方來客」，可說是一舉切中觀光市場業者的心聲，因為台灣觀光需要全面提升，不僅喊出口號，更要能落實，才能為台灣觀光創造全新格局，進而拓展觀光市場的胃納量。

台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光表示，觀光建設需要升級，更需要有明確的短、中、長期計畫，透過循序漸進的方式，讓台灣觀光產業穩步提升。但其中，更需要有政府的監督，才能真正落實每一項計畫，因為喊口號人人都會，但要如何落實每一項政見，逐步得擴大台灣觀光接待的胃納量，最終創造更多國際觀光客到訪的盛況，便需要仰賴新上任政府的決心。而落實，才是最大關鍵。

從升格觀光局開始 全面盤點台灣觀光資源

姚大光指出，要帶動台灣觀光向上提升，便需要一個強而有力、且可以全面進行觀光整合的單位，因此首先要先升級觀光局，將其提升到部會的層級，將各單位的轄權統一，才能依序落實所有觀光策略。

其次是全面盤點台灣觀光產業的資源與現有能力，根據韓國瑜與國政顧問團設定的目標，2024年是突破1,600萬人次，2028年要達到2,000萬人次。面對這個幾乎事年年都要百萬位數的增長，便需要仰賴市場的胃納量擴展。因此需要積極針對各個國家風景區、觀光勝地進行提升，舉凡阿里山目前1天能接待6,000人次，便需要提升到日接待量2萬人次，才能有效帶動市場增長，可以透過如纜車等方式的大型建設，在無污染、環境破壞小的情況下，加大旅客的運輸。

再者，便需要制定獎勵措施與稽核、評鑑等制度，針對旅行社、飯店等單位，提供明確的獎勵制度，以及協助觀光產業品牌化，藉此來吸引各單位願意投入招攬國際觀光客的意願，也能有效吸引更多國際客來台。

堅持互惠原則 簡化潛力市場簽證

姚大光指出，台灣有146個免簽國，全球排名第30名，10年來進步24名，也是因為高度的便利，讓旅客更願意出國前往世界各地旅遊。

因此，在吸引國際觀光客到訪上，更應該針對潛力市場進行耕耘，在互惠平等的條件下，可以簡化已經提供台灣免簽的國家簽證與入境程序，未來基於平等互惠原則，以對等且有尊嚴的方式，給對方國來台免簽的待遇，藉此加大各國旅客到訪的意願。

而針對全球排名最大客源市場的中國大陸，姚大光則是呼籲能逐步放寬團客與自由行的管制，並且開放更多2、3線城市來台自由行的選擇，從目前47個開放城市再繼續拓展，全面加大市場的客源量。

韓國瑜推出大落實政策 全面拓展觀光市場

姚大光指出，韓國瑜5大觀光政策中，大落實屬於極為重要的環節，因為只有落實，才能真正創造產業多贏的格局。

大落實政策計畫10大要點：

1. 在平等互惠原則下，簡化潛力市場國家簽

撰文／王政　圖片提供／本刊圖庫

事長姚大光：響應韓國瑜達到真正觀光立國

序　提供對等的全方位免簽　達成迎八方來客最大目標
部、設立觀光研究院　全面督導台灣觀光市場向上升級

證與入境程序。

2. 與對岸協商，逐步放寬團客及自由行管制，開放自由行及團客2、3線城市，促使對岸來客數逐步增加。
3. 對主要地區性客源國家開拓航網連結，實施開放天空，初期免收國際航班降落費、免收落地簽證費，並鼓勵引導低成本航空飛航中南部與東部機場。
4. 持續參加國際郵輪展，推動郵輪產業發展。爭取基隆及高雄為國際郵輪母 港，新建旅運大廈，建置便利通關設施，推動國際郵輪旅客落地簽、免簽證，簡化入境手續，並優化岸上旅程。
5. 發展觀光購物，方便觀光客購物退稅。積極輔導購物店轉型，推動境內小額現場退稅商店，創造良善便利的觀光購物環境。
6. 滾動調整台灣好行、台灣觀巴、台灣好玩卡、智慧電子票證以及景區交通旅遊線，補強全國道路標誌及各景區遊程指示標誌之多國語系。
7. 發展智慧觀光，結合線上支付與多元大眾運輸工具，提供國際來客便利友善的旅遊環境。協助民間平台業者透過大數據、人工智慧等新科技APP，提供「食、住、遊、購」的即時旅遊資訊，並廣泛蒐集旅遊資訊（停留天數與地點、偏好、花費、景點類別），鑑別高值旅客來源國家與興趣對象，加大行銷投入，提高在台觀光消費。
8. 協助各地方政府建構地方觀光產業鏈，尤應邀請地方文創工作者與地方創生組織參與。
9. 協調勞動部提高國內觀光產業僱用外勞比率，適度調高配額，以降低勞動成本。
10. 建立完善稽核及評鑑制度，協助觀光產業品牌化、導入數位科技。

韓國瑜觀光立國大目標

	2018年	2024年	2028年
來台觀光人次	1,106萬	1,600萬	2,000萬
外匯收入（新台幣）	4,133億元	6,000億元	1兆元
占GDP%	4.4%	6%	8%以上

韓國瑜5大觀光政策

1	**大升級：設立「觀光部」與相關組織**	整併觀光相關機關，並廣徵業界意見檢討修訂相關法規，以利統一事權，徹底落實觀光政策，發展觀光產業，保障合法業者權益；成立「台灣觀光產業研究院」，加強觀光政策研究與人才培育；在海外重要據點，增設觀光駐外推廣辦事處行銷單一窗口，以吸引國際旅客來台。
2	**大建設：提升觀光基礎建設，深化觀光內涵**	將觀光機關3年內預算「倍增」至百億元，挹注建設觀光基礎設施；發展高山旅遊、發展海洋休閒、發展旗艦主題式旅遊、擴大故宮等主要博物館之展覽空間與設施，充分發揮中華文化與台灣特有文化遺產等。
3	**大開發：重點行銷**	以「市場區隔」精神，就國內外不同遊客之目標市場偏好，採取差異性行銷，協助旅行業鎖定各目標市場，發展旅遊特色產品；與各國際或區域知名旅遊社群與平台合作國際行銷，提升台灣國際能見度；輔導地方政府辦理旅遊推介會或媒合會，並廣邀外縣市旅行社業者參與。
4	**大落實：政策配套**	在平等互惠原則下，簡化潛力市場國家簽證與入境程序；與中國大陸協商，逐步放寬團客及自由行管制，開放自由行及團客2、3線城市，促使陸客來台逐步增加；持續參加國際郵輪展，推動郵輪產業發展等。
5	**大目標：發展目標**	希望2024年達到來台觀光人次1,600萬、外匯收入6,000億元、占GDP 6%；2028年達到來台觀光人次2,000萬、外匯收入1兆元、占GDP 8%以上。

觀光立國

庶民總統帶領觀光產

中國國民黨總統參選人 **韓國瑜**

中國國民黨副總統參選人 **張善政**

觀 光 產 業

★會長	台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長	**姚大光**
★會長	旅館商業同業會全國聯合會理事長	**張榮南**
★副會長	遊覽車客運業品質保障協會理事長	**鄭春綱**
★副會長	民宿協會全國聯合會理事長	**劉寧源**
★副會長	旅行業品質保障協會理事長	**許禓哲**
★副會長	中華觀光精品產業協會理事長	**吳建忠**
★副會長	觀光導遊協會榮譽理事長	**伍永益**
★副會長	中華優質旅遊發展協會理事長	**李奇嶽**
★副會長	觀光產業理事長交流協會理事長	**蘇乾亮**
★副會長	中華觀光經理人協會理事長	**張明琛**
★副會長	觀光工廠促進協會副理事長	**陳勝騰**
★副會長	台灣亞太國際溫泉旅遊協會理事長	**周水美**
★副會長	台灣旅行業國民旅遊發展協會理事長	**朱永達**
★副會長	觀光導遊協會理事長	**許冠濱**
★副會長	租車業品質保障協會理事長	**蕭明仁**
★副會長	中華旅行企業協會理事長	**陳松桂**
★副會長	世界文化旅遊華商會會長	**沈冠亞**
★副會長	旅行業經理人協會理事長	**彭培興**
★召集人	中華兩岸旅遊產學發展協會理事長	**白中仁**
★召集人	台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長	**張東周**
★召集人	旅行商業同業公會全國聯合會總顧問	**高永棻**
★召集人	台灣印度觀光發展聯誼會（TITA)會長	**葉庭林**
★召集人	花蓮觀光大學前校長	**李銘輝**
★召集人	台灣國際觀光救援服務協會理事長	**許高慶**
★召集人	台灣旅行業國民旅遊發展協會委員會召集人	**林義順**
★召集人	台灣旅行業國民旅遊發展協會監事會主席	**王采紅**
★召集人	台南市旅行商業同業公會常務理事	**蔡承鴻**
★召集人	台南市旅行商業同業公會副理事長	**楊博雄**
★召集人	台中市旅行商業同業公會副理事長	**馮國豐**
★召集人	台灣省旅行商業同業公會聯合會副理事長	**趙怡光**
★召集人	台北市旅行商業同業公會副理事長	**吳雁輝**
★召集人	中華觀光精品產業協會副理事長	**洪毓懋**
★召集人	中華觀光精品產業協會理事	**辜馨葦**
★召集人	旅行商業同業公會全國聯合會理事	**顏浩彬**
★召集人	觀光導遊協會常務理事	**蘇相義**
★召集人	觀光導遊協會理事	**張正徽**
★召集人	高雄市旅行業經理人協會理事長	**杜廷宏**
★召集人	高雄市觀光導遊協會理事長	**程利華**
★召集人	文化創意觀光發展協會理事長	**魏裕國**
★召集人	中華觀光精品產業協會秘書長	**張國榮**
★召集人	高雄市遊覽車商業同業公會榮譽理事長	**江其興**
★召集人	法帝行銷公關有限公司董事長	**林基銘**
★召集人	民宿協會全聯會榮譽理事長	**劉玲玲**
★召集人	花蓮縣企業經理協會榮譽理事長	**孫菊生**
★召集人	旅館商業同業會全國聯合會副理事長	**徐銀樹**
★召集人	觀光導遊協會榮譽理事長	**莫國強**
★召集人	中華觀光精品產業協會榮譽理事長	**張雅琍**
★召集人	遊覽車客運商業同業公會全國聯合會榮譽理事長	**徐浩源**
★召集人	新北市旅館商業同業公會理事長	**曾美絹**
★召集人	桃園市遊覽車客運商業同業公會理事長	**林建宏**
★召集人	高雄市旅行商業同業公會榮譽理事長	**林尚志**
★召集人	台北市旅行商業同業公會理事長	**吳志健**

迎八方來客

業一起打造庶民經濟起飛 共促產業蓬勃長紅

我們都挺韓國瑜！ 觀光產業後援會代表齊發聲

昇漢旅遊集團董事長 柯牧洲

近年來可以看到各政黨對於觀光產業的重視程度提升，舉凡近期登場的觀光大會，便聚集了全台各公協會理事長與意見領袖，針對台灣觀光未來發展制定計畫。其中，觀光局的升格也是業者們關心的重要課題，不論是升格為署、部會，或是法人化，都希望能將觀光組織進行擴編，包括觀光研究院的設立，才能讓台灣真正走出去。

柯牧洲強調，政府要聽見業者的專業意見，不能僅參考幾位學者，或是憑著政治考量而閉門造車，才能創造新市場，包括希冀觀光客持續增長，兩岸便是不可或缺的版圖，不然連目前的市場量維持都是個問題。在此部份，韓國瑜能在這方面妥善處理兩岸關係，加大台灣的市場接待量，達到真正的觀光立國、迎八方來客，吸引更多國際客到訪台灣，也成為自己願意支持韓國瑜的最大主因。

中華觀光經理人協會理事長 張明琛

十分支持韓國瑜政策中提到的觀光局升格，因為台灣的觀光產業極需要能統一事權的單位，從旅宿業的角度來看，透過單位的升格、預算的編列增加，能夠解決現今產業面臨到的許多事情。如旅宿業最為重要的日租套房檢舉，地方經常面臨人力、財政的有限，還有地方關係的壓力，如台北市便有8,000多間日租套房，在現有人力基礎下，加上雨後春筍般的成長趨勢，可說是70年都抓不完，資源最豐富的台北市尚且如此，其他縣市的問題便更能想像。倘若觀光單位能統一事權，成立取締單位，並推出如觀光警察等措施，相信更能淨化觀光市場。

此外，教育一直是百年大計，現有觀光產業的人力缺口問題極需解決，若培訓與人力都不足，台灣的國際競爭力只會不斷衰退。同時還有簽證的開放性不足、旅遊景區的保護力不高等問題，都是需要通盤檢視的問題，也因此會十分呼應與認同韓國瑜所提出的觀光局升格計畫，才能讓台灣創造更美好的將來。

後援會

★召集人	桃園市旅行商業同業公會理事長	呂中豪
★召集人	新竹縣旅行商業同業公會榮譽理事長	張永明
★召集人	苗栗縣旅行商業同業公會理事長	賴志明
★召集人	台中市旅行商業同業公會理事長	張進丁
★召集人	彰化縣旅行商業同業公會榮譽理事長	楊士漢
★召集人	雲林縣旅行商業同業公會理事長	蔡璧穗
★召集人	嘉義市旅行商業同業公會理事長	賴俊杰
★召集人	南投縣旅行商業同業公會榮譽理事長	吳甲明
★召集人	台南市旅行商業同業公會理事長	蘇榮堯
★召集人	台東縣旅行商業同業公會理事長	曹德修
★召集人	花蓮縣旅行商業同業公會前理事長	孫菊生
★召集人	屏東縣旅行商業同業公會理事長	楊聖民
★召集人	澎湖縣旅行商業同業公會理事長	謝光富
★召集人	金門縣旅行商業同業公會理事長	林永標
★召集人	台灣省旅行商業同業公會聯合會監事會主席	林慶仁
	中華廚藝交流協會會長	周正樹
	中華廚藝交流協會秘書長	邱香蘭
	中華美食文化技藝研究發展協會會長	梁幼祥
	台灣國際年輕廚師協會會長	李思銘
	中華美食文化技藝研究發展協會副會長	路凱源
	中華美食文化技藝研究發展協會副會長	張克勤
	烹飪協會副會長	汪軍勇
	烹飪協會秘書長	盧世英
	中華海峽兩岸餐飲經營協會台南分會會長	戴榮茂
	中華海峽兩岸餐飲經營協會台南分會副會長	梁耿榮
	中華海峽兩岸餐飲經營協會高雄分會副會長	黃鼎富
	中華海峽兩岸餐飲經營協會屏東分會會長	洪維澤
	中華海峽兩岸連鎖經營協會總會副會長	李日東
	台南眷村美食協會會長	姚蓬麟
	台南眷村美食協會會員	趙莉蓉
	台南眷村美食協會會員	耿順娟
	台南眷村美食協會會員	孫桂熹
	台南眷村美食協會會員	張蓉美
	台南眷村美食協會會員	甘平安
	台南眷村美食協會會員	楊良範
	台南眷村美食協會會員	趙秦台
	台南眷村美食協會會員	樊繼清
	台南眷村美食協會會員	孔育華
	台南眷村美食協會會員	劉秀蓮
	台南眷村美食協會會員	陳立偉
	台南眷村美食協會會員	陳旭閔
	台南眷村美食協會會員	王彩霞
	台南眷村美食協會會員	楊春梅
	台南眷村美食協會會員	孫海峰
	昇漢旅遊集團董事長	柯牧洲
	鼎運旅遊集團董事長	陳怡璇
	中華美食交流協會會長	陳美雲
	桃園市民宿協會理事長	陳秉弘
	台中市民宿協會理事長	陸桂森
	南投縣民宿協會理事長	張心盈
	高雄市民宿協會理事長	黃翊誠

台灣旅遊交流協會赴山形、秋田舉辦觀光推廣

日本來台旅客首度突破200萬人次　台組代表團赴日交流
希望日方同業利用台北—山形包機　旺盛日客來台旅遊市場

撰文／蘇巧君　圖片提供／台灣旅遊交流協會

▲（左起）旅館公會總會理事長張榮南、山形縣知事吉村美榮子與台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍開心合影 。

▲於山形格蘭德飯店舉行「山形・台灣旅行推廣會暨交流餐會」，雙方交流氣氛熱烈。

▲於酒田市的日本重要文化財相馬樓欣賞藝妓表演，並與平田牧場集團會長新田嘉一、酒田市市長丸山至等貴賓餐敘。

▲赴秋田縣廳拜會秋田縣知事佐竹敬久（左）。

今年12／9觀光局宣布日本來台旅客首度突破200萬人次，如何持續行銷台灣成為日本人海外旅遊指名造訪的國家，是觀光產業未來要更加努力的重要課題。目前台灣旅客赴日本大幅成長，例如：桃園直飛日本山形機場包機，一年近150架次，但幾乎是台灣旅客，從日本來的很少。台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍特與旅館公會總會理事長張榮南聯手，偕中華航空、雄保旅行社、東南旅行社、安盛旅行社以及新北市、桃園市、新竹縣及台中市等旅宿業會員成員一行計35人，組成2019日本山形暨秋田・台灣旅行推廣代表團專赴日本山形及秋田2縣辦理台灣觀光推廣會，期待2020年透過台日雙方業者努力讓更多日方旅行業者，利用此包機乘載機位，共推日客來台旅遊產品及商機。

邀請山形旅客利用包機 到訪台灣體驗在地文化

台灣代表團於12／10抵達山形後，隨即拜會**山形縣廳知事吉村美榮子**，她表示，自2015年台日高峰會於山形舉辦以來，有效提升山形到訪的台灣旅客，因此再次竭誠歡迎台灣旅客可以於一年四季到山形遊賞不同面貌的自然美景，她也樂於推動山形民眾赴台灣旅遊。**台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍**也回應，透過此行到訪山形，誠摯邀請山形的朋友也能多利用包機到台灣各地進行深度旅遊，感受台灣溫暖的人情味及品嚐台灣美食與親身體驗在地文化，**旅館公會總會理事長張榮南**特別強調，台灣旅館業者已充分準備好接待日本旅客。

代表團於12／11拜訪山形放送與山形新聞社長寒河江浩二、山形放送社長坂垣正義並進行會談。台灣旅客前往山形的人數在固定包機的誘因下不斷成長，但賴理事長強調，若想讓此包機航線成為定期航班不能單靠台灣對山形單方面送客，最終還是需要台日雙向的送客與交流。

日赴台旅客首次突破200萬 本次會晤受日當地高度重視

山形觀光物產協會指出，台北－山形去年共有144班包機，從台灣前往山形的遊客人數約13萬人；而今年，含春夏的包機共約有230架次，台灣遊客更可望突破15萬6千人。賴理事長表示，日本前往台灣的旅客人數今年第一次突破200萬人次，台灣前往日本的旅客則是在今年超過500萬人。雙方的比例如果能再拉近的話，更容易促成航空公司開闢定期航班。本次會晤受到當地旅遊業界高度重視，日方共有近百位政府官員、公協會及旅行社業者前來交流，當地的傳播媒體均有專幅報導台灣代表團活動。

12／13台灣代表團一行轉赴秋田縣，隨即拜會知事佐竹敬久，知事非常熱愛台灣，本人已親自來台旅遊30多次，他表示，今年已與高雄市政府簽訂交流合作協定，也會鼓勵秋田的學生加強到台灣進行修學旅行。山形及秋田台灣推廣會由台灣旅遊交流協會顧問江明清簡報，並由台灣旅遊交流協會常務監事現任雄保國際旅行社董事長戴啓珩擔任主持人，同時由馥華商旅總經理曾美絹、星漾商旅總經理陳盈瑞、168inn旅館集團總經理賴傳基介紹台灣旅宿資訊。

看見好的台灣 看見不願屈服於命運的黃煥彰

口述／賴瑟珍 撰文／王政 圖片提供／賴瑟珍

台灣旅遊交流協會 理事長 **賴瑟珍**

對於廣興紙寮，台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍有著無數的故事與回憶，但更多的是，對於廣興紙寮創辦人黃煥彰夫婦的敬佩。賴瑟珍表示，當走進廣興紙寮的陳設區與販售處時，能看見一張張紙，就如同一件件高級工藝品般陳列於此，聽著工作人員的細心講解，將能驚訝於他們對於紙張的考究與堅持。而讓廣興紙寮與眾不同之處，是他們在產品上的突破創新與無窮的創意，客製化的浮水印便是一個絕佳例子。

由於許多畫家、書法家成名後，市面上便出現許多仿造的贋品，真真假假往往令人難以辨別。黃煥彰特別領先產業，推出紙張上能夠客製化作者的簽名浮水印做為依據，未來當此作品真正走紅時，就能夠輕易辨別該作品的真偽。如此獨步的技術，是黃煥彰用多年時間苦心經營換來的成果，也是因為敢於創造與改變的決心，讓他將造紙這項正邁向夕陽的傳統產業，賦予全新靈魂。

總是令人驚豔的創意 讓廣興走出不同的路

初期賴瑟珍因為工作繁忙的關係，使得前幾次造訪廣興紙寮時，並未有機會能與黃煥彰深聊，只能與遊客般尋常走訪。但有次前往金都餐廳用餐時，看見老闆娘林素貞拿出一張塗滿香料、五顏六色的紙張，然後放入鍋中做為湯底，立即讓這鍋湯的滋味更具風味，當瞭解該紙張源於廣興紙寮時，讓賴瑟珍對於這家造紙廠格外上心。爾後有機會在黃煥彰夫妻的導覽下，才了解到廣興紙寮對於造紙技術的保留與創新花費了多大的心思。

▲廣興紙寮開發出灑滿種子的紙，當澆水灌溉後，便會綻放枝枒，十分療癒。

▲廣興紙寮開發出可以泡茶的紙，成功讓造紙技藝開發出新格局。

因為造紙已成為夕陽產業，但為了讓造紙術能夠繼續流傳，而長年工作於此的老師傅們也能保有工作機會，都促使著黃煥彰夫婦不斷挑戰創新並轉型，讓尋常的紙張創造出更多元的價值。一路的跌跌撞撞後，廣興紙寮成功讓紙張可以食用、可以作為茶包，還可以撒上種子，當成化妝品的贈品，在澆水後開枝發芽，達到療癒的效果。

前駐日大使馮寄台由於在任內汲汲營營、努力不懈的推廣台灣觀光，也曾在卸任後接受賴瑟珍邀請下走訪南投茶改場、造訪廣興紙寮，並在旅程結束後有感而發說道，倘若能在駐日前就走訪南投，絕對能在任內於日本大力推廣，吸引更多人走訪這個從日據時代起，就是全台造紙重鎮的城市。由此不難看出，廣興紙寮的努力備受各界肯定。

不只做造紙轉型的先鋒 更做生命的鬥士

在賴瑟珍眼中，黃煥彰十分珍惜傳統技藝的保存，因此廣興紙寮除了有造紙業轉型的成品外，還收藏全台唯一用竹子做筆的專家的作品，獨特的技術被賴瑟珍稱為台灣的萬寶龍。

不僅如此，黃煥彰更堅持環保與在地連結，除了蒐集鞭炮炸完後的廢紙來重新利用，製造成嶄新的工藝品外，更在家中種滿了各類與紙相關的植物來開發，如埔里著名的箋白筍，也成為黃煥彰1996年成功研發的「惜福宣」材料來源。

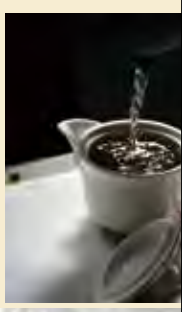
看到黃煥彰如此努力的為造紙轉型而奮鬥，很難想像其實他早於7、8年前罹患癌症，至今已經與其奮鬥多年了。然而，在抗癌的過程中，黃煥彰卻仍舊念念不忘造紙技術的改良與精進，也就是如此不願屈服於命運的精神，讓許許多多人為他加油打氣，期盼他能在抗癌之路上有著眾人的祝福，戰勝病魔，繼續為造紙產業帶來新春天。

看見好的台灣 看好台灣觀光的未來

賴瑟珍看台灣：為產業轉型意外開出一片天

看黃煥彰夫婦如何在台灣手工紙的故鄉—南投埔里 將中華4

造紙術與印刷術形成在2,000多年前的古中國，可謂人類最偉大的發明之一。然而時至今日，造紙已經逐漸成為夕陽產業，但卻仍有人願意不斷推陳出新，賦予紙張全新生命，就如同本期的主角—廣興紙寮負責人黃煥彰夫婦，憑藉著勇於嘗試的心，早於20年前就努力轉型，也成功創造出海內外人士都大為激賞的轉變，成為到訪南投觀光的旅人絕對不能錯過體驗的觀光亮點。



紙雖然看似不起眼，但也是因為有了它，文化才得以傳承，歷史才得以被紀錄。在現在資訊發達的時代，許多資訊的取得都源自於網路，最佳的媒介莫過於電腦與人手一機的移動裝置，藉由紙張傳遞資訊的功用已經大幅降低，造成傳統造紙業漸漸被歸類為夕陽產業。

即便如此，紙張所能帶來的獨有觸感與溫度，卻是冰冷冷的機器所無法取代的，因此至今仍有許多人，為了造紙的存在仍汲汲營營的耕耘，目的是希望能將紙張的故事繼續傳遞下去，**廣興紙寮負責人黃煥彰夫婦**便是一個絕佳的案例。

廣興紙寮所位於的南投埔里，從日治時代開始，便是造紙重鎮，當地水質好、適合製造高級的「和紙」，因此改良自中國的日式造紙技術在此發揚光大，隨後經歷光復時期、經濟起飛，大量的紙張需求，都造就埔里造紙業的黃金時期，也因而讓這裡被譽為手工紙的故鄉。

而隨著時間的更迭，埔里的造紙業卻隨著紙類淡出民生必需品而逐漸式微，即使面對職業已經成為夕陽產業，但黃煥彰仍就秉持著職人的精神，用心做好每一張紙。

對他來說，造紙不是使命，反而是早已融入自己生命的一部分，1956年出生的他，從小看著父親黃耀東投身在手工紙的製造研發及改良，深刻體認到完整的手工造紙工序中，不論取材、蒸煮原料、漂洗纖維、打紙漿、抄紙、壓紙、烘紙到製程，每個步驟都馬虎不得，需要老師傅在每個環節認真付出，才能成就一張張好紙的產出。

也因此他常與師傅們傳達一個信念，即使紙張已經不是民生必需品，亦不像奢侈品一樣受人追捧，但仍需要用心的耕耘，因為這是自己的職業選擇，希望能將這門藝術傳遞下去。

不是為了觀光而造紙 是為了延續造紙的精神

瞭解造紙文化的重要意義，黃煥彰1993年自父親手中接下家業時，自然而然地將手工造紙「行業」視為有價值且需傳承的「志業」，而非僅僅賺取金錢謀生的「職業」。

只是當時正逢台灣手工造紙產業走入黃昏、最蕭條的情勢，基於對員工的責任感及對傳承手工紙文化的使命感，他在巨大的生存壓力下，與妻子吳淑麗一同積極尋求出路。

黃煥彰指出，當時許多產業都面臨轉型或外移的問題，為了生存一定要轉變，因為沒有退路與浪費時間的本錢，因此黃煥彰率先推廣紙產業觀光計畫，奠定了廣興紙寮的里程碑，透過觀光工廠的轉型，同時保留原有的造紙技術與資源，持續開發出許多新穎的產品來吸引大眾目光。

黃煥彰指出，造紙業是個相對封閉且傳統的行業，過往對於紙類的需求，是因應毛筆的使用，然而時代的日新月異，需要更多新奇的想法來刺激、推陳出新，才能創造全新的需求。他首先將廠房內的閒置空間區隔出，打造成可供民眾學習、體驗，感受造紙過程的功能區域。但於此同時，與紙共生了數十年的歲月，讓他不願割捨，因此堅持造紙的核心價值，不是為了觀光而造紙，觀光的轉型，是為了讓造紙的精神延續。黃煥彰不斷強調，雖然傳統的東西需求性不再強大，但其中的精神不可抹滅，廣興紙寮的誕生，就是為了延續造紙的傳統文化。

改變從即刻開始 讓紙不單單只是紙

提及到黃煥彰的代表作品，首先莫過於

撰文／王政　圖片提供／廣興紙寮、本刊圖庫

廣興紙寮顛覆對紙張的想像　為觀光帶來新面貌

大發明的造紙術　開創出全新靈魂與道路　老產業萌發新枝幹

◀▲在廣興紙寮，可以一邊品茗，一邊品嚐獨特的食用紙。

1996年成功利用茭白筍的筍殼及檳榔樹幹，研發出「惜福宣」與「逢春宣」手工新紙，成為埔里最具特色的手工紙，這種以農產品的廢棄物再利用研製而成的惜福宣，不僅為台灣的造紙文化開創新的一頁，也為傳統產業的轉型與運營樹立新的範例。

此外，在轉型的過程中，黃煥彰逐漸領悟到紙不單單只有傳遞資訊的過程，有時候更是一件作品，更是可以客製化的商品，這也成為他推動創建「文化紙」、「工藝紙」，甚至標註了生產過程、生產條件、稱產紙張等資訊的「紙履歷」等多元的創意來源。

至此，廣興的手工紙逐漸定位為「作品」，陸續也研發出「環保工藝紙」及可供食用的「菜倫紙」等精緻且充滿創意的「商品」，成功地帶領台灣手工造紙產業轉型。

尤其可食用紙的創意，是在受到許多人採訪或詢問時，提出「紙豆腐、紙豆干這種東西能吃嗎？」的疑問，讓他開始動腦筋，將造紙的原料改為蔬菜水果的纖維，做成可以包覆食物的媒介，加強食材香味的保留，更通過 「ISO 22000 / HACCP」驗證，成功為造紙業締造出全新紀元。

種種的成功，也讓時任觀光局局長、現為台灣旅遊交流協會理事長的賴瑟珍大為讚揚，並且多次到訪廣興紙寮，黃煥彰也感恩的指出，理事長十分照顧全台灣觀光產業中的各個環節，願意投入更多的關注度在這些領域中辛苦耕耘的小人物，給予鼓勵與指導。

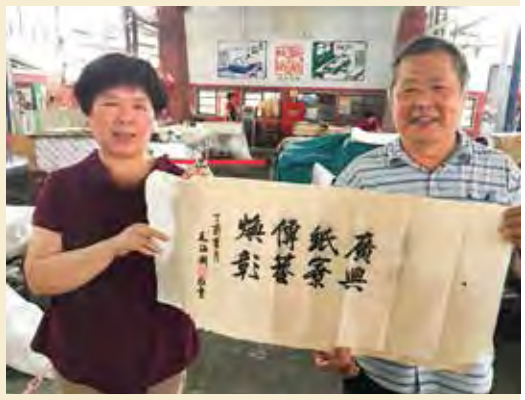
走出自己的道路　老產業的新枝幹正在萌芽

回首從20年前便開始轉型的過程，已經邁入耳順之年的黃煥彰，和「紙」打交道也近半世紀，經過一路的跌跌撞撞，至今終於造就如此難能可貴的成果，在黃煥彰眼中卻不引以為傲，他謙虛的指出，成不成功是取決於他人的定義，自己單純是為了整個公司同仁的生計而需要不斷腦力激盪，單純期盼讓造紙業能夠真正轉型，走出屬於自己的道路。

雖然面對市場的競爭，黃煥彰卻展現出極大的信心，透過差異化的服務與市場區隔，讓廣興紙寮能不斷推出新穎的產品，他不希冀只是市場這棵大樹下備受庇蔭的小草，而是希望能不斷茁壯，甚至能與市場平起平坐、甚至成為引導主流的火車頭。在這個信念下，即使時至今日，黃煥彰仍舊不斷嘗試，持續開發更多元的商品選擇。

他指出，許多行業都在面臨轉型，但他認為最主要的莫過於核心精神的保留，只要願意動頭腦、積極開發新出路，即便是傳統產業，也一樣有生存空間。

▲廣興紙寮負責人黃煥彰。



▲廣興紙寮負責人黃煥彰夫婦。

▲寓教於樂。

台灣旅遊交流協會舉辦旅行X履行

第2屆第3次會員代表大會暨年終聯誼晚宴熱鬧登場　觀今年與品保協會合作舉行海峽兩岸台北夏季旅展　搭建平台

為感謝會員朋友一年來的支持與鼓勵，台灣旅遊交流協會於12／19假台北國賓大飯店舉辦第2屆第3次會員代表大會暨年終聯誼晚宴，同時為呼應社會挺好經營理念，特別舉辦挺好Talk—「旅行X履行—挺好打造共好的未來」講座，與會員朋友一同學習新知、增進交流。

▲台灣旅遊交流協會賴瑟珍（左5）、前經濟部部長暨交通文教基金會董事長張家祝（左6）、NPO Channel公益平台創辦人張幼霖（左3）、老爺酒店集團執行長兼礁溪老爺酒店總經理沈方正（左2）、阿里山優遊吧斯董事長鄭虞坪（左1）及貴賓合影。

台灣旅遊交流協會第2屆第3次會員代表大會暨年終聯誼晚宴現場貴賓雲集，特別邀請到交通部政務次長黃玉霖、前經濟部部長暨交通文教基金會董事長張家祝、總統府國策顧問徐重仁、前台中市政府觀旅局局長陳盛山、海旅會台北辦事處主任任佳燕等貴賓蒞臨，現場氣氛溫馨熱絡。

成為政府和業者最佳夥伴 齊心協力發展台灣觀光

台灣旅遊交流協會賴瑟珍致詞表示，非常感謝會員們的支持和力挺，因協會創立不久，資源有限，期盼未來在各界的支持之下，可以做更多、做更好。

協會的定位做政府、各大公協會和業界最佳夥伴，齊心協力發展台灣觀光、提升台灣觀光產業競爭力。

1.因此在今年4月受宜蘭縣政府的委託，辦理「樂遊東台灣・前進宜花東」於南京、常州、上海舉辦推廣會，成功將宜蘭觀光魅力和優質農漁特產帶到中國大陸，受到各地民眾歡迎。

今年7月舉辦兩岸旅展 為兩岸業者開創旅遊商機

2.今年6月與台灣商業聯合總會、資策會科法所共同舉辦「觀光業個資保護管理及加值運用服務論壇」，加強觀光旅遊業對大數據應用及消費者個資保護管理觀念，吸引業界近150位貴賓參與。

3.今年7月與旅遊業品質保障協會及海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處合作辦理「海峽兩岸台北夏季旅展」及旅遊交易座談會，邀請到中國大陸21個省市、近390位文化和旅遊協會及旅行社等代表來台，成為近幾年來規模最大的兩岸旅展，成功為業者開發旅遊商機。

4.與旅館商業同業公會總會合作赴日本秋田、山形推廣交流，透過包機模式，邀請日本人來台灣遊玩，增進台日雙邊互動。5.配合政府秋冬遊補助，與

挺好Talk專題講座

旅行X履行 挺好打造共好的未來

NPO Channel公益平台創辦人張幼霖登一台便丟出問題給大家：「城市，要如何吸引旅人？」問題的背後更進一步思考「旅人如何選擇目的地？」。他認為，旅人思維有7大關鍵：SEE、DO、EAT、STAY、ENJOY、BUY、PEOPLE，透過聽故事、品味道、帶伴手禮等元素，才能進而找到城市魅力的核心。

張幼霖指出，旅行讓我們成為有「故事」的人，讓每個故事都具有意義，在「挺好城市論壇」活動下，主講人以18分鐘TALK型式，分享台灣各地人文風貌，挖掘城市在地的獨特性和魅力；他舉例屏東，過去大家覺得屏東很遠，其實屏東擁有獨一無二的自然生態和街頭小吃，他們舉辦「SAY屏東」講座，從不同角度與大家分享屏東之美，喚醒大家對屏東的旅遊渴望。

他強調，品牌需要有溫度的故事，而透過「設計」與社會緊密結合，從「設計」到「社計」，讓台灣品牌更有新亮點。

▲主講人NPO Channel公益平台創辦人張幼霖。

城市能呈現多種可能性

老爺酒店集團執行長兼礁溪老爺酒店總經理沈方正認為，城市可以呈現多種可能性，只是以往我們沒有去思考，大部分都以消費性價值觀出發，例如藉由「吃」來了解城市，除此之外其實還有很多可以分享的，一座城市的背後，肯定還有很多故事可以講的。

此外，我們應該重新思考價值觀是否有問題？例如台灣燈會這幾年造訪人次都超過千萬，但這屬於消費性，沒有累積，每一年都被消費掉了，應再去思索這樣的價值觀。最後，他認為台灣歷史不長，但可能性是存在的，旅行需要時間，城市可做為不同的主題，產生新的可能性。

挺好打造共好的未來講座

光產業貴賓雲集　透過講座活動增進會員學習成長及交流
創造商機　未來持續作為政府、各大公協會和業界最佳夥伴

撰文．攝影／劉彥廷

▲台灣旅遊交流協會賴瑟珍（第1排左3）、顧問何榮村（第1排左4）及理監事和貴賓合影。

◀台灣旅遊交流協會「旅行X履行—挺好打造共好的未來」講座活動圓滿成功。

台灣旅遊交流協會 **賴瑟珍**

▲台灣旅遊交流協會於會員代表大會時舉辦講座，增進會員們學習與交流。

苗栗縣政府合作「2019璀璨金秋・苗栗漫遊」，舉辦苗栗縣遊憩資源考察活動，活動迴響熱烈。

與《旅奇週刊》攜手合作 推出《用心用情、看好台灣》

6.與《旅奇週刊》攜手合作推出《用心用情、看好台灣》系列報導，賴瑟珍希望為台灣觀光產業開啟一扇窗，讓每一位讀者能透過受訪者的自身經歷、經營理念，以及對於產業的熱愛，讓讀者在未來觀光產業的道路上，擁有不一樣的思考方向與啟發，受到廣大讀者喜愛。

▲老爺酒店集團執行長兼礁溪老爺酒店總經理沈方正。

在阿里山發現 你我共挺的美與價值

阿里山優遊吧斯董事長鄭虞坪分享，在2009年下半年因天災誕生了「優遊吧斯築巢圓夢」計畫：一圓耆老們的夢，連結人與土地的情感；一圓青年返鄉的夢，讓文化的延續與傳承；一圓遊客豐富感質的夢，讓大家探索台灣多元文化的美而有所感動。

他強調，文化如果沒有旅遊的帶動是走不出去的，旅遊如果沒有文化的內涵是沒有靈魂的。優遊吧斯運用鄒族文化，分享在地風味、展演傳統文化、行銷在地農場，以及保存並推廣文化藝術，從觀光旅遊分享鄒族文化，再造幸福台灣的美與價值。

▲阿里山優遊吧斯董事長鄭虞坪。

圖片提供／劉喜臨

觀光商機 是需求與供給的共創

這幾天的話題是：日本街頭爆發「台灣症」？可是我卻看到台灣人在日本爆發「日本症」！每位台灣遊客拎著大包小包，臉上帶著滿足的神情走回來，這已是常態；更有人推著小推車上面堆著滿滿的戰利品，別以為他們是港口補給工作人員，錯，他們是遊客，更是消費大戶，大家有說有笑、愉悅地返回，這是晚上23：30日本沖繩若狹郵輪港上演的情景。

▲觀光發展最高的境界就是要讓遊客自動而且甘願地把錢從口袋裡撈出來，而且要買得高興、回去還要有口碑。

「台灣症」是日本人的重症，很好，而台灣人無可救藥的「日本症」也不遑多讓。200與500萬人次的差距不在此詳述，媒體、業者多所以批評，當然，背後有諸多環境變項，我們今天來看一些心因變項及政府的努力。每一個旅遊目的地都希望能有更多的旅客，也希望能夠創造出更多的商機。每每看到北京故宮有著長長的人龍排隊等待著，一步一步地走，走很久才能進到裡面觀賞，都會感嘆在台灣任何一個景點要花非常多的力氣、時間及經費才能吸引少數的人潮，差異點：近14億人口、文化、遺產地。到日本的每一個城市購物商場都可以看到大批的國際旅客大包小包的購物，老實講，所有產品的價格可能都比台灣來得高啊，畢竟日本的所得與消費大約是台灣的3倍以上，可是觀察每個人的神情，都是買得非常快樂、心甘情願，這到底是為什麼呢？差異點：國際旅客、在地文化、環境氛圍、品質。

這次搭乘郵輪4天3夜巡航沖繩與宮古2島，帶學生國際移動教學，體驗郵輪觀光經濟帶給旅遊目的地正反向衝擊。日本沖繩本來就是日本國內旅遊非常熱門的地點，這幾年拜郵輪旅遊支持，尤其是灌入大量的台灣旅客，在沖繩的主要購物商場與街道上都可以聽到熟悉的台語交談，更可以看到拎著大包小包的台灣遊客非常快樂的繼續採購，連看似搬不動的物件都照搬。有趣的觀察是約莫晚上11點多郵輪即將開航之際，在沖繩的國際通上仍然是燈火通明，大家熱鬧歡愉的購物，所有的店家也卯足全力來吆喝吸引更多觀光客能夠駐足購買。當我們仔細觀察旅客購買的商品，大致可分成幾個類型：第一類紀念品類，凡是與沖繩相關的糖果、餅乾，可以帶回去饋贈親友的，皆是受到歡迎；第二類是台灣民眾超級喜歡的藥品，在國際通上有著大大小小的藥妝店，內容琳瑯滿目，甚至可以針對台灣旅客的需求提出退稅方案與優惠措施；第三類屬於電器家電用品，受到網紅經濟的影響，幾乎來到日本的台灣遊客都知道在日本應該下手買哪些產品，而且隨著季節的變動以及趨勢的轉變，都可以看到這些熱門商品的身影，從釜鍋到吸塵器、從吹風機到水波爐，甚至連除濕機大家都大箱小箱的購買；第四類是屬於日本特有的商品結構店，如唐吉訶德等絕對會是台灣旅客一定要進入參觀選購的購物商場，老實講，這裡的東西並不精緻，相對日本高物價，這裡走的是平價路線（當然與其商模有關），卻也帶給台灣遊客很好的尋寶環境，這樣的店面可以24小時營業不受到經濟景氣的影響。這也難怪日本政府敢將消費稅有提升到10％，雖然日本民眾稅賦提高、雖然收不到國際觀光客的消費稅，但爆買行為一定程度地帶動地方經濟發展。

觀光發展最高得境界就是要讓遊客自動而且甘願地把錢從口袋裡撈出來，而且要買得高興、回去還要有口碑。如何創造商品在地化特色也是重點，對於已經是來日本老鳥的我，當然前述商品已非我駐足的目標對象，我都會去看具在地特色或在地化創新的商品。沖繩以黑糖著名，也能夠將黑糖發揮極致，當沒有人會直接把黑糖拿來啃食時，卻可以發展出不同的糖果或者是家用品，讓一般旅客願意購買。在地的服飾也是旅遊目的地常常發揮的重點，解構文化特色可以從顏色、建築、飲食、服飾、飲品等相關面向去做發揮。在這個部分，沖繩已經完完全全掌握到相關的優勢，如琉球衫、特色T恤發展；另就如同宮古島也是近期才發展觀光事業，但他們可以將一片湛藍的海洋定義為「宮古藍」這個非常具有特色的顏色文化，也許像是仿傚「Tiffany藍」的概念，但是宮古創造出的話題以及大家對宮古島的認知與印象。

其實這樣的在地化特色產品它可以吸引到的不只是第一次到訪的旅客，對於重遊者而言，除了「被交代」或「代購」超市商品、唐吉訶德尋寶樂趣外，應該不會再想搬相關的電器用品，可是卻會實實在在地想要體驗當地的食物與特色商品，例如琉球衫、石垣牛，沖繩豬等等，這些將會變成是吸引或創造客人再一次造訪的理由。

我們常常希望能夠學習日本的經驗，做標竿學習，而這樣的體驗其實大家在日本旅行過程中都能直接感受到，但是回到台灣何以無法直接思考與學習？以我們的特色與專長來進行吸客動作，我個人覺得台灣的資源絕對豐厚，就像最近觀光機構所提出的廣告能夠吸引人一般，期待這樣的創意也能在民間逐步發展與發揮，觀光商機是需求與供給的共創，不僅僅只是政府的責任，這有待政府相關機關協同民間、產業一同來努力。

國立高雄餐旅大學教授 劉喜臨

INSTITUTE

錢鼠報到

2020春節寒假泰便宜啦！

#泰圓滿 #百人圍爐 1/21出發
長頸鹿沙法理·山林秘境酒店5+1日《含稅金》
直客價**31,900**起

#鼠一鼠二 1/24（小年夜）、1/28（初四）出發
清邁春節趣～茵他儂國家公園·大象學校·泰式指壓
直客價**36,900**起

#泰圓滿 #百人圍爐 1/24（除夕）出發
時尚遊艇·天空步道·暹邏天地·曼芭六日《含稅》
直客價**39,500**起

#泰圓滿 #百人圍爐 1/24（除夕）、1/25（初一）出發
雙主題夜市·入住華欣VILLA 4+1日《含稅金》
直客價**42,500**起

#錢鼠報到 1/25（初一）、1/26（初二）出發
過年好時光～漫遊泰北雙城～百萬渡假村
直客價**44,900**起

#鼠您幸福 1/23出發
雙主題夜市·嘟嘟車遊老曼谷·
入住一晚潮牌酒店五日《含稅》
直客價**44,900**起

#泰圓滿 #百人圍爐 1/24（除夕）出發
長頸鹿沙法理·入住豪華水上屋一晚5+1日《含稅金》
直客價**44,900**起

#鼠您幸福 1/25（初一）出發
時尚遊艇·玻璃天空步道·暹邏天地·河畔市集曼芭六日《含稅》
12/31前報名，第二人省5000
直客價**46,900**起

#泰圓滿 #百人圍爐 1/25（初一）出發
週末創意市集·華欣入住五星酒店 五日《含稅金》
直客價**55,900**起

#鼠您幸福 1/24（除夕）出發
搭乘豪經艙·入住一晚奢華五星酒店五+1日《無購物 含稅》
直客價**59,900**起

JET 東南旅遊

同業行銷部
TEL：02-2581-3939 / 02-2523-9199
FAX：02-2523-2702 / 02-2521-8505

桃園同業行銷部 TEL：03-333-3101 FAX：03-334-7890
台中同業行銷部 TEL：04-2225-6199 FAX：04-2225-3199
彰化同業行銷部 TEL：04-7228-777 #4731
台南同業行銷部 TEL：06-2159-623 前金同業行銷部 TEL：07-2153-388

Photo／本刊圖庫

虛實整合 才能旅創天下

2019年2月，美國商務部發佈的報告中指出，美國「非店面」或網路零售額的總市場佔比首度超越一般商店銷售額。為了跟上這股電商風潮，許多過去以實體門市起家的品牌業者趨向通路轉型，搶攻線上市場。

據資策會「台灣網路購物行為調查分析」，網購市場逐年增長，但傾向「幾乎只使用網購」的消費者有15.4%，大多數消費者48.8%傾向「實體與網路各半」，且比率仍在成長中；而傾向實體通路購買的消費者比例雖下降，但仍佔35.8%，顯示實體通路在消費者購物決策上仍具影響力。

產品類別也會影響消費者在線上或線下轉換的決定，以旅行產業為例，旅天下發現，網路並沒有讓消費者放棄實體通路，而是讓軌跡更複雜、購物態度更謹慎，貨比三家不吃虧的概念，因此品牌必須透過線上線下全面性的接觸消費者，才能搶下市佔率。

旅天下總經理李嘉寅表示，隨著網購不斷的增長，年輕世代使用OTA平台預訂機票與飯店，甚至是旅遊產品，一趟旅行幾乎可以不需要仰賴旅行社。然而旅行是有溫度的服務，它在於製造一段美好的回憶、增加人生的閱歷，這樣充滿感性的商品，不是理性的線上平台可以滿足。因此，早在2017年旅天下提出「通路加盟」，除了有實體門市，也有網路平台，利用完整E化平台，分析經營目標，快速制定產品策略，引領與預測市場走向，也能安排面對面與旅客交流，整合規劃專屬旅遊行程，達到虛實整合，服務全方位。

旅天下調查，台灣旅行社人數在10人規模以下大約有70%左右，深耕地方許久，靠著過去的人脈與口碑行銷，屹立在各大小城鎮之中，雖然有很強的業務招攬能力，但缺乏品牌光環加持，無法進一步擴展業務範疇。因此，加盟合作計畫憑藉著雄獅旅遊集團完善的旅遊產品、行銷計畫、教育訓練、美術設計和IT部門，讓優質的小型旅行社共享集團資源，一展長才，不至於沉沒在時代的浪潮之中。

值得關注的是，旅天下2019年突破30家加盟店，3年內10倍成長，預計在2020年達50家，2022年超越百家的願景。李嘉寅指出，2019年初就曾表示年底突破30家的願景，更在期限內達標，而展望百家，並不代表是100家旅行社的加盟，像是目前就有2家旅行社已經拓展2店，也有旅行社計畫未來4家店的藍圖，代表旅天下品牌知名度越來越高、效益扶搖直上。

而擴展實體店面是旅天下搶攻市占率的第1步，第2步則是開放「產品加盟」，有了強大的實體店面作為銷售後盾，齊備、多元的商品，才能活絡市場經濟。因此，旅天下透過嚴格的審核機制，開放旅行社提供各旅遊地區具有專業、市場區隔性的特殊商品，上架旅天下的銷售平台，讓旅客擁有更多樣化的商品選擇。

因此，實體通路對消費者仍具有影響力、偏好度，只是要找出消費者關心、在乎的價值與需求，也應善用大數據蒐集與整合，加強數位體驗，並成為消費者在數位與實體來回遊走時的有力接觸點，就能讓O2O變身銷售利器。

採訪編輯

張偉浩

榮譽顧問／夏克堅 Frank Hsia
發行人／黃秀春 Josephine Huang
社長／何昭璋 James Ho
副社長兼總經理／歐彥君 Winnie Ou
國際市場部部長／劉厚志 Jack Liu

編輯部 Editorial
副總編輯／王政 John Wang
主編／劉彥廷 Max Liu
採訪編輯／張偉浩 Kevin Chang
採訪編輯／蘇巧君 Lluvy Su
設計／曾繁淵 Joe Tseng
設計／石佩玉 Zoe Shih

文案部 Copy Writer
經理／謝筱華 Anne Hsien
資深專案經理／彭可珐 Poppy Peng
文案／李昭頤 Zahar Lee
文案／楊昀潼 Elsie Yang

設計部 Art
設計主任／林洋正 James Lin
資深設計／李蔚群 Lee
設計／張曉元 Neo Chang
設計／吳霈瑀 Wendy Wu
設計／許嘉瑜 Ruby Hsu
設計／張寶蓮 Brook Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales
eProject Unit
資深專案經理／周威廷 Wayne Chou
Process Control
經理／李曉倩 Judy Lee
業務部
協理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／王相淳 Sammi Wang 0922-566-614
經理／王政介 Randy Wang 0912-815-962
國際市場部
經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃副理／黃千珮 Pat Huang
企劃主任／徐意雯 Dance Hsu
資深企劃／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃編輯／張語柔 Zoe Chang
企劃編輯／張笠筠 Leo Chang
企劃編輯／何昕穎 Hsinying Ho

GoUSA.tw 美國國家旅遊局★臺灣旅行同業指定合作夥伴
旅奇週刊 TRAVEL RICH
日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN 旬刊 旅行新聞

Establishment
雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.
Publishing
發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：臺北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd.,Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：judy@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政臺北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.

政黨票請支持

③親民黨

親民黨 觀光產業 不分區立法委員候選人

黃文卿 × 李本玠 × 蕭涵方

方圓之間 成就台灣

親民黨

PEOPLE FIRST PARTY

2019金質旅遊獎人氣票選活動開跑

旅行業品質保障協會推出第一屆人氣獎票選活動　金上加喜！
優質行程+專屬網站 創意加乘　全年推波！新思維打造新商機

撰文／劉彥廷　圖片提供／品保協會、本刊圖庫

▲旅行業品質保障協會理事長許禓哲。

▲2019金質旅遊獎人氣票選活動網頁。

旅行業品質保障協會（簡稱品保協會）主辦的「2019金質旅遊獎」，於11／27公布得獎名單，今年共有68條產品入圍，最後42條脫穎而出，獲得市場高度關注。為了進一步推廣2019金質旅遊獎行程，品保協會特別首次推出人氣票選活動，只要在活動期間上網投下神聖的一票，就有機會抽中機票等多項大獎！活動網址為https://feversocial.com/TQAA/12322

選出心中金質旅遊獎行程 就有機會抽中機票等大獎

2019金質旅遊獎最佳人氣旅遊行程票選活動，從2019／12／16開始至2020／2／12止，只要民眾登入活動官網，選出心中前5名金質旅遊獎獲獎行程，進行投票，每位只能投一次票，留下資料即可參加抽獎。

此次獎項包括廈門航空經濟艙來回機票乙張、春秋航空經濟艙來回機票乙張、吉祥航空經濟艙來回機票乙張、海南航空經濟艙來回機票乙張、世群旅行社Himalaya禮盒等，獎項豐富；本活動將隨機抽選出得獎者，活動預計於2020／2／14（五）公告於「旅行業品質保障協會」官網。

8年來推廣及宣傳之下 金質旅遊獎成為最高規格象徵

旅行業品質保障協會理事長許禓哲指出，為了讓消費者能有最佳的參考選擇、業者們擁有更寬廣的舞台，交通部觀光局與旅行業品質保障協會於8年前攜手，正式推出金質旅遊行程評選活動，先為消費者把關、篩選，將最優質的商品攤在陽光下，提供消費者選購，而用心包裝的業者，也擁有更直接的宣傳平台，能將引以為傲的旅遊行程推廣給大眾所熟悉。多年的舉辦、推廣下，金質獎儼然已成為台灣旅遊產業最高規格的桂冠，甚至被譽為「旅遊界的奧斯卡獎」。

值得一提的是，此次「2019金質旅遊獎人氣票選活動」的舉辦，源自於今年甫上任的理監事團隊創意，目的是希望透過豐富大獎作為誘因，吸引消費者注意，無形中將獲獎商品繼續推波給消費者，不僅獲獎商品的能見度能增加，旅客也能擁有更優質的旅遊選擇。

金質旅遊獎人氣票選3大亮點

1. 首屆人氣獎項票選，獎項超豐富。
2. 專屬網站，全年推波。
3. 優質行程，創意加乘。

金質旅遊創造3贏 從B2B到B2C擴大宣傳

金質獎8年有成，尤其在新任的品保協會理監事團隊上任後，立刻大刀闊斧的改變及優化，希望能將金質獎的知名度與渲染力，從B2B更精準的延伸到B2C，特別架構2019金質旅遊獎網站，擴大整個金質選拔的效益。

許禓哲強調，舉辦金質旅遊的意義在於讓旅遊市場變得更好，傳遞整個旅遊行業的正面形象給消費者，達到消費者能有優質的商品可以選購、旅遊同業們能透過用心的包裝賺取合理的利潤，同時旅遊業界擁有更為正面的評價，更藉此機會宣導—「旅遊品質是一分錢一分貨」，創造出真正3贏的格局。

▲2019金質旅遊頒獎典禮於11／27登場，現場公布42條年度最佳產品。

- 2019 -

金質旅遊行程 獎項出爐

金有人氣 等您投票

豐富獎項等您來拿

新思維

新作法

打造新氣象

- 優質行程 創意加乘
- 專屬網站 全年推波
- 首屆人氣獎票選 金上加喜

- 優質嚴選
- 品質保證
- 出遊行程第一首選

- 【活動時間】 2019年12月16日(一)09:00～2020年2月12日(三)24:00
- 【得獎公告】 本活動隨機抽選出得獎者，預計於2020/2/14(五)公告於「旅行業品質保障協會」官網
- 【領獎方式】 得獎者須於2020/2/21(五)前(含當日)回覆與提供完整領獎資訊(恕不接受郵政信箱)，逾期將視為棄權；2020/2/28(五)前寄送得獎兌換券或獎品給予得獎者。
- 【活動網址】 https://feversocial.com/TQAA/12322

指導單位 交通部觀光局 | Taiwan THE HEART OF ASIA | 主辦單位 旅行業品質保障協會 | TQAA 旅行業品質保障協會 TRAVEL QUALITY ASSURANCE ASSOCIATION

紐西蘭航空

AIR NEW ZEALAND

感恩餐會玩出新高度　一起向台灣說早安

呼應紐觀局Good Morning World形象　邀請合作夥伴看第一道曙光

10月份入境紐西蘭成長64.8%　全年度提升31%　展現雙邊無間合作

撰文・攝影／王政

▲紐西蘭航空特別邀請合作夥伴來趟曙光之旅，一起在台灣最東部欣賞第一道曙光的到來。

▲（左起）紐西蘭航空台灣分公司總經理范達明、業務經理林清榜。

▲紐西蘭航空台灣分公司總經理范達明於曙光中向同業感謝一年來的支持。

於去年11／1正式開闢台灣直飛航線的紐西蘭航空，憑藉著充足的運能，以及與合作夥伴的緊密合作下，在過去的1年中，不斷刷新台灣赴紐市場的紀錄，成功讓紐西蘭成為台灣旅遊市場最火熱的目的地之一。

為了感謝合作夥伴的支持，紐西蘭航空別出心裁的策畫一趟感恩之旅，不同於大多選擇於星級飯店中舉辦餐會的方式，紐航反而選擇前往台東，事前更高度保密，要讓合作夥伴們能在充滿驚喜的情況下，到達在這個南島語系的最初發源地，一同見證第一道曙光的到來。

在這趟感恩之旅中，紐航當天晚上安排充滿啟發性的「孩子的書屋」，一同感受創辦人對於回饋偏鄉的用心，並在悠揚的樂聲中結束。隔日則是特別情商成功將原民料理賦予新生命的AKAME餐廳老闆彭天恩從屏東趕赴台東，在曙光到來前，為賓客們安排絕妙的曙光早宴，藉此也呼應紐西蘭旅遊局「Good Morning World」為主題的形象口號。

種種的巧思與安排，不難看出紐航對於此次感恩餐會的用心，原因來自於在業者們的支持下，讓今年僅10月份赴紐的人數便相比去年增加64.8%，從首航至10月份的全年度也有31%提升。隨著紐航已新增每週第5班的運能後，預料將拓深市場的胃納量，也期望在同業支持下，再度開啟紐西蘭市場的全新紀元。

2019年度線上銷售合作夥伴

易遊網旅行社

▲易遊網國外FIT處機票部長程組經理瞿立豪（右）。

鴻大旅行社

▲鴻大旅行社董事長翁鴻仁（右）。

2019年度首選合作夥伴

雄獅旅遊

▲雄獅旅遊紐澳線總經理陳碧松（右）。

可樂旅遊

▲可樂旅遊票務部經理陳芝穎（右）。

旅遊家旅行社

▲旅遊家旅行社總經理周順禹（右）。

2019年度高端客製合作夥伴獎

上順旅行社

▲上順旅行社產品部經理李宜璇（右）。

金龍永盛旅行社

▲金龍永盛旅行社票務處協理唐玉華（右）。

樂遊旅行社

▲樂遊旅行社總經理鍾機福（右）。

2019年度首選合作夥伴

鳳凰旅遊

▲鳳凰旅遊總經理卞傑民（右）。

尊榮假期

▲尊榮假期（尊榮國際旅行社）董事長劉正輝（右）。

東南旅遊

▲東南旅遊票務部協理陳麗珍（右）。

長榮航空

EVA AIR
A STAR ALLIANCE MEMBER

舉辦普吉島同業說明會

繼宿霧後再度揮軍海島　4／2起直飛太平洋10大度假島嶼
每週二、四、六飛向普吉　每週飛航38班輕鬆泰國北中南

撰文・攝影／王政

▲（前排左3起）長榮航空客運營業本部營業部商務課副課長古佳以、直客行銷三課課長黃臆晴、直客行銷一課課長賴信如、美加歐澳課課長葉雅惠、副協理李佳芳、副理黃薇先、東南亞港澳課課長倪采蘩與同仁合影。

▲長榮航空同仁透過豐富有趣的介紹，為同業帶來長榮航空新闢航點的資訊。

繼2016年開闢直飛度假海島—菲律賓宿霧，成功締造市場赴東南亞熱潮後，擁有充沛運能的長榮航空，宣布將於2020／4／2再度前進第2個海島城市—泰國普吉島，透過每週二、四、六出發的運能，滿足旅客前往東南亞海島度假的需求。

為了讓同業更加了解普吉島的優勢與特色，長榮航空特別於12／12舉辦同業說明會，邀請合作夥伴們一同了解長榮飛航普吉島的優勢，以及最新的航班資訊，搭配長汎旅運、雄獅旅遊等專家的講解，還有明年將於2／18登場的米蘭開航，豐富的資訊讓現場同業們在未來銷售上更添助力。

普吉島是泰國南部最大的島嶼，不同於曼谷的繁華與喧鬧，它擁有充滿熱帶海島的度假氛圍，搭配蔚藍天空和湛藍海水，遊客不只能體驗浮潛、香蕉船、滑翔傘等水上活動，也能以跳島的方式搭船造訪鄰近的美麗海島，道地的泰式美食更讓人大快朵頤。也因為如此優美的景緻，讓普吉島被列為太平洋10大度假島嶼，富有「泰國的珍珠」的美名，長久以來更成為旅客度假榜上的前幾選擇。

直飛最省時　別再浪費時間轉機了

針對這個度假天堂，長榮航空將以A330-200機型飛航，機上配置有24席商務艙、228席經濟艙，共252個座位數，每週飛航二、四、六共3班，

直飛帶來的最大優勢，莫過於旅客不用再將時間浪費於轉機上，長榮航空從桃園出發時間為11：05，僅需要4小時又15分鐘起即可到達普吉島，不僅北部旅客不用披星戴月的趕到機場，中南部旅客也能搭乘高鐵等大眾運輸輕鬆前往。相對於從曼谷或香港中轉，即使順暢銜接下，整體轉機時間仍將增加1～3小時，長榮航空的航班將對下可大幅節省時間，無論背包客個人旅遊或是旅行社的團體行程安排，均可更為彈性。

飛航泰國每週38班　充足運能布局泰國北中南

長榮航空在泰國市場布局甚深，從開航初期便率先於1991年飛航曼谷，到去年7／1飛入泰國北部的清邁，最後到明年的普吉島，讓同業能輕鬆走訪泰國的北、中、南部，整體飛航運能達到每週38班（曼谷每週28班、清邁每週7班、普吉島每週3班）。不僅運能充足，同業也能包裝出普吉島進曼谷出、普吉島進清邁出，或是曼谷進清邁出，讓旅客想怎麼玩、就怎麼玩。目前長榮航空也與業者包裝5天4夜及6天5夜的各式團體行程，可望成為2020年最受歡迎的旅遊商品之一，敬請同業大力推廣。

◀ 透過長榮航空每週二、四、六的飛航，讓旅客能以最迅速的方式直抵普吉島。

長榮航空普吉島航班表

航線	航班編號	飛航班次	起飛時間（當地時間）	抵達時間（當地時間）
台北—普吉島	BR241	二、四、六	11：05	14：20
普吉島—台北	BR242	二、四、六	15：30	21：00

玩味香港　深度粵遊

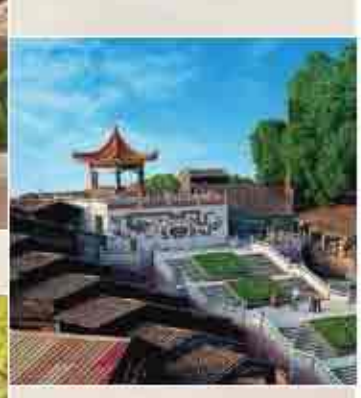
漫遊

港珠澳

國際頂級
廣州香格里拉

迎家國際 (02)6600-7988
三多旅遊 (02)2536-8656

天　擎 (02)2518-9988
東　南 (02)2523-9199



美食、美景、世遺直通

支持機構

香港旅遊發展局

香江澳遊

港珠澳大橋.雙海洋樂園.美食之都4日

(無購物、無自費) 同業價 $19,900含稅

1/5.12.19、2/2.9.16.23、3/1.8.15.22.29

- ★ 世界建設奇觀：港珠澳大橋
- ★ 澳門-葡國菜風味餐、珠海-大四喜海鮮風味餐
- ★ 香港海洋公園、太平山夜景、長隆海洋王國、大三巴牌坊

舌尖嶺南

港澳珠大橋 美食雙奇蹟5日

(無購物、無自費) 同業價 $22,900含稅

12/25(聖誕)、1/1.8.24(農曆).25(聖誕)、2/12.19.26、3/3.11.18

- ★ 全程餐食獨家設計美食米推餐
- ★ 雙奇蹟：港澳珠大橋.開平碉樓
- ★ 深入開平、佛山、順德、廣州
- ★ 獨家升等1晚國際頂級廣州香格里拉大酒店
- ★ 國際頂級佛山馬哥孛羅酒店住一晚

百變香港

深度之旅 頂級5日

(無購物、無自費) 同業價 $24,900含稅

1/4.11、2/15.22.29、3/7.14.21.28

- ★ 市場唯一深入大城小鎮
- ★ 探訪大澳漁村搭船追逐海豚
- ★ 城門水塘、赤柱、淺水灣、太平山頂
- ★ 獨創長洲島住一晚.華威度假酒店
- ★ 國際頂級馬哥孛羅太子酒店連住三晚

那米哥 (02)2501-5288　　大　安 (04)2295-2117

泰　元 (04)2231-2555　　飛　揚 (06)265-3536

感受浪漫歐洲輕鬆Go!

國航歐洲21個航點可互相搭配組合　南航高雄出
廈航中轉服務多元福廈中轉便利　東航提供23公斤

中國國際航空

特色整理

1. 歐洲21個航點都可互相組合搭配，轉機點不單只北京，還可透過上海、杭州、成都轉機至歐洲，國航不只航點多，運力也很充足，且飛行時間短、全程中文服務。
2. 轉機超過6小時以上都有免費的中轉酒店STPC可以申請，北京轉機超過4小時以上，可申請免費中轉休息室，讓轉機旅客能有更舒適的轉機體驗。
3. 台灣出發歐洲線載客量2019年比2018年同期成長20～30%。
4. 明年3月底將復航北京—尼斯航線。
5. 國航假期PAK「北歐中心」：五大旅行社。「西葡、義大利中心」：友泰旅遊。「奧捷斯匈中心」：行家旅遊。「克斯、雅典中心」：迎家愛旅遊。

中國南方航空

特色整理

1. 今年6／18開通廣州—烏魯木齊—維也納航線，從「海上絲綢之路」起點的廣州，經停「亞洲大陸地理中心」—烏魯木齊，直達「音樂之都」—維也納，串聯3大城市。
2. 南航於10／24舉辦唯美音樂之都之旅同業考察，帶領業者體驗廣州中轉一票到底的便利性，以及烏魯木齊中轉休息室等優質服務。
3. 預計明年5／11起恢復桃園—烏魯木齊直航航班，每週2班（一、四），以夢幻客機B787執飛，屆時將推出延伸至中西亞、歐洲等多款精彩行程。
4. 南航目前高雄直飛—武漢，每週3班，透過武漢樞紐優勢，可延伸至伊斯坦堡，南部旅客無需舟車勞頓至桃園，便能輕鬆暢遊土耳其。

廈門航空

特色整理

1. 廈門航空透過福廈雙樞紐，航線可延伸至阿姆斯特丹、巴黎、洛杉機、紐約、溫哥華、雪梨、墨爾本等，提供旅客最便捷的飛行服務。
2. 廈門航空推出中轉產品：廈門和福州提供中轉休息室（中轉時間為2～24小時）、廈門提供觀光巴士（中轉時間為4～24小時）、廈門和福州提供STPC服務（中轉時間為6～24小時）。
3. 洲際航線均採用波音B787夢想客機執飛，相比其他機型有著更多優勢，帶給旅客絕佳的飛行體驗。
4. 廈門航空攜手友泰旅遊、可樂旅遊、雙獅旅行社等業者推出精彩歐洲產品：法比荷8日36,900元起、荷德比法10日39,900元起、荷比盧10日44,900元起、法比荷9日48,900元起等，行程豐富、價格超值，出團穩定。

行家旅遊　運用國航包裝奧捷、奧捷斯匈、MSC行程

身為國航假期PAK「奧捷、奧捷斯匈」中心，行家旅遊運用國航穩定機位，包裝多款熱銷行程，今年銷售亮眼，而明年度國航機位也已下到6月底，利於業者提早銷售，此外，明年1～3月期間已保證出團，市場詢問度高。

透過國航北京中轉至維也納，推出奧捷10日，去程提供北京市區觀光，回程轉機約3個多小時，行程順暢；而奧捷斯匈10日則透過慕尼黑進、布達佩斯出，不走回頭路，一次輕鬆暢遊4國，值得一提的是，2款行程國航都提供一本票，行李直掛到目的地，相當便利，同業價47,900元起，價格具有競爭力。

行家旅遊運用國航歐洲航點優勢，從米蘭進出，特別推出MSC西地中海遊輪鴻圖號11日，明年度機位、船位都已取得，將帶旅客感受地中海遊輪風情魅力，炒熱市場買氣。

鼎運旅遊　攜手東航、吉祥航空推出高CP值商品

吉祥航空自今年6／28起首航芬蘭赫爾辛基，鼎運旅遊9／1正式進場，在10～12月期間台北、高雄2地出發超過1,500人，反應熱烈。目前推出芬蘭＋波羅的海、芬蘭＋北歐4國、芬蘭＋極光3款商品。最重要的是，台北經上海直飛赫爾辛基，轉機時間短，洲際航線使用最新787夢幻客機，舒適度升級，尤其是芬蘭＋波羅的海行程，因價格實惠，8天直售39,900元起，11天直售49,900元起，入住4星級酒店，主打不購物、不自費，只有1餐自理餐，物超所值，銷售創下佳績。

另外，運用東航推出荷比法盧10天，天天出發，給第一次去歐洲的消費者，直售價40,900元起含稅，可選擇飛巴黎或飛阿姆斯特丹2種行程；行程仍維持不購物、不自費，只有一餐Outlet自理餐，是目前市場CP值最高的行程之一。

撰文／劉彥廷．圖片提供／本刊圖庫

精選6大陸籍航空國際中轉特色

發經武漢至伊斯坦堡　海航雪梨／墨爾本來回程皆可直轉 票價具有優勢

X2件行李市場NO.1　吉祥明年3月起新增都柏林、曼徹斯特及冰島航線

一年一度的聖誕節將至，處處可見浪漫的聖誕樹和繽紛飾品，讓人想起歐洲古典的節慶氛圍，令人心嚮往之。為了提供旅客更便捷的出遊選擇，陸籍航空持續攜手台灣旅行社推出多款精彩歐洲行程，透過航點優勢和中轉服務，對旅客吸引力大增，無論是到北歐探訪聖誕老人，或是到荷德比法購物、希臘度蜜月等，玩法多元。《旅奇週刊》本週特別企劃，為大家整理出6大陸籍航空的歐洲航線特色，以及4大業者的產品，讓業者掌握一手資訊，搶先迎接2020商機。

海南航空

特色整理

1. 截至2019年上半年，海南航空及旗下控股子公司共運營國內外航線1,800餘條，航線覆蓋亞洲，輻射歐洲、北美洲和大洋洲。
2. 海航台灣分公司已成立10周年，兩岸航線主要經營北京、廣州、海口、蘭州、西安等航點。通過北京、海口、西安可中轉至美洲、歐洲和澳洲等主要城市，目前主要與台灣眾多業者均有合作重點推廣台北—北京—布拉格，台北—北京—布魯塞爾，台北—北京—莫斯科／聖彼德堡，台北—西安—羅馬，以及台北—海口—雪梨／墨爾本等中轉產品。
3. 台北—海口—雪梨／墨爾本來回程皆可直轉，銜接方便，且價格對比直航極具優勢；台北—北京—莫斯科／聖彼德堡可雙點進出，搭配靈活；所有中轉遠程航線來回程當日無法銜接時，海航均可免費提供STPC。

中國東方航空

特色整理

1. 歐洲地區擁有12個航點，其中7個航點可以來回當天中轉，包含巴黎、法蘭克福、布拉格、倫敦蓋威克、阿姆斯特丹、布達佩斯、斯德哥爾摩，而無法當天中轉的航班，東航則提供STPC服務。
2. 2020年預計新開上海—尼斯航班、北京大興—巴黎航班（每天1班）。
3. 東歐捷克、匈牙利均有航班前往，上海—布達佩斯與上海—布拉格均為每週3班直飛，且去回都可以當天來回中轉，不需停留上海，是目前台灣前往東歐最便利的航班選擇。
4. 歐洲航線經濟艙提供免費托運行李額：23公斤X2件行李（總共46公斤），是目前市場提供最優惠免費行李額公司。

吉祥航空

特色整理

1. 2020年3月起夏季班表新增愛爾蘭都柏林、英國曼徹斯特及冰島雷克雅維克等航線，連同現有的芬蘭赫爾辛基和希臘雅典，吉祥航空的歐洲航點增至5個。
2. 上海浦東—都柏林航線每週2班（四、日）；上海浦東—雷克雅維克航線每週2班（二、六）；上海浦東—曼徹斯特每週3班（一、三、五），以波音787－9執飛。
3. 明年度持續攜手鼎運旅遊、可樂旅遊、雙向國際旅行社、世冠旅行社、展笙旅遊等業者推出歐洲系列商品。
4. 今年度透過赫爾辛基航點推出多款北歐商品，台灣市場表現不錯，明年度將在上海—赫爾辛基航線基礎上，延伸至英國、冰島等地，行使第5航權途中經停赫爾辛基，約1個多小時，提供旅客多樣化出遊選擇。

愛旅遊　搭國航飛往希臘 入住2晚聖托里尼

愛旅遊是國航假期PAK「希臘、克斯」的中心，不僅內容豐富，價格更是親民，利於同業銷售。目前透過國航經北京飛往雅典，特別推出「邂逅愛琴海・天空之城跳島10日」，全程無購物、無自理餐，同業促銷價76,900元起含稅，出發日期2020／5／3、17、31和6／14。

行程中安排入住希臘最著名的聖托里尼島2晚和米克諾斯1晚，帶旅客騎驢穿梭在繽紛的小村、搭乘空中纜車眺望迷人地中海，以及在網紅打卡勝地欣賞伊亞夕陽，行程愜意又浪漫，深受年輕族群和蜜月客青睞。

此外也推出「愛在希臘～冬戀愛琴海神話10日」，安排中段飛機和渡輪暢遊3小島，悠閒感受世界遺產—衛城、梅提歐拉、德爾菲和韓劇《太陽的後裔》取景地—阿拉霍瓦山城等，行程豐富。

友泰旅遊　取得各大陸籍航空機位 商品最多元、價格超殺

友泰旅遊掌握多家航空公司穩定機位，推出多款超值歐洲商品，出團量表現亮眼，例如在農曆過年檔期推出義大利10日，搭乘國航經杭州飛往羅馬，暢遊6大世界遺產和8大名城，或是運用國航米蘭進、羅馬出，雙點進出，不走回頭路，暢遊6大古城，直售價4萬元有找，非常超值。

同時也運用東航馬德里進出，推出伊比利半島11日，遊覽西班牙6大城和葡萄牙4大城，以環線方式走訪雙國，行程最順；或是搭乘東航飛往阿姆斯特丹，來一趟荷德比法10日，行程可從台北松山機場來回，利於北部地區旅客出行。

不僅如此，運用海南航空經北京轉往布拉格，設計出奧捷斯匈名城全覽11日，或是運用南航包裝土耳其10日，高雄出發，提供南部旅客出遊最佳選擇。

國航假期
AIR CHINA

醉愛

波蘭+波羅的海(愛沙尼亞.拉脫維亞.立陶宛) 四國8天
1/23(春節)、2/6.13.18.20.27、3/10.29
同業價 **36,900** 起(含稅)

西班牙・葡萄牙~伊比利半島經典11/12天
2/19.24.26、3/6.23.27、4/6.9.13.23、5/4.11.18.21.28
同業價 **54,900** 起(含稅)

醉愛歐洲~年度回饋團 超值奧捷10天
1/22(春節)、2/14.21.28、3/6.13、4/3.24、5/15.22.29、6/5.12.19.26
同業價 **47,900** 起(含稅)

醉愛歐洲~奧捷斯匈10天
2/2.23、3/8、4/12.26、5/17.24.31、6/7.14.21
同業價 **54,900** 起(含稅)

義趣風發~凱薩義大利10天 12/31、1/14.16
同業價 **32,900** 起(含稅)

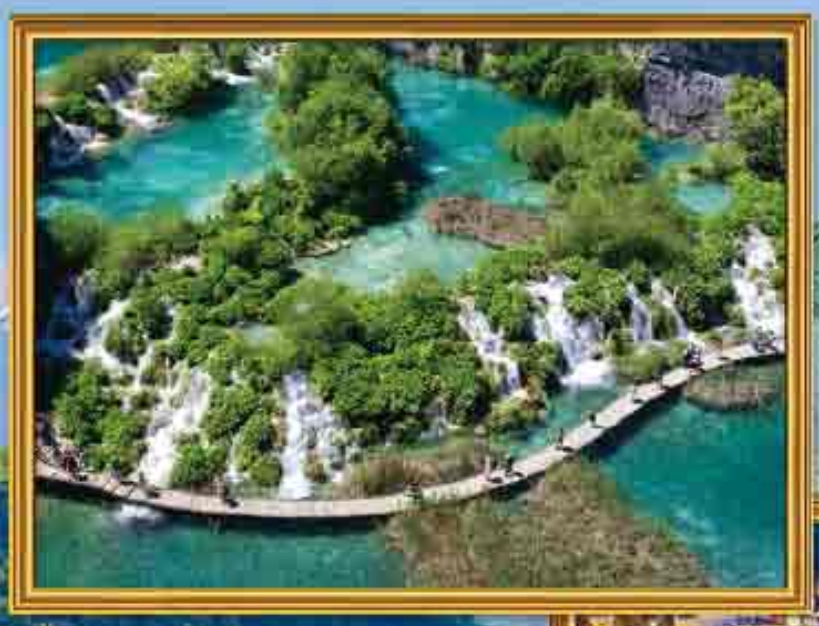
AIR CHINA
中國國際航空公司
A STAR ALLIANCE MEMBER

詳情請洽

大　安 04-2295-2117
行　家 02-2515-9002

歐洲浪漫時刻

中國國際航空公司



愛在希臘 冬戀愛情海神話10天 聖托里尼2晚、絕美伊亞、天空之城、德爾菲、中段飛機來回
2/11、3/3.15(滿)、5/3.17.31、6/14
同業價 **54,900** 起(含稅)

北歐極光玻璃屋.捕帝王蟹.聖誕老人夜快車10天 同業價 **102,900** 起(含稅)
2/27、3/12

醉愛歐洲~五星奧捷10天
2/14.28、3/6.13、4/3.24、5/15.22.29、6/5.12.19.26
同業價 **61,900** 起(含稅)

冬戀克斯~克羅埃西亞斯洛維尼亞秘境10天
2/12.19.26、3/4.11(滿)、4/1.8.15.22、5/13.20.27
同業價 **55,900** 起(含稅)

北歐雙峽灣冬季8天 2/15.29、3/14
同業價 **46,900** 起(含稅)

信　安	02-2501-6936	易飛網	02-7726-0799	愛旅遊	02-6600-7988
五　大	02-2368-7828	皇　牌	02-2509-0899	友　泰	02-7701-6866
格　緻	02-2542-0560	永　業	02-2515-5998		

海南航空

海南航空 HAINAN AIRLINES 相伴相惜 梦享飞行 Fly Your Dreams

計劃2020年增飛桃園—海口Daily航班

今年第9次蟬聯“SKYTRAX 5星航空公司” 優質服務備受肯定

攜手業者推出奢華度假、輕旅行、打球團等行程 滿足旅客需求

撰文・攝影／劉彥廷 圖片提供／海南航空、本刊圖庫

▲海航集團董事長陳峰（中）領取“SKYTRAX 5星航空公司”獎牌。

▲海航集團董事長陳峰（左6）、董事兼副首席執行官陳曉峰（左5）、董事兼海航航空集團董事長包啟發（左7）及團隊合影。

▲海航5星航空，再創7績！

海南航空今年榮獲航空業內權威評估機構、全球航空公司與機場服務領先調研機構SKYTRAX揭曉2019年SKYTRAX世界航空大獎。海南航空以優質的產品及服務，第9次蟬聯“SKYTRAX 5星航空公司”稱號，榮獲“SKYTRAX全球航空公司TOP10”第7名殊榮。

不僅如此，海南航空同時斬獲“世界最佳商務艙舒適用品”、“中國大陸最佳航空公司”和“中國大陸最佳航司員工”3項大獎，可說是實至名歸，備受全球旅客信賴與肯定。

海南航空台灣分公司總經理邢舟表示，海南航空堅持26年初心不變，堅持打造5星級服務品質，同時也深耕台灣市場，目前從桃園直飛海口，每週4班（二、三、五、六），看好2020市場，計劃從夏季班表開始，桃園—海口增至每天1班，提供旅客更便捷的出行服務。

海南航空更攜手台灣旅行社：雄峰旅行社、雄獅旅遊、巨匠旅遊、可樂旅遊、五福假期、嘟嘟旅行社等，共同打造「海航假期PAK」，以創新、高品質之精神，打造海南島旅遊新玩法，目前推出4／5／6／8日等不同天數行程，推廣多年來，市場叫好又叫座。

▲海南航空台灣分公司總經理邢舟。

海 航 假 期 產 品 特 色 優 勢

可樂旅遊

愛戀海南～鉑爾曼海景房、海景天空棧道、海景下午茶、拉斯維加斯秀5日

★精選入住法式度假風格的鉑爾曼海景房、享用希爾頓酒店豪華自助餐、海景下午茶。

★遊覽大佛石全海景玻璃棧道、鳳凰嶺海誓山盟景區纜車等，行程愜意，吸引不同年齡層客群。

五福旅遊

海南島4日準5星酒店、鳳凰嶺海誓山盟景區＋含纜車、無購物

★以短天數帶旅客暢遊海南島各大超人氣景點，行程輕鬆愜意，適合度假。

★入住海口凱賓酒店、三亞子悅康年酒店等準5星檔次酒店，CP值超高。

嘟嘟旅行社

海口觀瀾湖高爾夫球4天3場

★全包式享受，只需專心打球。

★入住海口觀瀾湖國際度假村，館內設施完備，更擁有168個冷熱天然礦溫泉湯池，榮獲金氏世界紀錄「世界最大水療溫泉度假區」稱號；尤其此次選用的3座球場，就從下榻飯店旁的出發站出發，無須再搭車移動，讓球友輕鬆出發揮桿，享受海南假期。

雄峰旅行社

愛SUN三亞乾靚海南5日

★連續入住2晚5星級皇冠假日酒店，靠近酒吧一條街，旅客入住於此，晚上便能感受海南島的不夜城風情魅力。

★升等1晚5星石梅灣威斯汀度假酒店，不僅客房舒適寬敞，還擁有私人海灘，旅客能好好享受迷人的日出和日落，行程愜意又放鬆，物超所值。

巨匠旅遊

饗食海南天房洲際2晚＋海底餐廳自助餐、酒店下午茶、三亞千古情5日

★升等入住海棠灣天房洲際酒店和石梅灣威斯汀度假酒店，給予旅客最高檔的住宿體驗。

★安排酒店內下午茶、酒店內海底餐廳自助餐價值800人民幣、動漫船遊博鰲三江、亞龍灣熱帶天堂森林公園，貼心規劃3排座車、贈WIFI機。

雄獅旅遊

海南北仍村・亞龍灣熱帶天堂森林・海景玻璃棧道6日

★精心安排走訪最新登場的超大玻璃棧道、亞洲最大—玫瑰谷、熱帶森林公園、過江龍索橋等。

★升等1晚海口希爾頓，高貴不貴，價格設定非常親民，利於員旅或招待團出遊。

5 STAR AIRLINE SKYTRAX

TOP 10 Ranked No.8 in the world at the 2018 Airline Awards

- 榮獲全球航空公司TOP 10 第七名殊榮
- 第九次蟬聯SKYTRAX五星航空公司

海南航空 HAINAN AIRLINES

桃園 直飛 海口

限冬春季班表

週二 週三 週五 週六

台北 ▶ 海口	海口 ▶ 台北
19:40 出發	15:55 出發

饗食海南天房洲際2晚 +海底餐廳自助餐 酒店下午茶、三亞千古情5日

入住：海棠灣天房洲際酒店+石梅灣威斯汀度假酒店
安排：石梅灣酒店下午茶+天房洲際海底自助餐 (RMB888)
亞龍灣熱帶天堂森林公園
三亞千古情秀+三排座車、WIFI機

同業價 27,900 起(含稅)

ARTISAN TOUR 巨匠旅遊 | 02-2518-0011

海口.觀瀾湖高爾夫 四天三場球

海口觀瀾湖國際級渡假Resort
168個冷熱天然礦溫泉湯池
金氏世界紀錄「世界最大水療溫泉度假區」
專注打球，無需煩惱交通

專案價 23,800 起

嘟嘟旅行社 | 02-2541-3610

好康GO~海南島4日

準5星酒店
鳳凰嶺海誓山盟景區+含纜車

無購物 同業價 7,900 起

Life tour 五福旅遊 .com.tw 股票代號2745 | 02-2547-1777

海南北仍村、亞龍灣 熱帶天堂森林、海景 玻璃棧道6日

升等一晚海口希爾頓

無購物 同業價 11,900 起

雄獅旅遊 | 02-8793-5488

愛戀海南五日

鉑爾曼海景房、海景天空棧道
海景下午茶、拉斯維加斯秀

含稅 無購物 無自費

同業價 13,400 起

cola tour 可樂旅遊 | 02-2502-6601

愛SUN三亞 乾靚海南五日

欣賞浪漫三亞灣．享受海南度假風情
入住：國際品牌皇冠假日酒店、石梅灣威斯汀度假酒店
安排：宋城千古情大型歌舞秀、拉斯維加斯歌舞秀
亞龍灣熱帶天堂森林公園

同業價 16,900 起

峰行天下™ GOLDEN TEAM TRAVEL | 02-2517-2696

廈門航空

厦门航空 XIAMEN AIR

攜手遨遊天廈&威龍中國PAK

運用廈門航空內陸航點優勢　航班銜接便利　航點選擇最多元
2020年持續推出新疆、江南、西藏、武夷山+黃山等精彩商品

撰文・攝影／劉彥廷　圖片提供／本刊圖庫

▲廈門航空深耕台灣10年，致力提供兩岸民眾最便利的航班服務。

▲廈門航空攜手台灣多家旅行社，帶旅客前進大陸各大世界遺產景點。

▲運用廈門航空在大陸綿密的航點優勢，便能輕鬆暢遊西藏。

廈門航空深耕台灣市場10年來，以安全、便利和優質服務，屢獲民眾的心，在散客部分，推出「就愛這一套」套票，以及多項中轉服務，利於經常往返兩岸的商務客及探親族群；在團體部分，更攜手台灣多家旅行社，打造遨遊天廈和威龍中國PAK，成為同業銷售第一首選。

武夷山＋黃山雙世遺
西藏深度遊住5星洲際

雄獅旅遊「《合福特賣會》晉江・武夷山・黃山・屯溪・最美雙世界遺產8日」，搭乘廈門航空泉州或福州進出，走訪聯合國教科文組織列入《世界文化及自然雙遺產》的武夷山和黃山，行程精華、無購物，直售僅19,900元起，價格即便超值，行程內容仍不馬虎，出團時間自2020／2／15～6／30。

可樂旅遊「西藏深度紀行～林芝香巴拉、波密然烏湖、米堆賞冰川、青藏高原鐵路12日」，透過廈門航空泉州—成都—林芝航班，回程則從西安—廈門—台北松山，雙點進出，不走回頭路；行程深入世界屋脊—西藏，體驗青藏鐵路、走入林芝、巴松措、米堆冰川、波密、羊卓雍措、拉薩布達拉宮等一生必訪一次的絕世美景，並在布達拉宮景區悠閒享用下午茶、入住國際5星拉薩洲際飯店等高檔貼心安排。

江南7大名城一次遊遍
新疆11／13天行程精彩

百威旅遊「品味江南～江浙7大名城園林古鎮全覽8天」，搭廈門航空直飛杭州，造訪上海、杭州、蘇州、無錫、南京、紹興、海寧7大名城，並搭船遊覽世界文化遺產—京杭大運河、參觀世界最大的星巴克，也走入鹽官古鎮等明清老街，一探江南的古意與新潮，全程無購物、無自費。

喜鴻假期「風采北疆深度11天」，透過廈門航空泉州中轉至烏魯木齊，帶旅客遊覽攝影家的天堂—禾木村、大陸最美湖泊之一的喀納斯湖、船遊三道灣、五彩灘、可可托海、那拉提大草原、魔鬼城等著名景點，並且首創安排商務3排座遊覽車，舒適感大升級；同步推出「北疆風情全覽13天」，透過廈門中轉至烏魯木齊，增加廈門市區觀光，更來到新疆紅河谷、乾溝大峽谷、巴音布魯克等世界奇觀景點，完整遊覽北疆之美。

▲新疆以神奇壯麗的自然景色，吸引不少人前往，搭乘廈門航空便能輕鬆出發。

南部民眾有福了
高雄出發 暢遊北疆12日

高雄京城旅行社「魅力北疆12日」，透過高雄出發，泉州進、福州出，最利於南部地區旅客出行。行程中安排北疆超人氣的五彩灘、喀納斯禾木村、賽里木湖、可可托海、巴音布魯克等壯觀奇景，讓人大開眼界，心曠神怡，並全程無購物、無自費，3排椅VIP巴士，使旅途更舒適。

廈門航空集團子公司河北航空訊息

河北航空計畫於2020年1／9～2／6期間復飛石家莊—台北桃園航線，每週1班，每週四執飛，共計5班。

去程航班NS3511，下午15：55從石家莊正定國際機場起飛，晚間19：20到達台北桃園國際機場。

回程航班NS3512，晚間20：20從台北桃園國際機場起飛，晚間23：50到達石家莊正定國際機場。

如有退改簽需求，可通過致電河北航空24小時服務熱線002-86-0311-96699或002-86-592-95557轉2號鍵進行諮詢。後續如調整飛行計畫，會另行通知。

台灣國際郵輪協會（ICCT）力推郵輪國外旅遊定型化契約出爐了

史無前例！完善法規接軌國際　創造消費者、業者、政府多贏局面
接軌國際！確保郵輪旅遊責任歸屬及相關權益　台灣郵輪產業發展跨大步

整編／張偉浩　圖片提供／本刊圖庫　資料提供／台灣國際郵輪協會

郵輪旅遊興起於歐美，近年來東移亞洲並掀起熱潮，郵輪產品有其特殊性，目前陸續衍生出消費糾紛，主因消費者對於相關法規、國際行情及氣候影響等因素產生誤解，因此郵輪定型化契約的完善攸關台灣郵輪旅遊的發展，對於旅遊業者來說十分重要，亦為台灣國際郵輪協會成立的主要宗旨。**台灣國際郵輪協會（ICCT）理事長吳勛豐**表示，隨著台灣郵輪市場的蓬勃成長，經過4年來的努力之下，在台灣國際郵輪協會、旅遊產業各公協會、行政院消費者保護處、交通部觀光局、交通部航港局、財團法人消費者文教基金會督促加速郵輪定型化契約審查，最終法案出爐，完善法規，與國際接軌，更創造消費者及旅遊業、政府多贏局面，使市場健全發展。

保險局12／10通過要保書　消費者保障臻於完整

台灣國際郵輪協會（ICCT）法規委員會召集人王明仁表示，觀光局於頒布「旅行業辦理郵輪旅遊應注意事項」後即著手進行「郵輪國外旅遊定型化契約書範本與應記載及不得記載事項」研究計劃，期間先行委託姜志俊律師事務所、品保協會完成應記載與不得記載事項與相關定型化契約內容草案，爰於2016／3／4函請各公協會與經營郵輪旅遊業者，就草案內容提供意見，後經行政院消費者保護處、交通部、金融監督管理委員會、交通部觀光局、交通部航港局、各縣市消保官、財團法人消費者文教基金會、旅行商業同業公會全國聯合會、旅行業品質保障協會、台灣國際郵輪協會、郵輪公司代表、產險公會代表與專家、學者等，歷經無數次開會與修訂，於2019年底前全部完成，同時保險局亦於2019／12／10通過兆豐產物保險公司「郵輪旅遊綜合保險暨旅遊平安保險要保書」，迄此，郵輪旅遊相關規定與消費者保障臻於完整。

郵輪旅遊有法有保障　促使市場日趨增長

依據台灣航運法第30條：外國籍船舶運送業於委託台灣船務代理業代為處理船舶客貨運送及有關業務前，應檢具其在台灣設立登記文件、代理契約及有關文件，由該船務代理業向航政機關辦妥代理登記後，始得營業。

因此，外籍郵輪在台灣運送旅客就必須依據航運法登記船務代理，為能銷售船票亦於台灣開立旅行社，惟主要銷售對象為合作旅行社。另因郵輪自由行旅客日增，航港局亦已完成「郵輪購票交易重要須知範本」（草案），待審議通過後即可公布實施，期在法令完備下，台灣郵輪旅遊市場日趨成長。

郵輪國外旅遊定型化契約內容特點

一、契約主體：郵輪國外旅遊定型化契約規範主體為旅行業與旅客雙方之間的法律關係，而非旅行業、郵輪公司與旅客三方主體之關係。

二、審閱期：3天。

三、適用對象：團體郵輪旅遊（旅遊內容分3種選項），不包括個別郵輪旅遊，所稱郵輪係指海上郵輪及河輪，不包括遊艇、江輪及渡輪，赴中國大陸旅遊者適用之。

四、旅遊費用：分郵輪旅遊部分與郵輪旅遊行程以外費用。

五、旅遊費用所涵蓋項目：對年長者及兒童之優惠，須提供相關資料，並做為契約之附件（一）。

六、旅遊費用所涵蓋項目：除責任保險與履約保證保險外，建議旅客自費加購郵輪旅遊綜合保險（如：旅程延誤，縮短或取消、未及時登船、醫療轉送、衛星通訊等）。

七、郵輪旅遊無法成行時旅行社通知義務：考慮各郵輪公司規定不同，難於條文中明確規範，須將旅客搭乘之郵輪公司有關解約退款規定列為契約附件（二）。

八、旅遊開始前有法定原因或客觀風險事由解除契約：關於因天候等不可抗力因素導致郵輪行程變更，明訂法定原因解除契約之退款及損害賠償（契約第十四條），明訂出發前有客觀風險事由解除契約之規範（契約第十五條）。

九、明訂國外旅行業或郵輪業責任歸屬。

十、契約其他部分：同國外旅遊定型化契約。

第14屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會（CCS14）系列報導 2

第14屆中國郵輪產業發展大會(CCS14) 國際

雲頂香港集團總裁區福耀致力推動中國大陸郵輪
上海市寶山區委書記汪泓率團參加　發表“政策論

第14屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會（CCS14）已於11／15～17在廣州圓滿落幕，為期3天的第14屆郵輪大會以“海絲郵輪・從廣州啟航”為主題。中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）常務副會長兼秘書長鄭煒航表示，廣州南沙郵輪母港是廣東省、廣州市重點建設項目，位於廣東自貿試驗區的南沙新區片區，粵港澳大灣區的地理幾何中心。廣州南沙郵輪母港的開港運營，將創建廣州郵輪產業在基礎設施方面的成功開端，帶動郵輪產業可期待的高速發展，成為廣州城市的新名片、新地標，為粵港澳大灣區的發展奠定利基。CCS14已經是享譽郵輪界的品牌盛事，各大國際郵輪航商皆積極參與，上海市寶山區委書記汪泓更是率團參加並發表演說，足見此會的重要性、前瞻性，以及影響力。

▲中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）常務副會長兼秘書長鄭煒航是CCS連年成功舉辦的重要推手。

▲雲頂香港集團總裁區福耀Colin Au非常看好中國大陸郵輪經濟的前瞻性發展，集團將持續加大力度投入中國大陸郵輪市場。

◀（左起）雲頂郵輪集團總裁朱福明、雲頂香港集團總裁區福耀、ICCT台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐。

雲頂香港集團總裁區福耀Colin Au率領高層主管與會，並在總裁看中國論壇(一)發表演說，他表示，很高興雲頂香港集團成為本次大會的鑽石合作夥伴，也感謝CCYIA搭建平台讓郵輪產業鏈充分交流，更要恭喜中交建和廣州港順利完成南沙國際郵輪碼頭的一期工程。

雲頂香港集團26年前即投入郵輪產業，對中國大陸以及亞太地區旅遊業更是充滿信心，早早即投入運營發展，當時西方專家不看好，認為亞洲人對郵輪文化不熟悉，所以無法成功發展。區福耀認為，華人自古就是熱愛海洋，海上絲綢之路超過千年的歷史，6百年前的中國人開始了世界上最早的海上休閒旅遊。鄭和7次下西洋，和他的2萬8千多名船員在亞洲、非洲所到的港口旅遊，亞洲人熱愛海洋可見一斑。

時至今日，包含中國大陸的亞洲國家富強壯大，亞洲也成為郵輪客源地成長最快的區域，為了滿足這樣快速求新求變的市場，創建了星夢郵輪高端品牌，由3艘最現代化的郵輪組成，短短3年，獲得國際旅遊權威刊物TTG以及消費市場的高度評價；在郵輪聖經「伯利茲郵輪年鑑2019」的評選中，星夢郵輪「雲頂夢號」、「世界夢號」雙雙入選「世界十大最佳大型郵輪」，也是唯一在亞洲區內運營的十佳大型郵輪。

雲頂香港集團打造亞洲市場專屬郵輪
環球級郵輪胃納量全球第一　2021年登場

為了設計和建造真正帶有亞洲血統DNA的郵輪，雲頂香港集團2015年買了德國船廠，一條龍的建造，以最新最優的高科技，注入東方精神鑄造出東方人士專屬的全球豪華郵輪，經過6年奮鬥史，20萬噸環球級的豪華郵輪環球夢號也即將於2021／7航抵中國大陸，第2艘環球級郵輪2022年也將進駐中國大陸，喜迎中共20大。這兩艘巨型郵輪將是星夢郵輪搶攻華北和華東市場的領頭羊。

環球夢號可載客9,000名，是目前全球胃納量最大的郵輪。標準客艙20平方米，面積超過其他郵輪標準客艙的15%，每個客艙可以容納4人並備有兩套衛浴，更針對亞洲旅客配備8個電影院、主題公園、多家餐廳和快餐店，8套電扶梯等，設施齊全服務最到位。

軟體部分，引進最新數碼科技，讓郵客享有與陸地上一樣的度假體驗。

區福耀表示，有觀點指出中國大陸可以在2030年超越美國成為全球最大的郵輪客源市場，但是目前美國市場的旅客數量是1,200萬左右，中國大陸市場的旅客數量大約是200萬，美國的規模是其6倍，粗步估計中國大陸市場在2030年還無法超越美國。如果中國大陸以每年10%的穩定成長，美國以較成熟的每年4%增長預計大陸需要30年才能超過美國，也就是2049年，那時中國大陸郵輪產業需要300艘郵輪，且大多數是中國大陸製造。

區福耀的論點，可看出雲頂香港集團對於中國大陸的郵輪經濟發展充滿信心。

撰文・攝影／歐彥君、中國郵輪產業發展大會

郵輪航商創新投入 看好郵輪經濟發展前景

產業永續發展 歡慶星夢郵輪成功領航南沙3週年
壇”：中國大陸及亞洲郵輪產業發展趨勢主旨演講

慶祝星夢郵輪領航南沙三周年

第14屆中國郵輪產業發展大會期間，雲頂香港集團舉辦慶祝晚宴，與各界領導和菁英共同歡慶星夢郵輪領航南沙三周年。

總裁看中國論壇(二)：亞洲郵輪市場展望、灣區郵輪發展

▲（左起）總裁看中國論壇(二)主持人～CCYIA中國交通運輸協會郵輪遊艇分會常務副會長兼秘書長鄭煒航、雲頂郵輪集團高級副總裁暨市場部主管李鳳霞、皇家加勒比國際遊輪亞洲區主席劉淄楠、歌詩達郵輪集團大中華區及東南亞銷售及商務高級副總裁葉蓬、公主遊輪中國區副總裁兼總經理王萍、地中海郵輪中國區總裁黃瑞玲、星旅遠洋國際郵輪總負責人黎明。

韓國國際郵輪研究院院長林福順受邀演講 郵輪港口與城市論壇看見未來區域利益結合的態勢

韓國國際郵輪研究院院長林福順在“郵輪港口與城市論壇”：郵輪港口合作的路徑與模式&港口與城市融合發展中發表高見，她以韓國郵輪發展現況說明區域合作的可見效益及優勢發展。

韓國北港以及釜山港的目標有3個：一是建成國際一流的郵輪港口城市；二是全面提升郵輪旅遊品質；三是戰略佈局郵輪旅遊產業鏈，希望通過多母港鏈結的合作模式來實現目標。林福順強調，多母港策略透過多港口合作，可同時擔任訪問港和母港角色，多角化發展的模式，可迎合時代變化及締造港口平等互惠的合作關係，帶來港口間共享經濟的發展榮景，顯見乘客國際化的趨勢，更直接促進當地經濟發達。

林福順認為，唯有強化區域利益結合並緊密合作，才是郵輪產業成功發展的坦途。

上海市寶山區委書記汪泓率團與會發表主旨演講 “政策論壇”：中國及亞洲郵輪產業發展趨勢

▲（左6）上海寶山區委書記汪泓率團參加CCS14。（左4起）上海吳淞口國際郵輪港發展有限公司董事長王友農、上海國際郵輪經濟研究中心首席研究員史健勇、（左7）ICCT台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、（左9）上海國際郵輪經濟研究中心理事長暨上海國際郵輪經濟研究中心副主任邱羚。

上海市寶山區委書記汪泓率領寶山代表團、上海工程技術大學代表團和上海國際郵輪經濟研究中心代表團，參加第14屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會（CCS14）。上海市寶山區委書記汪泓、上海工程技術大學教授暨上海國際郵輪經濟研究中心副主任邱羚、上海國際郵輪經濟研究中心副主任葉欣梁分別在“政策論壇”：中國及亞洲郵輪產業發展趨勢、第2屆“中國郵輪教育國際論壇”：郵輪教育資源的品質提升&中資郵輪教育培訓、“郵輪創新與法律論壇”：郵輪合作創新&郵輪發展模式創新等論壇做主旨演講，上海國際郵輪經濟研究中心首席研究員史健勇、上海市寶山區文化和旅遊局局長王一川、上海吳淞口國際郵輪港董事長王友農等出席此次大會。

開創郵輪經濟全產業鏈新征程 共享世界郵輪經濟發展新未來

上海市寶山區委書記汪泓在CCS14“政策論壇”：中國及亞洲郵輪產業發展趨勢，發表主旨演講。汪泓從世界郵輪經濟進入高品質發展新階段、中國大陸郵輪經濟進入全產業鏈發展新時代、推進上海郵輪經濟全產業鏈戰略佈局、推動上海郵輪服務貿易發展的政策建議、推動郵輪旅遊成為人民追求幸福的新生活方式共5個方面發表精湛見解。

上海郵輪經濟全產業鏈戰略路徑研究

上海國際郵輪經濟研究中心副主任葉欣梁在“郵輪創新與法律論壇”中，發表“上海郵輪經濟全產業鏈戰略路徑研究”的主旨演講。從充分發揮中國大陸郵輪旅遊發展示範區的優勢的指導思想、打造“四個高地”的戰略目標、打造具有國際影響力的世界一流郵輪母港等重點舉措、以及加快推動創建郵輪綜合保稅區、強化“三區聯動”，推動政策集成創新等保障措施4個方面展開上海郵輪經濟全產業鏈戰略設計分析。葉教授指出：截至2018年底，僅寶山運營郵輪產業鏈相關企業總數達137家，2018年度納稅總額達12億元，區級稅收5.71億元，2019年上半年納稅總額9.39億元。2021年上海郵輪經濟發展核心區寶山郵輪產業經濟貢獻初步顯現，達121億人民幣，並保持良好增長態勢，發展較為穩健，至2029年，隨著我國造船能力和郵輪運營能力的提升，郵輪產業經濟貢獻增長速度加快，達479億人民幣，後期隨著世界一流郵輪生態創新體系的形成，預計經濟貢獻可達1,258億人民幣。

全產業鏈背景下郵輪人才培養新思考

上海國際郵輪經濟研究中心理事長暨上海國際郵輪經濟研究中心副主任邱羚在“第2屆中國郵輪教育國際論壇”上，發表“全產業鏈背景下郵輪人才培養新思考”的主旨演講，她指出：郵輪產業新階段呼喚人才培養和學科建設新需求。對接郵輪產業發展新需求，是郵輪人才培養和郵輪學科建設的追求。為了拓展人才培養新高地，探索學科研究新領域，上海工程技術大學自2003年起就一直推進郵輪人才培養和郵輪產業研究。未來將繼續與海內外的郵輪業界精英攜手合作，以“國內一流、世界領先的郵輪智庫”為發展目標，不斷為培養卓越郵輪人才、推動郵輪產業發展而獻策獻力！

↑（最前排左起）人氣部落客王美文、臺北城市科技大學觀光事業系主任魏道駿、副教授陳善珮。

跟著名人戀戀美麗中華系列活動

海旅會跟著名人戀戀蘇北前進校園

特別邀請人氣部落客王美文蒞臨現場 講座主題為「尋水韻江南通：文學氣息濃厚 狼山、水繪園 山水絕美 鹽城：因鹽得

由海旅會台北辦事處舉辦的《跟著名人戀戀美麗中華》系列活動「跟著名人戀戀蘇北前進校園旅遊講座」於12／10在臺北城市科技大學舉辦，特別邀請人氣部落客王美文蒞臨現場，為大學學子們分享在蘇北的收穫與體驗。

海旅會台北辦事處致力推廣兩岸旅遊交流，特別舉辦《跟著名人戀戀美麗中華》校園巡迴講座，至今已經邁入第4個年頭，透過人氣部落客與知名旅遊作家實地走訪大陸，與學生們分享在大陸旅遊所獲得的體悟與感動。本次講座主題為「尋水韻江蘇、探舌尖蘇北」，透過現場播放之精心製作簡報，由部落客帶領大家從蘇北南通、鹽城，一路體驗到連雲港的明媚風光。人氣部落客王美文表示，此次的旅程主要造訪江蘇長江以北，簡稱蘇北地區，台灣可以直飛到江蘇南通，一路玩轉3座著名的城市，交通相當便利。

美麗中華facebook粉絲團

海旅會在2010年來台設立台北辦事處，2014年設立海旅會高雄辦事分處，積極推廣大陸旅遊。創立臉書粉絲專頁除了針對年輕族群進行市場推廣，同時也發佈海旅會重要活動訊息，是服務業界與業界溝通、交流的網路平台。目前美麗中華facebook粉絲團提供旅遊攻略、仙境美景、奇風異俗、跟著名人戀戀中華等精彩單元PO文分享，更提供名人精選好禮、機票、文創小品、名人講座等好康活動！水韻江蘇美食當道、舌尖帶路驚艷不已，蘇北美食美景美酒等您親自尋味……海峽兩岸旅遊交流協會報你知！

快來按讚成為粉絲！掃QR Code

南通科舉進士人才輩出 感受秦淮八艷愛情故事

南通依江傍海，景色宜人，為遠近聞名的花園式城市。城內濠河繞城而過，亭台軒榭掩映其間，在古代科舉進士的人才輩出，更是最多榜首登科的地方，被譽為最有文學氣息的城市。其中坐落於南通市區南部的狼山景區，鄰近長江，是南通最著名的景點之一，登上山巔則可俯瞰長江，風光極佳。狼山更是中國大陸的佛教名山，佛教建築遍布全山，是禮佛祈福的勝地。

而南通如皋城區的水繪園位處古城東北角，是遊經如皋的必去景點！園區內設立了園林、小橋流水、亭台樓閣，並善用鄰近長江水往縱橫的地理特性，引水道帶入長江於園區中；除了園區的精緻，使其出名更在於這裡曾為冒辟疆和秦淮八艷之一董小宛隱居之處。如今水繪園經過擴建，不單只有優美的古典園林，還引入了遊樂園、動物園，值得一遊。此外，還有非遺博物館哨口風箏、南通綠博園～沙生植物館、南通綠博園～珍奇植物龍形木、紫薇園、李昌鈺刑偵博物館、河豚莊園、元鴻木雕博物館等多樣景點，豐富旅客的視野。

推薦1 南通美食推薦

鳳尾子魚／清蒸五穀雜糧、江海一鍋鮮、文蛤，竹蠏、如皋長壽美食、蟹粉獅子頭／蟹黃包、韭菜炒冷蒸／黑塌菜燒粉絲。

↑江海一鍋鮮，把江鮮與海鮮一起烹煮，味道絕美。

↑韭菜炒冷蒸，是將初熟大麥蒸熟而冷食之。

↑人氣部落客王美文帶來精彩的簡報分享。

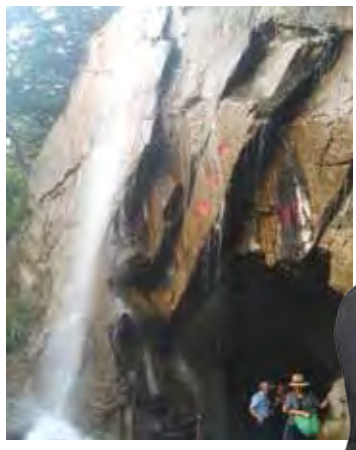
↑現場提供蘇北伴手禮，有獎徵答贈送給學生。

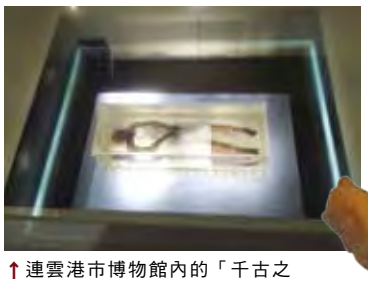
↑狼山是中國大陸的佛教名山。

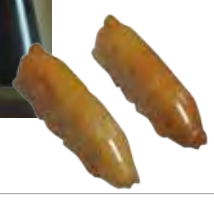
↓（左起）人氣部落客王美文、臺北城市科技大學觀光事業系主任魏道駿，頒發感謝狀。

↑中華麋鹿保育區，可以看到麋鹿的生活習性。

→傳說中的仙鶴，就是丹頂鶴。




↑連雲港市博物館內的「千古之謎一凌惠平」。


↓握豬。

↑相傳《西遊記》中孫悟空棲身之水簾洞。

←水繪園位處古城東北角，是遊經如皋的必去景點！

撰文・攝影／張偉浩　圖片提供／王美文

旅遊講座　臺北城市科技大學登場

蘇、探舌尖蘇北」　帶領大家從南通、鹽城　一路體驗到連雲港名　特色美食不勝枚舉　**連雲港**：名著《西遊記》的取材地花果山

鹽城被譽為東方濕地之都 必訪麋鹿和丹頂鶴保護區

鹽城市是蘇北的古城，距離南通約180公里、2小時車程。漢置鹽瀆縣，東晉安帝時更名為鹽城縣，以「環城皆鹽場」而得名。鹽城擁有江蘇省最長的海岸線，同時也是丹頂鶴的家園、麋鹿的故鄉，在沿海潮間帶上建有麋鹿和丹頂鶴2個國家級自然保護區，被譽為「東方濕地之都」。鹽城的麋鹿曾在中國大陸生活了數百萬年，20世紀初竟在故土絕跡；1986年由原國家林業部和江蘇省人民政府聯合批准建立，歷經多年的復育，保護區麋鹿數量佔世界麋鹿總數的60%。最特別的是，門口的麋鹿角拱門，是歷年下來掉落的鹿角所搭建，上頭有標記年代的即是當年鹿王的角，特別有意義。傳說中的仙鶴，就是丹頂鶴，常被人冠以「濕地之神」的美稱。由於丹頂鶴壽命長達50～60年，人們常把它和松樹繪在一起，作為長壽的象徵。王美文也笑說，很多人也常誤會是傳奇毒藥鶴頂紅的原料。目前，全世界的丹頂鶴總數至2015年估計僅有1,500隻左右，比大熊貓還要珍貴，其中在中國大陸境內越冬的有1,000隻左右，絕大部分在鹽城，為全世界最大的丹頂鶴越冬地！

推薦2　鹽城美食推薦

東台膩蟹糊、野味十足鱷魚掌、魚湯麵、茶樹菇、蜆子燒豆腐、紅燒江鰻、八大碗的農家燴土膘、肉圓子、漲蛋糕、藕粉圓子、金剛腱。

↑膩蟹糊，有時也稱蟹糊，是鄉野名吃。

↑江蘇鹽城「八大碗」代表蘇北傳統地方風味。

連雲港自然、歷史景點各具魅力 一探千年古屍寶器秘辛

連雲港是江蘇省下轄地級市，古稱「海州」，取港前的連島和港後的雲台山首字命名連雲港。而中國大陸4大古典名著《西遊記》的取材地的花果山就位在雲台山脈之中，更有與《西遊記》故事相關聯的孫悟空降生地的媧遺石，棲身之水簾洞，具有很高的觀賞、遊覽和歷史科學研究價值。

除了自然景點，連雲港也擁有濃濃的文化歷史，在連雲港市博物館便可以窺探一二，像是鎮館之寶漢代簡牘，以及青銅器、玉佛像、雞油黃玉握豬。相傳漢代豬是財富的重要象徵，因此在漢代的玉器門類中，握豬是非常具有代表性的喪葬明器。

顧名思義本身是豬的形象，其使用的方式是握於往生者的兩手之中，但是由於死者身份地位的等級差別，握豬的材質也有分別。博物館內也展示了4具由楸木打造的棺材，竟完整保存了2千年，連裡面的女子屍體形體完整、水潤彈性，手中也握有握豬，顯見其地位。

推薦3　連雲港美食推薦

槐花、淮豬肉、灌雲豆丹、葛粉、銀杏羹、煎涼糕、椒麻鮑魚。

↑江蘇灌雲傳統美食「豆丹」，用蟲子來打造城市名片。

↑葛根粉有「回歸大自然的綠色食品」美譽，同時還有很高藥用價值。

Incredible India

直擊印度的心臟—中央邦

撰文／蘇巧君　圖片提供／本刊圖庫

走一趟印度的心臟中央邦，從典雅精緻的寺廟感受印度教、佛教、耆那教和伊斯蘭教的歷史文化遺產；得天獨厚的地理位置，孕育豐富多樣的自然生態；神秘的遺址古蹟，悠悠講述著屬於自己的故事。

▲中央邦為印度的心臟。

位於中央邦博帕爾的村莊桑吉擁有印度年代最早，保存最好的佛教遺跡，這裡是英國考古學家亞歷山大・康寧漢自19世紀始，依照玄奘的描述而發現的村落，漫步靜謐的鄉間，順著蜿蜒小徑向上，暖陽透過樹梢枝葉輕柔灑落，微風拂面、牛隻慵懶食草，人們悠閒而溫文，與市區的嘈雜喧鬧大相庭徑，一切都與此地蘊含的宗教意義相契合，而由於眾多的佛教古蹟也被聯合國教科文組織以「桑吉的佛教古蹟」之名列入世界文化遺產。其中，桑吉大佛塔Sanchi Stupa是目前保存最完好的古窣堵坡形式的佛塔，Stupa是古印度文對佛塔的稱呼，是印度佛教中埋葬佛骨舍利子和聖徒骨骸的陵墓。據記載，桑吉自古以來就是印度佛教的中心。公元前3世紀，印度孔雀王朝的阿育王皈依佛門之後，在全國大力弘揚佛教，建造了多達8.4萬座的佛塔，其中有8座建在桑吉，現僅尚存3座。

◀桑吉大佛塔Sanchi Stupa是目前保存最完好的古窣堵坡形式的佛塔。

▲樸實簡單的幸福滋味—碗豆飯。

▲烏賈因Ujjain是印度教7大城市中的其中一座。

印度教7大城市之一 從天堂落入凡間的城市

烏賈因Ujjain是印度教7大城市中的其中一座，城市中寺廟與文化遺址隨處可見，濃濃的歷史底蘊影響這裡世世代代的居民，著名的印度詩人迦梨陀莎曾旅居於此地，為這裡人們心靈富足的愜意生活精神所感動，有感而發的描述，這座城從天堂落入凡間，並將天堂帶到這片土地。

從馬瓦菜餚吃出 樸實無華的簡單幸福

馬瓦菜餚Malwa Cuisine是印度中部最受歡迎的菜系之一，最廣為人知的有：簡單卻滋味豐富的碗豆飯Matar Pulao；Papad ki sabzi則是一種咖哩配方，配以油炸的papads，並在由凝乳番茄製成的肉汁中炒熟。咖哩的溫和，濃郁的風味與普通的米飯相得益彰；Sabudana Khichdi用磨碎的花生和非常溫和的香料烹制成飽滿的珍珠木薯粉，道道都能體現出樸實無華的簡單幸福滋味。

印度旅遊找世群
世群旅行社網址：http://www.scholiday.com.tw/india.htm

探訪山口不同特色・城下風情交織文藝

教育旅行活用秋吉台國際藝術村　琉璃光寺之美四季驚艷
長府市街散步感受歷史薰陶　JR新山口免費寄行李超方便

撰文／張語柔
圖片提供／向日遊

山口縣相隔關門海峽與九州地區對望，縣內不僅自然景觀絕美，歷史風情也相當濃厚，除了前往角島、元乃隅神社等熱門景點，也推薦能夠延伸至下關市、美禰市等地，安排較為深度的山口之旅。鄰近秋吉台國家公園的「秋吉台國際藝術村」提供新生代藝術家展演空間外，也能作為場地租借給教育旅行使用，住宿及餐廳設施完備；距離新下關站搭乘JR山陽本線約5分鐘的長府傳統建築林立、韻味十足，更是探尋城下町風味的首選地區；長府觀光會館開放免費停車外，更安排有多款河豚料理，供團客在此輕鬆享用。若為自由行到訪，則能利用JR新山口站所提供的免費行李寄件服務，輕鬆將行李寄至湯田溫泉，非常便捷。擁有多元面貌與不同特色的山口縣，歡迎旅行同業多加宣傳與利用。

▲秋吉台是日本規模最大的喀斯特地形高原，和秋芳洞一起被指定為天然紀念物，為到訪山口必遊的魅力景點。

秋吉台國際藝術村

秋吉台國際藝術村主要有2棟設施，本館包含音樂廳、戶外劇場、畫廊、練習室及咖啡廳；住宿館擁有28間和室與8間洋室，最多可容納100人入住，並提供餐廳、開放式廚房、交誼廳與沖洗照片專用的暗房等，設備相當豐富。國際藝術村不僅能夠提供青年藝術家自由創作的空間，也相當適合安排做為學校間相互交流的場地。

◀秋吉台國際藝術村的音樂廳共3層樓，設計靈感據說來自秋芳洞，造型相當特殊，約可容納300人。

國寶琉璃光寺五重塔

國寶琉璃光寺五重塔於1442年完工，受讚賞為室町時代中期最優秀的建築，因造型相當美麗更被譽為日本三大名塔之一，和奈良縣法隆寺、京都府醍醐寺並列。四季皆美的琉璃光寺能夠欣賞春櫻、夏季新綠、紅葉和純白雪景之外，每天日落後到晚上22點左右還會施行夜間點燈，可以感受與白天截然不同的奇幻魅力。

▲國寶琉璃光寺五重塔散發出寧靜優美的氛圍。

城下町長府市街散步

長府地區擁有許多過往長府藩主毛利家族名下的建築物與寺院，現多經過改名，但仍保有過往傳統風貌，為匯聚歷史的市街，適合規劃一日散步漫遊。四季獨具魅力的「長府庭園」不僅景緻迷人，也兼設書院和茶室，能夠感受十足城下町風味的通道「菅家長屋門」現被指定為下關市有形文化財，而舊名為長福寺的「功山寺」因佛殿保留傳統建築樣式及禪宗之美，被指定為日本國寶，更是明治維新的歷史舞台之一，境內設有騎馬之姿的高山晉作雕像。

▲莊嚴壯闊的功山寺，春櫻和紅葉時期也相當迷人。

長府觀光會館

長府觀光會館是以河豚為主題的觀光物產中心，具備免費且寬廣的停車場，可容納10台大型巴士，為安排長府市街散步觀光的最佳起點，全館分為2層樓，1樓主要販售水產加工品、伴手禮與可愛的河豚紀念品，2樓為用餐空間，最多可容納約255名遊客，提供鍋物料理、河豚生魚片等，規劃多款定食和御膳能夠自由選擇，根據餐點內容和時期不同，餐標約介於1,100日圓～6,600日圓之間。

▲用餐空間寬廣又舒適，輕鬆品嘗美味河豚料理。

JR新山口站・免費寄行李！

JR新山口站免費行李寄件服務現正開跑中，只要在北口觀光案內所填妥相關資料，就能將行李寄送至湯田溫泉約27間飯店及旅館，櫃台受理時間為每日早上9點至下午14點，預計下午16點左右就能送達，省時省力又方便。

▲免費行李寄送服務非常貼心。

更多山口縣觀光情報，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587。

賀增班！愛媛縣觀光商談會推賞景滑雪

2020／4／11起　長榮直航愛媛松山增為每週四班
兩年一度10／25島波自行車大賽即將盛大登場

撰文／張育祥
攝影／張語柔、何昕穎

▲（左起）日本台灣交流協會台北事務所廣報文化部主任正岡和也、愛媛縣國際交流課主任明賀崇伸、經濟勞働部觀光交流局長濱松一良、國際交流課海外交流連攜推進員張月琇。

▲愛媛縣經濟勞働部觀光交流局長濱松一良（前排左6）率12個團體來台。

長榮航空於日前發表，明年4／11起桃園直飛愛媛松山機場的定期航班將從每週四、日的二班增加每週三、六合計四班運航，愛媛縣特地訪台，甫於12／17、18在台中、台北舉辦商談會暨說明會，由愛媛縣經濟勞働部觀光交流局長濱松一良帶領當地12個團體來台。濱松局長於致詞時表示，感謝同業送客，長榮航空自今年7月開航松山直飛航線以來，載客率高達80％，其中團體客更佔比約八成之多。2019年度到訪愛媛的台灣遊客超過5萬人次，奪下外國旅客之冠，今後將持續推廣，也期望能提高自由行的旅客比例。

愛媛縣擁有飽負盛名的「道後溫泉」，以及日本現存12座天守之一、春季200株櫻花齊放的「松山城」，近年「島波海道」自行車也非常熱門，深受旅客喜愛。除了上述廣為人知的景點外，愛媛還有許多名勝值得探索，如「別子・東平地區」銅山遺跡與採金沙體驗，西日本最高峰「石鎚山」適合企劃秋季賞楓健行商品。沿海地區有日本知名建築大師隈研吾設計、貓途鷹（Tripadvisor）「日本展望景點人氣排名」僅次於京都清水寺的「龜老山展望公園」，以及大島「吉海玫瑰園」、伯方島「開山公園」櫻花、廣島與愛媛縣界「多多羅大橋」騎單車等。2020／10／25將舉行兩年一度的「島波海道國際自行車大會」，歡迎海外騎士參加。另外，四國也能滑雪，愛媛有「久萬滑雪場」、「石鎚山滑雪場」、「SOL-FA小田滑雪場」等可多加利用。

靜岡縣河津町・東伊豆町共同說明會

河津町櫻花祭30週年 2／10粉嫩登場 850棵櫻花樹超吸睛
稻取溫泉雛人偶吊飾節1／20開展　北川溫泉月光道超美

撰文・攝影／何昕穎

▲靜岡縣河津町長岸重宏（左6）與一般社團法人東伊豆町觀光協會會長石島專吉（左8）率領訪問團來台推廣。

▲此次訪台也有多家東伊豆町業者一同參與。（左起）一般社團法人東伊豆町觀光協會事務局長山本利定、伊豆之味德造丸代表取締役社長鈴木基史、世群旅行社股份有限公司董事長葉庭林、一般社團法人東伊豆町觀光協會高瀨真由、會長石島專吉、石花海專務取締役定居宏康、稻取東海飯店湯苑專務取締役瀧大輔。

靜岡縣「河津町櫻花祭」2020年邁入第30週年，河津町與東伊豆町特別來台於12／19舉辦聯合觀光說明暨午宴與台北旅行社、航空業者、媒體交流。由河津町町長岸重宏率領河津町觀光協會偕同東伊豆町觀光協會與「稻取溫泉石花海飯店集團」、「稻取東海飯店湯苑」、食品公司「伊豆之味 德造丸」等業者訪台。

河津町內約有8,000棵櫻花樹，而明年即將邁入30週年的「河津町櫻花祭」將於2／10～3／10展開，能欣賞河津川岸4公里約850棵櫻花樹。櫻花之外，每年5月和10月的「河津バガテル公園」法式玫瑰園、7月至8月衝浪、11月至12月紅葉、12月至5月康乃馨也非常推薦。東伊豆町稻取溫泉明年1／20～3／31登場的「雛人偶吊飾節」也將迎接23週年，為日本三大雛吊飾之一，主會場「文化公園雛之館」之外，2／20起在「素戔嗚神社」的118階石梯上也會展示雛人偶，場面頗為壯觀。另外，「北川溫泉月光道」更被認定為「日本百名月」之一。

豬肉王國群馬縣前橋市

赤城南面千本櫻 綿延1.3公里櫻花隧道
享受山麓秘湯赤城溫泉 冬日冰上釣魚

撰文／何昕穎　圖片提供／前橋市觀光振興課

群馬縣前橋市以美味豬肉聞名，當地提供醬汁豬排丼飯、炸豬肉壽司卷、外層以炸豬肉片包裹的飯糰等特色料理。景點方面，「赤城南面千本櫻隧道」長達1.3公里，接連在旁的「宮城千本櫻森林」也有約500棵櫻花樹可賞，因地勢較高，花季較東京晚一些，約持續至4月中旬。「赤城白樺牧場」5月下旬至6月上旬則有50萬朵杜鵑花。而山麓裡的秘湯「赤城溫泉」比同縣的「草津溫泉」具有秘境感。冬季雪量充沛，除了滑雪、玩雪，1月上旬～3月下旬更能體驗在結冰的「赤城大沼」湖面上鑿洞釣魚的雪國樂趣。

▲赤城南面千本櫻盛開情景。

草莓採收季即將開跑！

靜岡 玩味濱名湖

HAVE FUN SHIZUOKA

濱名湖為草莓採收期間較長的地區，每年1月～5月左右都能在此盡情體驗採草莓及品嘗香甜美味的新鮮草莓，歡迎安排團體到訪遊玩。

濱名湖畔的「天龍濱名湖鐵道」是與台灣集集線締結協議的姊妹鐵道，沿線行經的天龍二俣車站擁有日本國內相當貴重的鐵道歷史遺產「轉車台」，也展示許多鐵道國營時期的珍貴文物，歡迎到訪參加體驗遊程，感受鐵道迷人魅力。

採草莓體驗

濱松市北區的「龍岩洞」相傳於2億5千萬年前形成，洞窟內終年氣溫介於攝氏18度，造就冬暖夏涼的特殊情況，綿延1千公尺的洞窟擁有落差30公尺的地底大瀑布與許多壯闊鐘乳石景觀，為東海地區規模最大的鐘乳石洞窟，20人以上參觀可享團體優惠價格。

探索神秘鐘乳石洞窟・龍岩洞

濱松·濱名湖觀光情報

轉車台體驗遊程

轉車台體驗遊程

※15人以上需事前預約

期　　間：每日（假日10：50、13：50／平日13：50）
費　　用：成人350日圓；國小生100日圓
停 車 場：備有大型巴士停車場，至多可停放2輛巴士。
連絡電話：053-925-2276

石洞窟・龍岩洞體驗遊程

營業時間：全年無休　9：00～17：00
費　　用：【團體】成人700日圓／國中小生500日圓；
　　【個人】1,000日圓／國中小生600日圓
停 車 場：具備大型巴士停車場。

採草莓體驗設施推薦

KASHIMA Harvest

品種：章姬
時期：1月～5月中旬　10：00～15：00
費用：1,400～2,000日圓
※根據季節不同而調整。
※備有大型巴士停車場。

平松觀光*AGURISU*濱名湖

品種：章姬、紅臉頰
時期：12月中旬～5月上旬 9：00～16：00
費用：1,200～1,800日圓
※根據季節不同而調整。
※備有大型巴士停車場。

濱松水果樂園時之栖

品種：章姬、紅臉頰、四星、香野
時期：12月中旬～5月下旬　9：30～15：00
費用：900～2,000日圓
※根據季節不同而調整。
※備有大型巴士停車場。

日本富士之國　靜岡縣駐台辦事處　TEL 02-2508-1515

台南晶英酒店員工薑餅屋大賽溫馨亮相

聖誕薑餅人愛心義賣　共同傳遞希望與幸福　改變弱勢孩童未來
外帶年菜首推手路菜　「迎春福袋雞」等多種禮盒搶攻送禮市場

▲台南晶英酒店邀您共同響應「聖誕糖霜薑餅人與薑餅樹」義賣活動，讓愛心蔓延，改變弱勢孩童的未來。

▲台南晶英2019聖誕薑餅人義賣，收入將全數捐給天主教善牧社會福利基金會附設台南嬰兒之家。

聖誕節即將來臨，今年台南晶英酒店首次舉辦員工薑餅屋創意大賽，在大廳展示了12座來自飯店各部門的手作創意，除了增添過節的氣息，也向每位旅客傳達歡迎回家的溫暖訊息。即日起至12／25，歡迎賓客們前往台南晶英酒店參觀並在現場或官方粉絲專頁，投下心中最喜歡的作品。

為響應此活動，台南晶英酒店外賣中心也推出聖誕糖霜薑餅人與薑餅樹義賣活動，每支愛心價50元，收入將全額捐給「天主教善牧社會福利基金會附設台南嬰兒之家」，讓愛心蔓延，改變弱勢孩童的未來。

不僅如此，台南晶英酒店年菜預購也搶先開跑，主廚團隊獻上包含主食、湯品、甜點等應有盡有的外帶組合，精彩的選項有全新推出且溫潤滋補「迎春福袋雞」，並加贈象徵好運連連的紅色精美提袋；精選多款法式小點的「花開富貴」禮盒，年節送禮多份時尚新選擇；再加上港式臘味蘿蔔糕與府城蜜餞八寶甜芋泥2款超人氣商品，超優惠價格只要666元起就能享受頂級飯店美饌，希望家家戶戶都能輕鬆張羅團圓飯，熱鬧迎接金鼠年。

太魯閣晶英酒店邀您慶聖誕

聖誕共和國・交換禮物活動 旅人交流心意
期間推出聖誕餐點 現切烤火雞等特色料理

▲平安夜一起在太魯閣交換禮物，分享來自無國界的祝福！

時序入冬，紅楓捎來溫馨美好的佳節氣氛。太魯閣晶英酒店推出一系列聖誕活動，邀請旅人一同感受祝福滿載的節慶氛圍。平安夜當晚，「聖誕共和國・交換禮物活動」讓遠道而來的旅人們分享交流彼此的心意；溫馨的報佳音則由西寶國小學童及飯店同仁輪番上陣，獻上誠摯的佳節祝福，讓旅人們在峽谷中相聚，共度美好的聖誕佳節。此外，12／24～31晚餐時段推出應景聖誕餐點，除了豐盛的現切烤火雞，還有各式特色料理；旅人最期待的甜點餐檯也將供應可愛繽紛的造型甜點，呈獻既甜蜜又滿足的聖誕節饗宴。

日暉國際渡假村推出新春專案

到花蓮台東過年去 前進最美的5星度假村
專案入住期間贈送「鼠來寶開運發財金」

▲入住全台最美的飯店，悠然體驗花東縱谷之美，歡喜迎2020年！

日暉國際渡假村位於花東縱谷中心，是台東地區同時擁有5星標章及溫泉標章雙認證的優質渡假村，春節期間花東遍布繽紛花海：伯朗大道兩旁黃澄澄的油菜花海，鄉間可見的波斯菊及繽紛的池上花海，飯店也精心安排了「好運到園遊會」新春遊戲讓旅客度過一個歡樂的新春假期。

「2020金鼠迎春賀新年」專案可根據不同人數選擇房型，有Airstream露營車只要8,888元、HOTEL區2人房10,888元／房，伯爵2人VILLA 14,888元／棟。2020／1／24～29專案入住期間贈送：「鼠來寶開運發財金」可兌換「好運到園遊會」、手創紅包DIY每人1份、神仙湯戶外風呂每人1次。

北投老爺酒店春節期間也能使用住宿券

無論是老爺集團聯合住宿券或台北溫泉季住宿券都能使用
過年期間來泡白磺溫泉、體驗一系列的運動及紓壓課程

▲北投老爺酒店推出一泊二食的全包式套裝行程，受到旅客歡迎。

▲2020過年就到北投老爺酒店健康FUN春節。

▲寒假過年期間，最適合來泡個暖呼呼的白磺溫泉。

凡持有「老爺集團聯合住宿券」或「台北溫泉季住宿券」，也能於2020春節期間輕鬆入住北投老爺酒店。除了一泊二食的全包式套裝行程，泡個暖呼呼的白磺溫泉，還有體驗一系列的運動及紓壓課程，每天從清晨到夜晚、從室內到戶外，讓人在度假中輕鬆享受運動帶來的喜悅，由專業的教練規劃一系列專屬體適能課程、基礎至高階飛輪有氧，以及各式放鬆舒緩課程，如各式伸展運動、心靈淨化調息等，一同健康「FUN」春節。

明年春節期間（2020／1／23～28）入住，住宿券加價使用規範：「2,900元老爺酒店集團聯合住宿券3張」加價5,288元；「6,666元2019台北溫泉季住宿券」加價6,288元。 專案內容：景緻客房住宿乙晚（房內皆提供白磺溫泉）、半自助活力早餐2客、PURE法式餐廳1,680元＋10％套餐2客）、免費使用沐泉療中心、健身房等設施、免費參加館內外休閒體適能課程（部分須收費課程依公告為主）、每房一件免費行李運送服務。

延續秋冬補助　台北凱撒加碼

「冬暖．美夢成真」專案2,599元起 強力吸客
再享每人500元的餐飲抵用金 贈橙臻蛋糕

◀柳橙迷人的酸甜香氣加上濃郁的榛果風味交織出層次豐富且獨特冬日滋味。

響應秋冬旅遊補助延至1月的好消息，台北凱撒再度推出超值住房專案力挺，扣掉旅遊補助後，每房只要2,599元起，特別贈送一款用柳橙與榛果特製的橙臻蛋糕，寓意美夢成真，品嚐前記得先許個願，讓親愛的家人或摯友一起在今年冬天美夢成真！官網訂房再加碼贈薑心比心紅茶包，輕啜一口暖紅茶，散發出溫潤薑香，像暖流般帶給旅人溫暖滿溢。明年1月底前入住再獨享高鐵飯店聯票7折優惠，讓您輕鬆規劃超值旅程。秋冬遊補助最後倒數，不但每晚再省下1,000元，還有每房200元的夜市抵用金跟台北凱撒加碼每人500元的餐飲抵用金，輕鬆大口品嚐Checkers季節限定餐點！

A CUT獨家引進Flannery

美國好萊塢明星間瘋傳的神祕牛排 3,200元起
「肉舖界愛馬仕」身為饕客一定不能錯過

◀A CUT獨家引進「肉舖界愛馬仕」Flannery的精選荷斯登牛肉。

台灣人對牛排情有獨鍾，每當要挑選慶祝餐廳時牛排館絕對是首選，在美國也有一樣的狀況，老饕們偏好跟著牛肉品牌而選擇餐廳，例如近期在加州的饕客及好萊塢明星間，流傳著一份必吃的神祕牛排餐廳名單，而這幾間餐廳的共同點是，他們都選用了Flannery販售的牛排。是間位於舊金山北部的肉品供應商，1963年創立，他們所挑選的牛肉品質極佳，在業界經由口耳相傳，目前已經成為許多美國頂級餐廳的指定供應商，且有「肉舖界的愛馬仕」之稱。Flannery肉品供應商所供應的荷斯登牛排，單點含骨重量約為500g，售價3,200元，即日起在A CUT全台獨家販售。

大美川蜀稻城亞丁屢創佳績

地震過後兩年休養生息　九寨溝重拾美貌風雲再起　動線途經松潘古城牆、疊溪海子、白石羌寨、牟尼溝扎嘎瀑

繼稻城、亞丁在旅遊市場上打響品牌後，「大美川蜀PAK」再接再厲開發新路線，12月初特地邀請PAK成員及旗下重要合作夥伴，一同前往四川的九寨溝等地考察，一方面了解九寨溝目前復原的情況，並且造訪一些旅客較陌生的景點，以便日後包裝新產品時能帶給遊客新的驚喜。

▲成都光大國際旅行社總經理吳健（前排左1）至機場歡迎考察團蒞臨。

▲大美川蜀PAK考察團全體成員在鏡海前合影留念。

▲大美川蜀PAK考察團全體成員同遊九寨溝。

▲大美川蜀PAK考察團全體成員在白石羌寨合影留念。

此番考察團由富立旅行社總經理黃文卿領軍，成員包括竹企旅行社總經理江百松、台灣運達旅行社票務部副總經理石銘宏、誠旺旅行社副董事長陳仲民、信安旅行社大陸線團控經理梁添能，以及喜滿客、長洋、中安、鼎運等PAK成員代表20餘人，不但陣容浩大，而且來自台北、新竹、台中、嘉義等各地，可見大家對於九寨溝地震災後復原的情況究竟如何，相當重視。

稻城亞丁成績斐然　明年度推出優質九寨溝新品

信安旅行社大陸線團控經理梁添能表示，大美川蜀PAK成立3年以來，成績斐然，每個月都交出亮麗的成績單，品質也受到四川省旅遊發展委員會和消費者的高度肯定。有鑑於九寨溝一直以來都是四川非常熱門的旅遊路線，兩年前因為地震而無奈暫時停止對外開放，2019年9月27日終於又重新迎接遊客進入了，所以大美川

九寨溝動線分明　井然有序疏散人潮

九寨溝風景區分布在3條動線上，大致呈Y字型，西北方的則渣窪溝，最高處的長海、五彩池都已修復完成；而東北部的日則溝目前已經開放到五花海，所以精彩的五花海、珍珠灘等都可以看到；上午遊完這兩條溝之後，不妨在交會處的諾日朗中心用餐、稍事休息，下午再遊覽最接近入口處的樹正溝。

遊客搭上景區裡的交通車後，工作人員會視當下遊客數量的多寡，建議先前往則渣窪溝或日則溝，以疏散人潮；交通車的班次相當頻繁，穿梭於各個景點之間，遊客無須爭先恐後，只要順著動線、順著自己的步伐，可以不疾不徐地把九寨溝的美景盡收眼底。

▲五花海已經恢復美麗的舊觀。

▲鏡海倒映山光水色，名符其實。

▶九寨溝目前步道鋪設得相當完善。

▲▶珍珠灘澄淨青綠的水色令人讚嘆。

▼五彩池有如藍寶石般的水色，宛如人間仙境。

冰封冬季轉進九寨溝

撰文・攝影／蒙金蘭

規劃井然有序　步道鋪設安全便民　五星級食宿水準
布　地理人文特色鮮明　畢棚溝養在深山人未識

▲九寨溝美景如昔。

▲（左2起）成都光大國際旅行社總經理吳健、富立旅行社總經理黃文卿、樂航旅行社總經理王雅苓、台灣運達旅行社票務部副總經理石銘宏、竹企旅行社總經理江百松、誠旺旅行社副董事長陳仲民等抵達成都品嘗當地的麻辣火鍋。

▲（左起）竹企旅行社總經理江百松、日紳旅行社總經理詹林家、富立旅行社總經理黃文卿。

▲（左起）成都光大國際旅行社總經理吳健、竹企旅行社總經理江百松、台灣運達旅行社票務部副總經理石銘宏。

▲誠旺旅行社副董事長陳仲民造訪畢棚溝。

蜀PAK特地組成考察團，於12月3日出發前往實地了解狀況。

梁添能指出，以前九寨溝最大的問題，就是周邊的環境條件非常不好，像是沿途會遭遇從山壁挖鑿出來的水泥路、或是一些難走的石砌階梯等；如今重新開放後，不但風景美麗如昔，周邊環境條件也跟著改善很多，包括公路暢行無阻、步道鋪設完善，九寨魯能希爾頓度假飯店、天源豪生度假酒店等也開始接待遊客入住，整體品質比地震前好很多，大美川蜀PAK新年度一定會規畫出食宿品質佳、有別於傳統包裝的優質九寨溝產品，保證讓消費者眼睛為之一亮。

天然勝景修復得宜
周邊設施更勝往昔

竹企旅行社總經理江百松指出，經過實地考察下來，發現九寨溝果然已經修復得差不多，將近85%的景點都已恢復舊觀，甚至還出現雙龍海等新景點，著實令人欣慰。以往九寨溝進入旺季的時候，最大的問題就是人潮擁擠、交通和食宿的品質很難控制；如今重新開放，不但人數有加以控制、動線也經過規劃整頓，整體旅遊品質確實比地震前好多了。

富立旅行社總經理黃文卿也表示，九寨溝修復得宜，全新鋪設的木棧道，走起來安全、順暢，比以前好很多；在住宿方面，九寨魯能希爾頓度假飯店、天源豪生度假酒店等皆已修復，提供很優質的住宿和餐飲，都是令人振奮的訊息。

台灣運達旅行社票務部副總經理石銘宏表示，九寨溝之美，毋庸置疑，但是2017年一場大地震災情慘重，經過兩年多的閉園整修，不知復原的狀況如何，必須走一趟，才敢對消費者明確地推薦；否則如果現況還不理想，就不適合鼓勵消費者前往。

這趟除了九寨溝之外，也走訪了牟尼溝和畢棚溝。負責安排這趟行程的地接社**成**

▲富立旅行社總經理黃文卿（白衣者）視察九寨溝的新景點雙龍海瀑布。

都光大國際旅行社總經理吳健表示，四川省可說是全中國大陸旅遊面向最豐富多元的省分，只因為九寨溝、黃龍的名氣實在太響亮，導致其他景區無意中被忽略了。這兩年稻城亞丁的崛起，就是最佳例證；又例如畢棚溝，是四川人頗鍾愛的周末度假勝地，外地觀光客不多，只有假日才會湧現人潮，平常日來很悠閒，可以在適當的路線排入行程之中；還有跟「三國」相關的路線，應該可以吸引不少三國粉絲。

▲九寨溝的交通車頻繁穿梭在各大景點之間。

▶ 景點途中可見地震中從高處滾落的巨石。

鈣化流瀑牟尼溝　湖光山色畢棚溝

位於松潘縣境內的牟尼溝，擁有扎嘎瀑布，最特別的是瀉落的除了水外，還夾雜大量的碳酸鈣，從海拔3,270公尺處，以每秒鐘23公尺的速度瀉落至海拔3,166公尺處，氣勢磅礴，是四川省境內落差最大的碳酸鈣瀑布；冬季天冷，還可看到飛奔的瀑布霎時凍結的模樣，趣味獨具。

對於臺灣人而言較陌生的畢棚溝，其實正位於知名的四姑娘山風景區的北方，山腰處的磐羊湖觀景區海拔在3,676公尺上下，已經規劃為老少咸宜的山區樂園，有環湖步道，以及眾多以天然素材搭建的遊樂設施，春夏秋季可賞湖光山色，冬季凍結的湖面又是另一番趣味。

◀牟尼溝的扎嘎瀑布是四川省落差最大的碳酸鈣瀑布。

◀ 冬季的畢棚溝是老少咸宜的雪上樂園。

▶ 冬季的畢棚溝可看到瀑布凍結、湖面結冰等奇景。

▲畢棚溝是大美川蜀PAK新發現的旅遊勝地。

長榮航空攜手旅行同業參訪

明年4月起增班　每週4班　航班可靈活運搭配、雙點進出
賞櫻和賞楓旺季期間　將以包機形式增加班次　帶更多旅客

長榮航空於11／24～28舉辦日本四國同業考察團，集合各大旅行業者共同參訪香川、德島、高知等城市，並拜會當地合作業者，其中26日晚間由香川縣觀光協會專務理事內田裕幸接待，舉辦歡迎晚宴，與台灣業者熱情交流，活動圓滿成功。

▲長榮航空營業部副課長張靜萍。

▲（左起）長榮航空營業部副課長張靜萍、香川縣觀光協會專務理事內田裕幸。

長榮航空在日本具有航班彈性之優勢，四國地區可以推行本地旅遊，或者與其他航點的交叉旅遊方式來操作，例如「松山進、大阪出」，可以把4個縣市一次走訪，也可以用「松山—福岡」的方式做搭配，靈活運用。

透過松山本地進出，則可以搭配4天或者5天的行程，目前傾向主推4天的安排，縮短旅遊距離，將整個旅遊全數放在四國境內繞行。

航班載客率亮眼 2020／4起增班

除了過去2年定期包機，長榮航空於今年7／18開始，每週定期2班飛往四國，曾率團以愛媛縣為主進行考察。為了搭配更多樣化的包裝，達成四國4縣市無一遺漏，讓業者在行程包裝上更有彈性。故此次考察將針對高知、德島、

西島園藝團地

西島園藝團地為當地知名果園培育園區，高品質的溫室環境下，遊客在一年四季均可品嘗到高品質哈密瓜與西瓜，每年的1～6月也開放新鮮草莓供旅客摘取食用。

▲旅客來到西島園藝團地園區內皆以花卉植栽佈置。

西洛梅市場

▲熱鬧的市場匯集了各式各樣的人潮，當地人下班用餐、朋友集會，旅人造訪，到了這裡都可以好好放鬆用餐。

位在高知市區內，從高知城步行即可抵達的西洛梅市場為造訪高知必去景點。無論日用品，食品，餐廳等，魚市場內應有盡有。到了晚上更是當地居民大量聚集的場所，熱絡的餐飲市場可以讓旅客更加貼近，並體驗當地的飲食文化。

城西館

城西館建立於1874年，為日本皇室及天皇來到高知時常常下榻的旅館。因其歷史悠久，傳承了150年的經驗，在服務細節上更加周到。城西館內部有一本服務流程的SOP手冊，記載了所有應對客人各項需求的標準化流程，並時時修正，精益求精。

▲（左起）可樂旅行社產品部線控主任陳宗智、日盟國際商務有限公司總經理黃玉雲、五福旅行社票務事業群副理朱俊榮、城西館代表取締役社長藤本正孝、長榮航空營業部副課長張靜萍、長榮航空客運營業本部營業部東北亞二課助理副課長張育綺、雄獅旅遊東北亞部資深副理鄭姿伶、長汎旅行社東北亞二部協理陳奕先、大興旅行社訂房部林瑞瑜、喜鴻旅行社同業行銷部協理藍一晴、東南旅行社日本部副理陳煜欽。

吉野川遊覽船

在四國第一大河吉野川長年沖刷下，大步危峽形成一個狹長的V字型河谷。早年因為地勢險峻，唯一的通道也是步步驚心，「大步危」、「小步危」因而得名。如今此地已開發成為水上遊覽的觀光勝地，已不復當年的險要，取而代之則是悠遊湖上風光的愜意。

◀大步危峽總共有5艘遊覽船，單次來回遊覽航程大約40分鐘。

▲（前排左起）可樂旅行社產品部線控主任陳宗智、大興旅行社訂房部林瑞瑜、日盟國際商務有限公司總經理黃玉雲、東南旅行社日本部副理陳煜欽、五福旅行社票務事業群副理朱俊榮。（後排左起）喜鴻旅行社同業行銷部協理藍一晴、長榮航空客運營業本部營業部東北亞二課助理副課長張育綺、長榮航空營業部副課長張靜萍、長汎旅行社東北亞二部協理陳奕先、雄獅旅遊東北亞部資深副理鄭姿伶。

四國　感受多樣迷人魅力

撰文・攝影／楊仁渤

探索四國暢行無阻 暢遊高知、德島、香川

香川3縣市進行考察，全面了解四國的潛力。

長榮航空規劃從明年4月起，每週定期航班將由2班增為4班，未來在旅遊規劃的操作上可以更加靈活。近日各家業者成績斐然，載客率都有到8成甚至9成以上，樂觀預期明年的增班效益良好，長榮最終目標將是每週7班，天天飛四國。此外，在賞櫻賞楓期間，除了每週4班，另還會以包機形式增加班次，消化台灣旅客前往四國之旅遊需求。

持續開發2縣城市 打造全新旅遊玩法

長榮航空營業部副課長張靜萍表示，感謝日盟國際居中協調，促成此次考察。長榮操作日本線已有20多年經驗，多以大城市為主。依照台灣人對日本的旅遊習性，日本的大城市已走遍，未來將針對2線城市進行開發；與大城市不同，四國是個比較純樸的地區，旅遊的玩法、內容，也與大城市不同，例如高知的傳統夜間燈節的展現方式，比起大阪東京等地大異其趣，有效吸引台灣旅客。

祖谷蔓橋

祖谷蔓橋為日本3大奇橋之一，與山口縣岩國錦帶橋、山梨縣甲斐猿橋並列。1970因「Discover Japan」計畫，外加日本JR於祖谷地區的開通，來此遊覽的旅客數量大量提升。

▲（左起）大興旅行社訂房部林瑞瑜、長榮航空客運營業本部營業部東北亞二課助理副課長張育綺、長榮航空營業部副課長張靜萍、長汎旅行社東北亞二部協理陳奕先、雄獅旅遊東北亞部資深副理鄭姿伶、可樂旅行社產品部線控主任陳宗智、日盟國際商務有限公司總經理黃玉雲、喜鴻旅行社同業行銷部協理藍一晴、五福旅行社票務事業群副理朱俊榮、東南旅行社日本部副理陳煜欽。

祖谷溫泉

祖谷峽谷號稱日本3大秘境之一（另2處為白川鄉合掌村以及宮崎縣椎葉村）。於入口搭乘電車前往祖谷溫泉約需5分鐘時間，沿途可欣賞美麗山景，四季各有巧妙，即使陰雨天依然有他的神秘面貌，不分季節均可前往。

▲祖谷溫泉四季各有風貌，纜車本身亦融入美景當中，成為此地宣傳特色。

寒霞溪

寒霞溪為日本3大溪谷之一，為火山活動形成的溪谷，同時也是最早被指定為國立公園的天然景觀，四季各有不同美景。欣賞寒霞溪美景，可搭乘紅雲亭纜車，夏日欣賞綠意，冬天欣賞楓情。

▶搭乘紅雲亭纜車可直接攻頂寒霞溪，沿路欣賞山景與海景交錯的美麗。

小豆島橄欖公園

▲小豆島有免費租借的魔法掃帚拍照，體驗一下魔法少女的滋味。

小豆島橄欖公園為電影「魔女宅急便」的拍攝場地，這裡有香草花園，純白世界，以及橄欖山丘上的希臘風車，在這裡會有瞬間到了歐洲鄉村的錯覺。

天使之路

▲相傳只要戀人手牽手走過天使之路，便能互訴終身白頭偕老。

位於瀨戶內海小豆島上的「天使之路」，為一個長約500公尺的狹長形步道。隨著潮汐，一天只有2個時段會出現。淡黃色的沙洲座落於海面，為小豆島上最適合情侶牽手散心約會之處。

24之瞳電影村

這是日本知名作家壺井榮作品所改編的電影「24之瞳」當年拍攝時所搭建的外景場地，有許多電影、廣告接來此取景拍攝，已成為西日本重點外景拍攝地以及知名觀光景點。

▲電影村內處處是昭和時期的建築風格，有民居、校舍、中村小路等，還原昭和時期的景象。

屋島寺

▲屋島寺正堂旁邊的蓑山大明神里，供奉著日本3大狸之一的太三郎狸。

屋島寺位於香川縣的高松市，是四國88個靈場的第84號札所，正式名稱是南面山千光院屋島寺。餘屋島寺頂端下望，可見古時源平合戰的古戰場，今已成為香川市區及港口。

栗林公園

栗林公園位於香川縣內，為高松歷史文化道的一部分。雖名為「栗林」，其實園內植栽多以松樹及櫻花樹為主。栗林公園為香川縣內大部分中小學校遠足目的地，園內另設有茶亭、民族藝術館等供旅客選購。

▲蒞臨公園至高點，可欣賞庭園建築以及山水風光。

金刀比羅宮

▲此宮供奉海上交通之守護神，不少造船廠或是船東於新船下水啟用前會前來祈求航行平安。

金刀比羅宮是位於日本香川縣仲多度郡琴平町的神社，別稱金毘羅宮，偶爾也寫作日語讀音相同的琴平宮。相關祭典每年定例舉行：二戰前是大日本帝國海軍的慰靈祭，戰後是海上保安廳的掃海隊殉職者的慰靈祭。

鳴門漩渦

▲鳴門漩渦的最佳觀賞期間為每個月大潮期間，一年最佳觀潮期為3月底至4月底。

鳴門漩渦為鳴門海峽最著名的景觀。海峽兩側分別為瀨戶內海以及太平洋，由於潮汐流量大，加上海底地形影響，當愈快速潮流遇到另一波較慢速的潮流時，兩者交會變產生為數眾多的漩渦。

阿波舞表演

阿波舞起源於德島，以舞者的聲音及動作搭配集體舞蹈，每年8／12～15舉行慶典，從早到晚繞行於德島市區。 因歌詞主軸有「踊る阿呆に見る阿呆、同じ阿呆なら踊らにゃ損損」（跳舞的傻瓜和看跳舞的傻瓜，同樣都是傻瓜不一起跳舞太吃虧了），又稱為「傻瓜舞」。

▲德島市阿波舞會館分為白天及夜間時段，全年僅少數時間公休，其餘皆有表演，且表演者與來賓將共同跳舞同樂。

海經會攜手甲聯會舉辦媽祖文化遊程考察訪西螺老街

專業文史工作老師解說深度解密西螺豐富歷史文化人物軼事

成員漫步西螺大橋與延平歷史街區感受西螺深厚歷史底蘊

撰文・攝影／吳榮邦

▲甲聯會舉辦媽祖文化遊程考察前往西螺探訪，首站來到西螺大橋，由導覽老師詳細解說歷史背景及地方軼事。

▲甲聯會舉辦媽祖文化遊程考察前往西螺探訪，成員於Q版西螺媽祖塑像前合影，感受當地媽祖文化淵源。

▲甲聯會舉辦媽祖文化遊程考察前往西螺探訪，來到西螺老街，由導覽老師詳細解說歷史背景及建築特色。

▲西螺延平歷史街區（西螺老街）完整保存許多百年歷史建築，其揉和閩南、西洋與日式建築的風格令人印象深刻。

▲導覽老師於已由家族捐贈出來作為博物館的捷發乾記茶莊內詳細解說。

▲捷發乾記茶莊第三落二樓華麗山牆顯示主人家的不凡品味與各種圖像寓意。

◀捷發乾記茶莊為「二坎三落二過水」的超級大豪宅，茶莊創始人許金清朝同治年間自福建泉州來台發展致富，陸續擴建為現今所建規模，後院為起居空間。

▲導覽老師解說結合搭配實景的老照片，令人恍若走進時光隧道。

◀此幢齒科診所建築為日治時興建，窗戶設計別具巧思，將日文漢字「齒」融入造型設計。

▲考察團成員漫步延平老街，感受濃郁歷史風情。

▼成員在東市場仔細聆聽導覽老師解說。

◀日治時期街屋立面為齊平設計，但因當地居民信仰要求，希望在二樓陽台可以拜拜燒紙錢，為免火災危險，因此發展出獨有的、伸進公有地的突出式陽台設計。

由交通部觀光局指導，甲種旅行業聯誼會（甲聯會MTA）與台灣海峽兩岸經濟貿易文化交流協會聯合舉辦之文創旅遊「媽祖文化遊程設計規劃」實務考察，12／1至西螺鎮參訪，由資深地方文史工作者擔任解說導覽工作，深度探訪西螺大橋與延平歷史街區等地，令成員不禁讚嘆，原來西螺還有這麼豐富的歷史文化與精彩的建築藝術可供遊覽。

導覽老師分別帶領成員參觀西螺大橋與延平歷史街區，走訪並詳細解說了延平老街幾幢指標性建築如捷發乾記茶莊、東市場、西螺大戲院等等歷史建築群，將西螺的近代史結合地理建築娓娓道來，令人深深為之著迷，成員更興奮表示未來一定將西螺納入此次媽祖遊程設計之中。

ANA深耕台灣25週年

2013年起連續7年榮獲SKYTRAX 5星級殊榮 日式服務新典範 夢想起飛 共創下一個25年

撰文／張偉浩 圖片提供／ANA

▲ANA台灣分公司總經理滿田榮一郎（後排左4）、台北支店營業部副理陳德成（後排左2），前往機場舉辦25週年紀念活動。

ANA為日本唯一自2013年起連續7年獲得SKYTRAX評選為最高榮譽5星級航空公司，更迎接在台25週年。ANA台灣分公司總經理滿田榮一郎表示，ANA也非常注重旅客搭乘的感官感受，一直以來堅持以不同的面向提供給旅客最高品質的服務。在機場服務方面，ANA繼羽田機場及新千歲機場後，福岡機場也開始導入自助行李託運機「ANA Baggage Drop」。同時也更新了劃位櫃台的設計。為讓旅客更清楚簡單明瞭、優化報到及登機的手續，ANA更於國際線航班之使用機場的告示牌及備品做了重新規劃，以及秉持日籍航空公司「Omotenashi」誠心款待的精神，提供顧客至上的服務。

觀光局攜手品保推出語言培訓

租車業品保協會協辦全台14場反應熱烈 積極進行英日文培訓 打造友善觀光環境

撰文．攝影／王政

▲（左4起）品保協會理事長許禓哲、租車業品質保障協會理事長蕭明仁與嘉賓及講師合影。

鑑於來台的國際自由行旅客人數逐年增加，且自由行旅客未如團體旅客有導遊人員可協助導覽解說及其他服務，另除了大眾運輸工具外，國際自由行旅客多以計程車或租賃車為代步工具。

觀光局為提升第一線觀光產業之旅行業暨小客車租賃業者外語能力，特委由旅行業品質保障協會辦理「旅行業暨小客車租賃業者觀光語言能力培訓」課程，並由租車業品質保障協會協辦，於北、中、南、東4區共辦理7場英語及7場日語課程，以提升旅行業暨小客車租賃業者外語能力，課程中除由專業師資教授旅客常使用之日常會話外，同時教授如何透過現今電子設備與旅客溝通，創造更友善旅遊環境。首場座談會於12／10登場，包括品保協會理事長許禓哲、租車業品質保障協會理事長蕭明仁皆到場，顯示出對於培訓課程的重視。

大韓調整行李限重

經濟艙手提行李限重為10公斤 2020／2／1起實施 公告周知

撰文／張偉浩 圖片提供／大韓航空

▲大韓航空優質服務備受肯定。

大韓航空為了提升班機準點率以及客艙安全，經濟艙手提行李限重將調整如下，實施日期從2020／2／1起，敬請同業注意。

項目	變更前		變更後	
	FR／PR	EY	FR／PR	EY
個數	2個	1個＋追加1個※	同左	
總重量	18公斤	12公斤	同左	10公斤
尺寸	三邊和115公分以內		同左	

※可追加行李種類 ：筆記型電腦、公事包、手提包等小型個人隨身物品

國泰全新機上備品登場

感謝市場支持轉機維持穩定需求 香港成目前最高CP值旅遊選擇

撰文．攝影／王政

▲國泰航空台灣區總經理徐谷昀（左5）率領同仁合影。

國泰航空舉辦機上全新備品及服務發表會，今年到任的總經理徐谷昀也首度來台與媒體見面。徐谷昀表示，雖受反送中影響，載客方面平均下滑3成，但轉機需求仍維持穩定表現。而此時也最適合旅客赴香港旅遊的時候，因為CP值非常高，國泰航空會繼續做好自己的工作，提供乘客最佳服務。國泰除了持續引進新客機外，客艙備品也升級，包括頭等艙及商務艙設計獨家個人護理旅行用具及寢具；餐飲方面則和香港米其林餐廳Black Sheep Resaurant合作。

星宇1號機隊友來了

第2架A321neo B-58202正式交機 董事長張國煒親赴漢堡接機

撰文／張偉浩 圖片提供／星宇航空

▲星宇航空規劃以A321neo為區域航線的主力機型，致力於旅遊及轉機市場。

STARLUXB-58201不再孤單！星宇航空第2架A321neo正式交機，星宇航空董事長張國煒再度親赴Airbus漢堡廠接回機身編號B-58202的2號機。第2架A321neo於10月中進入最終組裝階段，星宇航空同樣安排專業的機務團隊駐點全程監造，張國煒董事長再度率領由機長、航務、法務及財務組成的接機小組，前往Airbus漢堡廠區展開交機工作，並以完美主義的精神親自執行每項檢查作業，2號機於當地時間18日完成新機試飛，順利在19日交機，機身編號正式轉為B-58202，成為星宇機隊的新血。

彭培興續任經理人協會理事長

3年任內 職訓11期 750人獲經理人資格
歡迎會員踴躍參與2020年上半年10場活動

撰文・攝影／張偉浩

▲旅行業經理人協會理事長彭培興（中排中），與新任理監事、會員、貴賓合影。

旅行業經理人協會第10屆第1次大會於12／14舉辦，除了選出46位理監事，更選出彭培興續任第10屆旅行業經理人協會理事長。彭培興表示，旅行業經理人協會在明年邁向30週年，自身擔任理事長這3年來，與交通部辦理職訓11期，有750人拿到經理人資格，職訓也將在明年4月、6月、8月繼續舉辦；會員的職訓舉辦有30場，超過1,300人參與，也期盼未來會員共襄盛舉。此外，配合觀光局的小鎮旅遊年、海灣旅遊年，以及2020年的脊梁山脈旅遊年，也進行國內旅遊探勘，歡迎協會會員踴躍參與上半年的10場主要活動。

田書治獲選群英會新任會長

榮譽會長林博宗見證交接 並慶祝12月壽星
期盼2020年政府更加重視觀光產業發展

撰文・攝影／張偉浩

▲（左起）群英聯誼會第28屆會長駱炫宏、榮譽會長林博宗、第29屆會長田書治。

群英聯誼會（Elite Club）於1992年創立，秉持著增進友誼、擴大公共關係、鼓勵旅行業界內部訊息交流，同時提昇旅業人員之風尚，博學他行資訊為宗旨，成為旅行業界中最具代表性的聯誼會之一。為延續協會精神，群英會第29屆會長在榮譽會長林博宗的見證下，由駱炫宏移交田書治，典禮後也舉辦12月壽星慶生會，並預祝會員聖誕快樂。群英會第29屆會長田書治表示，選舉在即，各政黨政見發表中都有意將觀光局提升至「署」或是「部」更高層級的單位，更加重視觀光產業發展，這也讓旅遊業在2020年會更加樂觀與提升，期盼在各會員的努力之下，一起共創更美好的未來。

公主遊輪獨家超萌下訂好禮

2020年盛世公主號4大基隆出發航程亮點
櫻花、Selina、「沖繩魂」上船 主題航次

撰文／張偉浩 圖片提供／公主遊輪

◀ 凡於台北國際冬季旅展下訂任一公主遊輪航次即送獨家超萌下訂好禮「史丹利熊刷毛便當袋」。

公主遊輪旗下最受台灣人喜愛的遊輪—「盛世公主號」，將在2020年重回基隆港，帶領賓客同遊日本及韓國，且新增3大北九州港口：北九州市、熊本港、長崎縣佐世保港，帶領旅客一次暢遊日韓雙國。公主遊輪為給予旅客與同業歲末好禮，在台北國際冬季旅展推出指定航次內艙買1送1，現場下訂更送獨家超萌好禮「史丹利熊刷毛便當袋」。此外，盛世公主號4大基隆出發航程亮點包括：1.櫻花限定主題航次、2.5／2 Selina領路全球唯一航次、3.勛章網路升級、4.「沖繩魂」船上主題節目，提供遊客更多遊輪玩法，並與台灣賓客一同「給自己放個公主假」。

王明俐接任甲聯會第17屆會長

提出「沿革、共享、智能、展望」4大方向
感謝16屆會長們的付出 未來持續分享與學習

撰文・攝影／劉彥廷

◀ 第16屆甲聯會會長黃文卿（右）交接給第17屆甲聯會會長王明俐（左）。

▼甲聯會貴賓合影。

甲種旅行業聯誼會於12／16假晶宴會館舉辦第16屆、第17屆會長交接典禮，在前會長陳宜信監交下，由吉祥旅行社王明俐接下新任會長，現場掌聲不斷、活動溫馨熱鬧。第16屆甲聯會會長黃文卿致詞表示，感謝各界對甲聯會的關愛，也特別感謝幹部們的全力支持，讓今年會務和考察活動圓滿成功，也祝福王明俐會長帶領甲聯會帶到另一高峰。第17屆甲聯會會長王明俐表示，接下來會朝下「沿革、共享、智能、展望」4大方向，一同分享新訊、學習成長，迎接2020年商機。

韓國扶餘郡來台宣傳

台灣赴韓旅客數持續大增 走進百濟歷史中心感受美麗

撰文・攝影／王政

▲扶餘郡副郡守俞興洙（左4）與代表團成員合影。

忠清南道扶餘郡具有世界文化遺產「百濟歷史遺蹟地區」，是韓國代表性的歷史旅遊城市，旅客可透過台北至仁川，約3小時可抵達。倘若從清州國際機場也僅需1小時半，即可輕鬆抵達這充滿魅力的城市。為了宣傳扶餘郡，扶餘郡副郡守俞興洙特別於12／11組團來台，假晶華酒店舉辦推介晚宴。俞興洙表示，為鼓勵台灣業者包裝產品，明年開始祭出旅遊補助，10人以上團體每人補助1萬韓圜，詳情請與當地旅行社洽詢並申請。

ANTOR舉辦聖誕趴

2020年增加能見度 更新網站 14個會員熱情參與 溫馨換禮

撰文／張偉浩　圖片提供／外國駐台觀光代表聯合會（ANTOR）

▲（最前排左6）ANTOR會長蔡璧如與會員貴賓合影。

外國駐台觀光代表聯合會（ANTOR）舉辦聖誕趴。ANTOR會長蔡璧如表示，感謝會員1年來積極參與會內活動，2020將會推動更多增進能見度的計劃，包含網站更新。本次參與盛事的代表處包含：西班牙商務辦事處、法國旅遊發展署、香港旅遊發展局、菲律賓觀光部、泰國觀光局、美國國家旅遊局、加州旅遊局、關島觀光局、馬里亞納觀光局、帛琉觀光局、阿曼王國駐華商務辦事處、非洲駐華經貿聯合辦事處、聖克里斯多吉尼維斯大使館、新加坡旅遊局。

台灣觀光協會30週年

葉菊蘭報告今年協會3項工作成果 今年11月國外旅客來台達千萬人次

撰文・攝影／蘇巧君

▲（上排左8）交通部觀光局局長周永暉、台灣觀光協會會長葉菊蘭和與會嘉賓合影。

台灣觀光協會12／12於福華大飯店舉辦30週年茶會。台灣觀光協會會長葉菊蘭致詞指出，2019年以創新、突破的概念，結合新的科技技術讓世界看見台灣多元文化的豐富觀光內涵。另外，建立台灣獨有的品牌，不論是台灣美食展，或是ITF展覽，都展現觀光軟實力。協會也舉辦許多觀光論壇會，希望觀光產業可以一起成長進步。今年11月已達成國外旅客來台千萬人次目標，其中日本旅客於12月突破200萬人次，韓國旅客也於10月突破100萬人次。

韓國水原市來台推介

看好台灣連2年百萬人次潛力 輕鬆直抵感受水原華城世遺風貌

撰文・攝影／王政

▲水原市文化基金會代表朴來憲。

台灣民眾到韓國觀光旅遊的人數不斷增加，已連續2年突破百萬人次。

看好市場潛力，特別來台宣傳的水原市文化基金會代表朴來憲表示，水原市位於首爾以南34公里，從首爾或仁川機場搭乘大眾運輸前往水原市，都只需要一小時的車程，交通相當便利。水原市內擁有UNESCO世界文化遺產的水原華城，蘊含著朝鮮時代君主正主大王的夢想城郭，水原華城西倚八達山，擁有蒼龍門、華西門、八達門、長安門四大城門，水原華城有著撼動人心的瑰麗建築，豐富的體驗活動，完整重現朝鮮王朝的文化精髓。而水原市也將積極推動多元的補助方案，吸引同業包裝商品。

2020 奢美

俄羅斯

Russian 北國風情

● 5/23~10/10 每週六出發 當日即達莫斯科 ●

● 中段飛機×高速列車 輕鬆往返莫斯科、聖彼得堡雙城 ●

Nordwind Airlines

【早鳥報名 限時優惠 省三千】

凡於2020/01/15 前報名付訂者

不限出發日期每人**優惠省3000元**

A ◆北國風情◆

直飛俄羅斯、全程住宿五星

兩次中段飛機、美食饗宴八日

NET **86,888** 元起(含稅簽)

巨大旅遊 02-2562-6319 交觀綜00585 品保北1980

可樂旅遊 02-2502-6601 交觀綜2013 品保北0024

北風航空 空中巴士A330
台北直飛俄羅斯

○ 嚴選優質星級飯店、總統普丁宴會餐廳美食饗宴 ○

B ◆北國風情◆

直飛俄羅斯、四星金環小鎮
單段中段飛機、高速列車八日

NET **72,888** 元起(含稅簽)

C ◆北國風情◆

直飛俄羅斯、雙城銀環小鎮
瓦爾代湖、高速列車八日

NET **64,888** 元起(含稅簽)

東南旅遊 02-2523-9199 交觀綜2027 品保北0150

喜鴻假期 02-2542-2288 交觀綜2094 品保北1162

享好價度好假

It's time to travel !!

說走就走

節慶優惠 限時下殺搶GO!!

過年專區

CZ 3U QR EK | **土耳其10/11天** 醉戀薰紅花奇幻大地 NET **36,900**起
出發日期 1/16.17.19.20.24.26

EK | **土杜11天** 醉戀薰紅花 時尚經典 NET **74,900**起
出發日期 1/23

EK MS | **埃及10/11天** 尼羅河遊輪紅海 NET **69,900**起
出發日期 1/16.18.22.25

EK | **埃及10天** 阿布辛貝(一段中段飛機) NET **77,900**起
出發日期 1/19

MS | **埃及10天** 尼羅河紅海(二段中段飛機) NET **74,900**起
出發日期 1/21

3U | **北歐四國11天** 雙峽灣經典 NET **64,900**起
出發日期 1/19

SK | **北歐六國12天** 精選峽灣 NET **84,900**起
出發日期 1/20

EY QR | **西葡10/11天** 伊比利半島經典 NET **64,900**起
出發日期 1/22.24.25

3U | **奧捷斯匈10天** 布拉格遊船 奇幻秀晚宴 NET **45,900**起
出發日期 1/17.24

CA | **濃情蜜義10天** 愛戀萊麗萊 威尼斯 比薩 NET **45,900**起
出發日期 1/18.21.23.28

二二八連假

SK 3U | **北歐四國10/11天** 雙峽灣經典 NET **59,900**起
出發日期 2/21.23

MF | **荷德比法10天** 精選小西歐花都巴黎輕遊 NET **37,900**起
出發日期 2/21.25.28

CA | **義趣風發10天** 飄蕩義大利 羅馬假期 NET **32,900**起
出發日期 2/20.25

CA | **濃情蜜義10天** 愛戀萊麗萊 威尼斯 比薩 NET **41,900**起
出發日期 2/22.27

3U HU | **奧捷斯匈10/11天** 東歐帝國名城全覽 全包餐 NET **42,900**起
出發日期 2/21.23.28

CA EY | **西葡11/12天** 伊比利半島經典 NET **54,900**起
出發日期 2/19.21.24.26.27

3U | **奇美雲南8天** 元謀土林奇景 油菜花祭 NET **23,900**起
出發日期 2/24

8M | **四星緬甸8天** 直飛緬甸 曼德勒 古都蒲甘 NET **31,900**起
出發日期 2/29

8M | **五星緬甸8天** 直飛緬甸 曼德勒 古都蒲甘 NET **34,900**起
出發日期 2/29

3U EK | **土耳其10/11天** 醉戀薰紅花 NET **27,900**起
出發日期 2/19.21.23.24.26.28

CZ | **土耳其10天** 奇幻聖誕夢(高雄出發) NET **31,900**起
出發日期 2/23

MS | **埃及10天** 古文明(贈送一段中段飛機) NET **49,900**起
出發日期 2/25.27

春假專區

SK 3U | **北歐四國10/11天** 雙峽灣經典 NET **69,900**起
出發日期 3/26.27.28.29

MU | **北歐六國12天** 索格納峽灣 經典 NET **74,900**起
出發日期 4/1

CA | **濃情蜜義10天** 愛戀萊麗萊 威尼斯 比薩 NET **38,900**起
出發日期 3/26.28.31 4/2

3U | **奧捷斯匈10天** 東歐帝國名城全覽 全包餐 NET **45,900**起
出發日期 3/27

MU | **奧捷10天** 薩爾茨卡默古特湖區 NET **42,900**起
出發日期 3/29

CA | **西葡11天** 伊比利半島經典 NET **57,900**起
出發日期 3/23.27

CZ | **埃及10天** 尼羅河(贈送一段中段飛機) NET **49,900**起
出發日期 3/26 4/2

EK 3U QR | **土耳其10/11天** 醉戀薰紅花 NET **36,900**起
出發日期 3/24.25.29.30 4/1.4

CZ | **張家界6天** 張家界 鳳凰古城(無購物) NET **24,900**起
出發日期 3/31 4/4

Happy Holiday

(產品價格時有調整 請以實際報價為準)

Luxury Holiday 友泰旅遊
www.lux-holiday.com

台北 (02)2563-6119 | 中壢 (03)492-8099 | 台南 (06)214-5828
桃園 (03)338-0936 | 台中 (04)2326-7288 | 高雄 (07)215-8588

友泰國際旅行社 交觀綜2175 品保北1605